



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

СЕРИИ „X“ - „XS“

**X8 EW WIND - X8 EN - X10 EW - X10 EW WIND - X10 EN - X12 EW
X12 EW WIND - X12 EN - X14 EW - X14 EN - X16 EW
XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING
XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ РУССКИЙ – ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

AIRO подразделение **TIGIEFFE SRL**
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com

Дата доработок	Описание доработок
2010-01	<ul style="list-style-type: none"> • Обновление согласно новым директивам для машин 2006/42/EC. • Названия моделей обновлены.
2010-11	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлены инструкции по биоразлагаемым маслам. • Список температур и масел.
2011-05	<ul style="list-style-type: none"> • Внесены изменения относительно ввода в эксплуатацию, первого осмотра, последующих осмотров и назначении передачи отчёта. • Добавлено «общее количество электролитов» в отчётах.
2012-01	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлен сброс этилированного уплотнения.
2012-04	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлены инструкции к новым XS RESTYLING-версиям.
2012-09	<ul style="list-style-type: none"> • Обновлена схема.
2013-04	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлена новая модель X8 EW WIND. • Обновлено «Размеры транспортировки». • Внесены изменения в описание сигнализации (свето-звуковой сигнал красного цвета).
2013-10	<ul style="list-style-type: none"> • Указаны инструкции для проводов анкерных точек.
2013-12	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлены отчёты проверок перед применением разъёма контроллера перезагрузки.
2014-05	<ul style="list-style-type: none"> • В схеме подключения блок управления заменён на обновлённый джойстик.
2014-06	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлена новая модель X14 EW NP • Добавлено аварийное опускание с земли и платформа с ручным насосом.
2014-09	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлена информация о максимальных пределах использования силы рук • Изменено имя и фамилия Генерального директора.
2015-01	<ul style="list-style-type: none"> • Изменена декларация соответствия CE • Добавлено инструкцию по положению рук.
2015-10	<ul style="list-style-type: none"> • Обновлён тип используемого гидравлического масла. • Добавлена индикация запчастей. Они должны быть оригинальными или одобренными производителем машин. • Добавлено «остановка на высоте».
2016-01	<ul style="list-style-type: none"> • Обновлено описание инклинометра сигнализации. • Обновлено описание перезагрузки сигнализации. • Добавлено описание новой системы контроля нагрузки. • Добавлена новая модель XS8 E – RESTYLING WIND.
2017-02	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлены инструкции к управлению нагрузкой с давлением.
2017-05	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлена новая модель X14 EN
2017-08	<ul style="list-style-type: none"> • Добавлена новая модель X16 EW. • Обновлены технические данные SERIE XS: обновлены размеры колес.
2018-05	<ul style="list-style-type: none"> • В технические карточки введены единицы изменения международной системы и единицы изменения американской системы. • Изменено имя и фамилия Генерального директора.
2019-07	<ul style="list-style-type: none"> • Обновлено описание порядка отчетности о вводе в эксплуатацию в Италии.
2019-10	<ul style="list-style-type: none"> • Вставлена гидравлическая система X16 EW.
2019-12	<ul style="list-style-type: none"> • Введен порядок сборки/разборки секционных перил и поручней.
2020-01	<ul style="list-style-type: none"> • Обновлены нормативные ссылки и наименование аттестующего органа. • Удалены ссылки и порядок для секционных перил и поручней. • Удалена модель X14 EW NP.

Tigieffe S.r.l. в лице эксклюзивного дистрибьютора на территории Российской Федерации ООО «Отдел Снабжения» благодарит Вас за приобретение товара из ассортимента компании и предлагает прочитать эту инструкцию. Здесь Вы сможете найти всю необходимую информацию по правильной эксплуатации приобретённой машины. Рекомендуется строго следовать инструкции, внимательно ее изучив. Руководство должно храниться в надлежащем месте во избежание повреждений. Содержание данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления и последующих обязательств в целях улучшения использования информации. Копирование и перевод может осуществляться без письменного разрешения владельца

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	6
1.1 Правовые аспекты.....	6
1.1.1 Доставка машины.....	6
1.1.2 Декларация ввода в эксплуатацию, первая проверка, дальнейшие периодические проверки и передача права собственности.....	6
1.1.2.1 Заявление о вводе в эксплуатацию и о первой проверке	6
1.1.2.2 Последующие периодические проверки.....	7
1.1.2.3 Передача собственности	7
1.1.3 Подготовка и информирование рабочих.....	7
1.2 Проверки проведенные перед поставкой	7
1.3 Использование по назначению.....	7
1.3.1 На высоте	8
1.4 Описание машины.....	8
1.5 Места управления	9
1.6 Мощность привода	9
1.7 Срок службы машины, ввод и вывод из эксплуатации.....	9
1.8 Идентификация.....	10
1.9 Расположение основных компонентов	11
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНДАРТНЫХ МАШИН	12
2.1 Модель XS7 E RESTYLING	12
2.2 Модель XS8 E RESTYLING LIGHT	14
2.3 Модель XS8 E RESTYLING.....	16
2.4 Модель XS8 E RESTYLING - WIND	18
2.5 Модель XS9 E RESTYLING	20
2.6 Модель X8EW WIND.....	22
2.7 Модель X8EN.....	24
2.8 Модель X10EW - X10EW-WIND	26
2.9 Модель X10EN.....	28
2.10 Модель X12EW - X12EW-WIND	30
2.11 Модель X12EN	32
2.12 Модель X14 EW	34
2.13 модель X14 EN.....	36
2.14 модель X16 EW.....	38
2.15 Вибрации и шум.....	40
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	41
3.1 Индивидуальные защитные средства (ИЗС).....	41
3.2 Общие нормы безопасности.....	41
3.3 Инструкция по применению	42
3.3.1 Общее	42
3.3.2 Руководство.....	42
3.3.3 Процедуры для выполнения	44
3.3.4 Скорость ветра по ШКАЛЕ БОФОРТА.....	45
3.3.5 Давление устройства на землю и нагрузка, которая осуществляется на землю	46
3.3.6 Линии высокого напряжения.	47
3.4 Опасные ситуации и/или несчастные случаи.....	47
4. УСТАНОВКА И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ	48
4.1 При поднятой платформе машина полностью блокируется	48
4.2 При поднятой платформе машина полностью блокируется	48

5.	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	49
5.1	Панель управления платформы	49
5.1.1	Управление	50
5.1.2	Наземное управление оператором	51
5.1.3	Подъем/спуск платформы.....	51
5.1.4	Расширение платформы вручную.....	52
5.1.5	Другие функции панели управления платформы	52
5.1.5.1	Гудок вручную.....	52
5.1.5.2	Кварийная кнопка СТОП.....	52
5.1.5.3	Зеленый предупреждающий свет, включение контрольной панели.....	52
5.1.5.4	Красный предупреждающий свет, разряженная батарея.....	52
5.1.5.5	Красный предупреждающий свет, перегрузка	52
5.1.5.6	Красный предупреждающий свет, опасность из-за потери равновесия или отключения контроля управления	53
5.2	Панель управления на шасси.....	53
5.2.1	Часометр / защитный вольтметр батареи (А)	53
5.2.2	Кнопка аварийной остановки (В).....	54
5.2.3	Подъем/спуск с помощью панели управления (С).....	54
5.2.4	Подключение предупреждающего света контрольной панели (D)	54
5.2.5	Подъем/спуск платформы (Е).....	54
5.2.6	Сигнал движения.	54
5.3	Доступ к платформе	55
5.4	Начало работы устройства.....	55
5.5	Остановка устройства.....	56
5.5.1	Остановка Нормальная.....	56
5.5.2	Кварийная кнопка СТОП.....	56
5.6	Аварийный спуск устройства вручную.....	57
5.6.1	Аварийный спуск устройства вручную . Стандартное управление.....	57
5.6.2	Аварийный спуск устройства вручную Управление функциями ручного насоса	58
5.7	Панель для соединения электроинструмента (опционально)	59
5.8	Окончание работы.....	59
6.	УПРАВЛЕНИЕ И ПЕРЕДВИЖЕНИЕ.....	60
6.1	Управление.....	60
6.2	Транспорт.....	61
6.2.1	Переносные перила.....	62
6.2.2	Складные перила (опционально)	63
6.3	Аварийная буксировка устройства.....	65
7.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	66
7.1	Замок безопасности для проведения операций технической по ддержки.....	67
7.2	Остановка устройства.....	68
7.3	Общая техническая поддержка.....	68
7.3.1	Различные присоединяемые узлы	69
7.3.2	Смазывание	70
7.3.3	Проверка уровня и замена масла гидравлического контура.....	71
7.3.3.1	Биоразлагаемое гидравлическое масло (опционально).....	72
7.3.3.2	Слив	72
7.3.3.3	Фильтры.....	72
7.3.3.4	Мытье.....	72
7.3.3.5	Наполнение	72
7.3.3.6	Пуск / проверка.....	72
7.3.3.7	Смешивание	73
7.3.3.8	Микрофильтрация.....	73
7.3.3.9	Устранение	73
7.3.3.10	Наполнение	73
7.3.4	Замена гидравлического фильтра.....	74
7.3.5	Регулировка предохранительного клапана и проверка операций	75
7.3.6	Периодическая проверка операций и визуальная проверка структуры	76
7.3.7	Проверка работы тормозного клапана.....	77

7.3.8	Проверка работы уклонометра	78
7.3.9	Проверка работы контроллера перегрузки платформы	79
7.3.9.1	Система контроллера перегрузки СТАНДАРТ	79
7.3.9.2	Система контроллера перегрузки ОПЦИОНАЛЬНОГО ТИПА (тензодатчики)	80
7.3.10	Перезапуск контроллера перегрузки	83
7.3.11	Проверка работы микровыключателей безопасности	84
7.3.12	Проверка работы выключателя «оператор на месте»	85
7.4	Батарея	86
7.4.1	Общие предупреждающие инструкции	86
7.4.2	Профилактический осмотр батареи	86
7.4.3	Перезаряд батареи	87
7.4.4	Заряд батареи отчет об ошибке	88
7.4.5	Замена батареи	88
8.	МАРКИРОВКИ И СЕРТИФИКАТЫ	89
9.	ШТАПМЫ И СТИКЕРЫ	90
10.	ЧАСТОТА ПРОВЕРКИ	93
11.	СХЕМЫ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОНТУРОВ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	109
12.	СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КОНТУРА	115
13.	Сертификаты соответствия	121

1. ВВЕДЕНИЕ

Это Руководство по Эксплуатации и Техническому Обслуживанию содержит общие рекомендации, касающиеся всех машин, указанных на обложке. Поэтому описание их компонентов, а также систем управления и безопасности, могут включать в себя части, которых нет на вашей машине, так как они поставляются по требованию или их нет в наличии. Для того, чтобы идти в ногу с техническим развитием, **AIRO-Tigieffe S.r.l.** оставляет за собой право изменять продукт и / или руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию в любое время без обновления предоставленных ранее частей.

1.1 Правовые аспекты

1.1.1 Доставка машины

Среди стран - членов ЕС (Европейского Союза) машина поставляется в комплекте с:

- Руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию на вашем языке.
- Отметка CE на машине
- Оригинал декларации о соответствии с ЕС
- Гарантийный сертификат
- Декларация внутреннего тестирования

Только для Италии:

- Инструкции по сообщению о вводе в эксплуатацию в Италии в Национальный институт страхования от несчастных случаев на производстве (INAIL) и запрос на первую периодическую проверку на портале INAIL.

Следует отметить, что Руководство по Эксплуатации и Техническому Обслуживанию является неотъемлемой частью машины и её копий, а копии документов, подтверждающих, что периодические проверки были проведены, должны храниться на борту машины в подходящем контейнере. В случае передачи права собственности машина всегда должна быть обеспечена руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию.

1.1.2 Декларация ввода в эксплуатацию, первая проверка, дальнейшие периодические проверки и передача права собственности

Юридические обязательства собственника машины варьируются в зависимости от страны, где осуществляется ввод в эксплуатацию. Поэтому рекомендуется наводить справки о процедурах, действующих в вашей стране в органах, отвечающих за промышленную безопасность. Данное руководство содержит заключительный раздел под названием "Журнал проверок" для более качественного заполнения документов и фиксации каких-либо изменений.

1.1.2.1 Заявление о вводе в эксплуатацию и о первой проверке

В ИТАЛИИ владелец Подъёмной Платформы должен уведомить местный компетентный INAIL об использовании машины и предоставлять её на проведение периодических обязательных проверок. Первая из таких проверок осуществляется INAIL в течение шестидесяти дней с момента запроса. В случае, если за этот срок проверка не проводится, работодатель может обратиться в ASL (Local Health Unit) или к другим квалифицированным государственным или частным службам. Последующие проверки должны проводиться уже упомянутыми сторонами в течении тридцати дней с момента запроса. В случае, если за этот срок проверка не проводится, работодатель может обратиться к квалифицированным государственным или частным службам. Проверки оплачиваются работодателем (собственником машины). В осуществлении этих проверок территориальные органы надзора (ASL / USL или ARPA) и INAIL поддерживают квалифицированные государственные или частные службы. Соответствующие частные структуры получают определённую квалификацию в сфере государственной службы и после этого непосредственно относятся к общественной структуре, которая контролирует данную функцию.

Для сообщения о вводе в эксплуатацию в Италии, необходимо подсоединиться к порталу Национального института страхования от несчастных случаев на производстве (INAIL). В дополнение к информации на самом портале следуйте инструкциям, предоставленным вместе с другими документами при доставке машины.

INAIL присвоит машине серийный номер после окончания Первой Проверки прежде чем будет внесены даны в документ, содержащий информацию о технических характеристиках. В этом документе указываются данные только по уже работающей машине.

1.1.2.2 Последующие периодические проверки

Годовые проверки обязательны. Дальнейшие периодические проверки В Италии владелец Подъемной Платформы должен подавать заявление на периодические проверки, отправив заказное письмо местным компетентным инспекционным службам (ASL / USL или другим квалифицированным государственным или частным службам) по крайней мере, за двадцать дней до истечения года от последней проверки.

NB: Если машина была перемещена за пределы территории компетенции инспекционной службы, владелец должен подать заявку на ежегодную проверку в инспекционную службу, компетенция которой распространяется на новую территорию.

1.1.2.3 Передача собственности

В случае передачи права собственности (в Италии), новый владелец Подъемной Платформы должен уведомить местную компетентную инспекционную службу (ASL / USL или ARPA или другие квалифицированные государственные или частные службы), приложив копию:

- Декларация соответствия, выданная изготовителем
- Декларация о вводе в эксплуатацию, осуществленную первым владельцем

1.1.3 Подготовка и информирование рабочих

Работодатель должен позаботиться о том, чтобы рабочие, которые будут использовать его оборудование, были хорошо проинформированы о самой машине и технике безопасности. Также рабочие должны строго придерживаться правил безопасности, касаемо взаимодействия оборудования с людьми.

1.2 Проверки проведенные перед поставкой

Перед поставкой на рынок, каждая МППП подвергается следующим испытаниям:

- Испытание на торможение
- Испытание на перегрузку
- Эксплуатационное испытание

1.3 Использование по назначению

Машина, описанная в этом руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, является самоходной подъемной платформой, предназначенной для поднятия людей и материалов (оборудования и рабочих материалов), для выполнения работ по техническому обслуживанию, монтажа, чистки, покраски, пескоструйной обработки, сварочных работ, и т.д. Максимальная разрешенная нагрузка (которая варьируется в зависимости от модели - см параграф "Технические характеристики") делится следующим образом:

- 80 кг - для каждого человека на борту.
- 40 кг - для оборудования.
- оставшаяся нагрузка представлена рабочими материалами

Как указано в пункте "Технические характеристики", НИКОГДА не превышайте максимальную разрешенную нагрузку. Люди, инструменты и рабочие материалы могут быть загружены на платформу только с позиции доступа (когда платформа опущена). Категорически запрещается загружать людей, инструменты и рабочие материалы на платформу, когда она не находится в положении доступа.

Все грузы должны размещаться внутри платформы. Не поднимать грузы (даже при соблюдении максимальной грузоподъемности), прикрепленные к платформе или к подъемному устройству.

Не берите с собой панели больших размеров, так как они увеличивают сопротивление силе ветра, в результате чего машина может опрокинуться.

Пока машина находится в положении с поднятой платформой, нельзя осуществлять никакие горизонтальные нагрузки (рабочие на борту не должны тянуть тросы, канаты и т.д.).

Контроллер перегрузки останавливает работу машины, если нагрузка на платформе превышает приблизительно 20% номинальной нагрузки (смотреть главу "Общие правила эксплуатации") и платформа поднимается.

Машина не может использоваться в районах, где происходит движение дорожных транспортных средств. Когда машина используется в общественных местах, то необходимо всегда окружать рабочую зону соответствующими знаками.

Не следует использовать машину для буксировки грузовых автомобилей или других транспортных средств.

Все направления использования машины, кроме тех, для которых машина была разработана, должны быть утверждены в письменном виде изготовителем машины после определенного запроса пользователя.



Не использовать машину для целей, для которых машина не предназначена, за исключением случаев, когда имеется письменное разрешение от производителя.

1.3.1 На высоте

Рабочие подъемные платформы разработаны без учета риска высотных работ вне платформы. Платформа находится в позиции доступа, когда она полностью опущена. Любые высотные работы “вне платформы” запрещены.

Однако, иногда рабочему приходится использовать платформу, не находящуюся в позиции доступа. Такие случаи, как правило, называют “оставленный на высоте”.

Риск, связанный с подобными ситуациями зависит не только от характеристик рабочей подъемной платформы, но и от принятия риска работодателем. При этом принимается во внимание:

- Характеристики рабочей среды;
- Запрет на рассмотрение рабочей платформы в качестве опоры для людей, работающих в условиях открытого пространства;
- Использование эффективности машины на xx% ее производительности, чтобы избежать проблем, связанных с изгибанием определённой части машины (например: переход из зоны доступа в разгрузочную зону). Стоит проводить необходимые проверки, чтобы определить эти ограничения;
- Обеспечение процедуры эвакуации в случае чрезвычайной ситуации (например: один рабочий на платформе, второй - на панели управления на земле, а третий рабочий покидает поднятую платформу);
- Обеспечение специальной подготовки для рабочего персонала – их обучение одновременно, как операторов, так и транспортных рабочих;
- Снабжение зоны разгрузки всеми необходимыми устройствами во избежание риска падения персонала, который работает/покидает платформу.

Информация выше об “оставленный на высоте” не является официально утвержденной производителем. Но она полезна работодателю, который несет полную ответственность за работу машины и безопасность рабочих.

1.4 Описание машины

Машины, описанные в данном руководстве по эксплуатации и техобслуживанию, представляют собой автовышки, которые оборудованы:

- моторизованными шасси на колёсах;
- вертикальной ножничной подъемной системой, управляемой одним или несколькими гидравлическими цилиндрами (количество цилиндров варьируется в зависимости от модели машины);
- платформой оператора с выдвигаемой вручную расширяемой палубой (максимальные возможности могут различаться в зависимости от модели – см. главу “Технические характеристики”).

Самоходные шасси приводят машину в движение (см. «Инструкцию по эксплуатации»). Шасси имеют: два ведущих рулевых передних и два задних колёса. Задние колёса оснащены гидравлическими стояночными тормозами с логическим типом управления (когда привод управления отпускается, тормоза активизируются автоматически).

Гидравлические цилиндры, которые двигают шарнирную структуру, снабжены предохранительными электромагнитными клапанами, соединёнными напрямую с фланцем. Эти устройства позволяют оставаться подъемникам в одном положении, даже если один из цилиндров случайно выйдет из строя.

Платформа, вручную удлиняемая с фронтальной стороны, снабжена перилами и ленточными креплениями на установленной высоте (высота перил составляет 1100 мм, высота ленточных креплений для ног – 150 мм, входная зона оснащена ленточными креплениями не меньше 100 мм высотой).

Когда нет напряжения, можно осуществить аварийный спуск при помощи ручного регулятора в нижней части платформы (см. «инструкции плит»).

Допустимые мощности на платформу не изменяются, несмотря на положение выдвигаемой части.

1.5 Места управления

управления Машина оснащена двумя панелями управления:

- на платформе при обычном использовании машины;
- на шасси (находятся аварийные элементы управления, предназначенные для снижения или остановки платформы, кнопка аварийной остановки, а также селектор выбора пульта управления и кнопка запуска машины).

1.6 Мощность привода

Машины управляются с помощью электрической гидравлической системы, состоящей из перезаряжаемых аккумуляторов и электрического насоса.

И гидравлическая, и электрическая системы снабжены всей необходимой защитой (см. «электрические и гидравлические схемы» в приложении к данному руководству).

1.7 Срок службы машины, ввод и вывод из эксплуатации

Срок службы машины рассчитан на 10 лет при нормальных условиях эксплуатации, то есть, при правильном использовании и обслуживании. В течение этого периода изготовитель должен провести полный осмотр/капитальный ремонт оборудования.

Если необходима утилизация оборудования, она должна соответствовать местному действующему законодательству.

В Италии о вводе/выводе из эксплуатации необходимо сообщить в местные соответствующие органы ASL / USL или ARPA.

Машина в основном состоит из металлических элементов, которые легко идентифицировать (большинство деталей машины выполнены из стали, гидравлические блоки – из алюминия). Это означает, что машина может быть переработана на 90%.



Европейские стандарты и стандарты стран-членов относительно окружающей среды и утилизации отходов предусматривают серьёзную административную и уголовную ответственность в случае нарушений.

В случае сноса или демонтажа, строго придерживайтесь положений действующих нормативных документов, особенно в отношении материалов, таких как гидравлические масла и аккумуляторы.

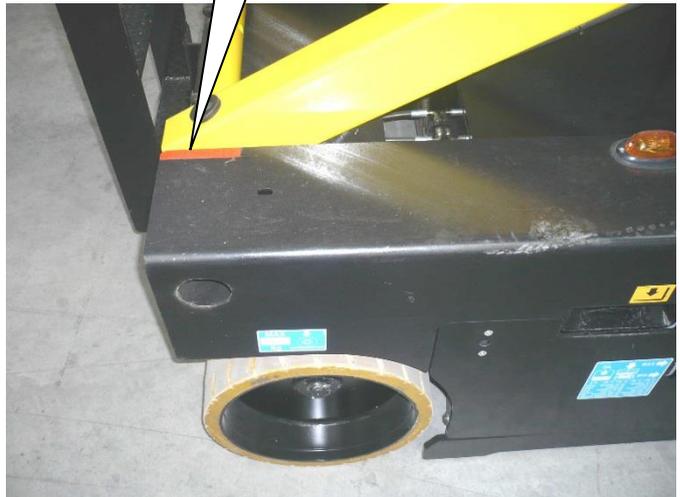
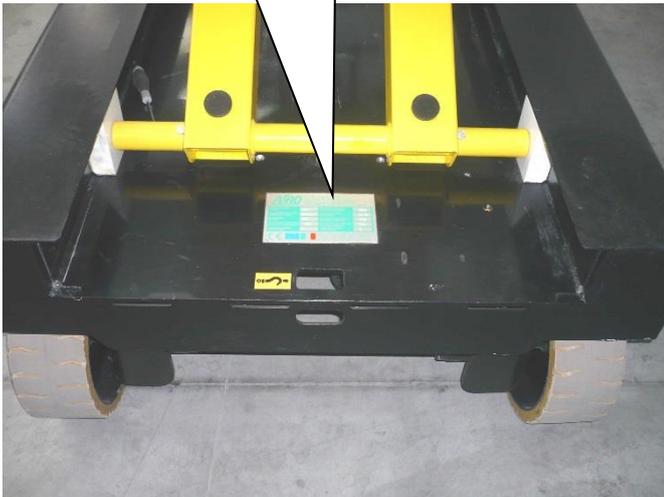
1.8 Идентификация

Для того, чтобы идентифицировать машину, когда требуются необходимые запчасти и обслуживание, следует всегда указывать серийный номер. Если номерной знак (как и другие наклейки на машине) утеряны или читаются с трудом, то его нужно незамедлительно заменить. Для того, чтобы идентифицировать машину с отсутствующим серийным номером, знак серии можно посмотреть на шасси. Как найти пластину с серийным номером и штамп серийного знака, смотрите на нижеприведенных картинках. Рекомендуется занести эти данные в следующие поля:

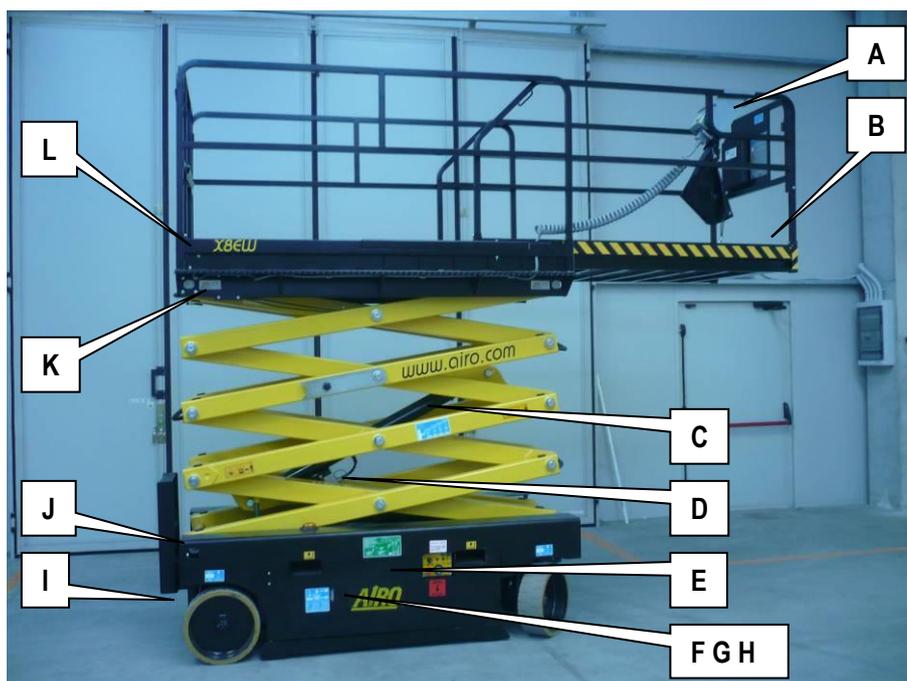
МОДЕЛЬ: _____	ШАССИ: _____	ГОД: _____
---------------	--------------	------------



SF xx.xx.xx

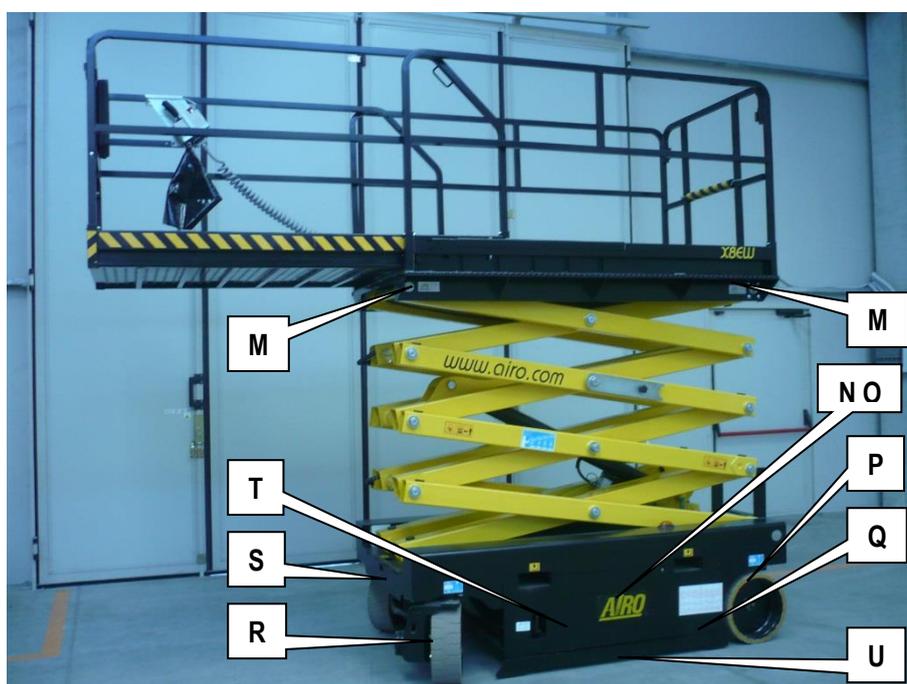


1.9 Расположение основных компонентов



1-1: Вид справа

- A. Панель управления платформой
- B. Спиртовой уровень (опция) для визуальной проверки платформы выравнивания
- C. Подъемный цилиндр
- D. Клапан управления снижения
- E. Панель управления на шасси
- F. Электрический блок управления и инклинометр
- G. Топливный бак
- H. Электронасос
- I. Ручное устройство для аварийного снижения
- J. Высота платформы управления M1
- K. Электрическая плата контроля груза на платформе
- L. Розетки 230 в (опционально)
- M. Датчики контроллера перегрузок
- N. Аккумулятор
- O. зарядные устройства
- P. Стояночный тормоз
- Q. Микро выключатели MPT1 и MPT2 для контроля положения предохранительных отверстий
- R. Гидравлические приводы
- S. Гидроцилиндр рулевого управления
- T. Двухполюсный разъем питания
- U. Противоопрокидывающие салазки (pot-hole)



1-2: Вид слева

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНДАРТНЫХ МАШИН



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТОВ НА СЛЕДУЮЩИХ СТРАНИЦАХ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ

2.1 Модель XS7 E RESTYLING

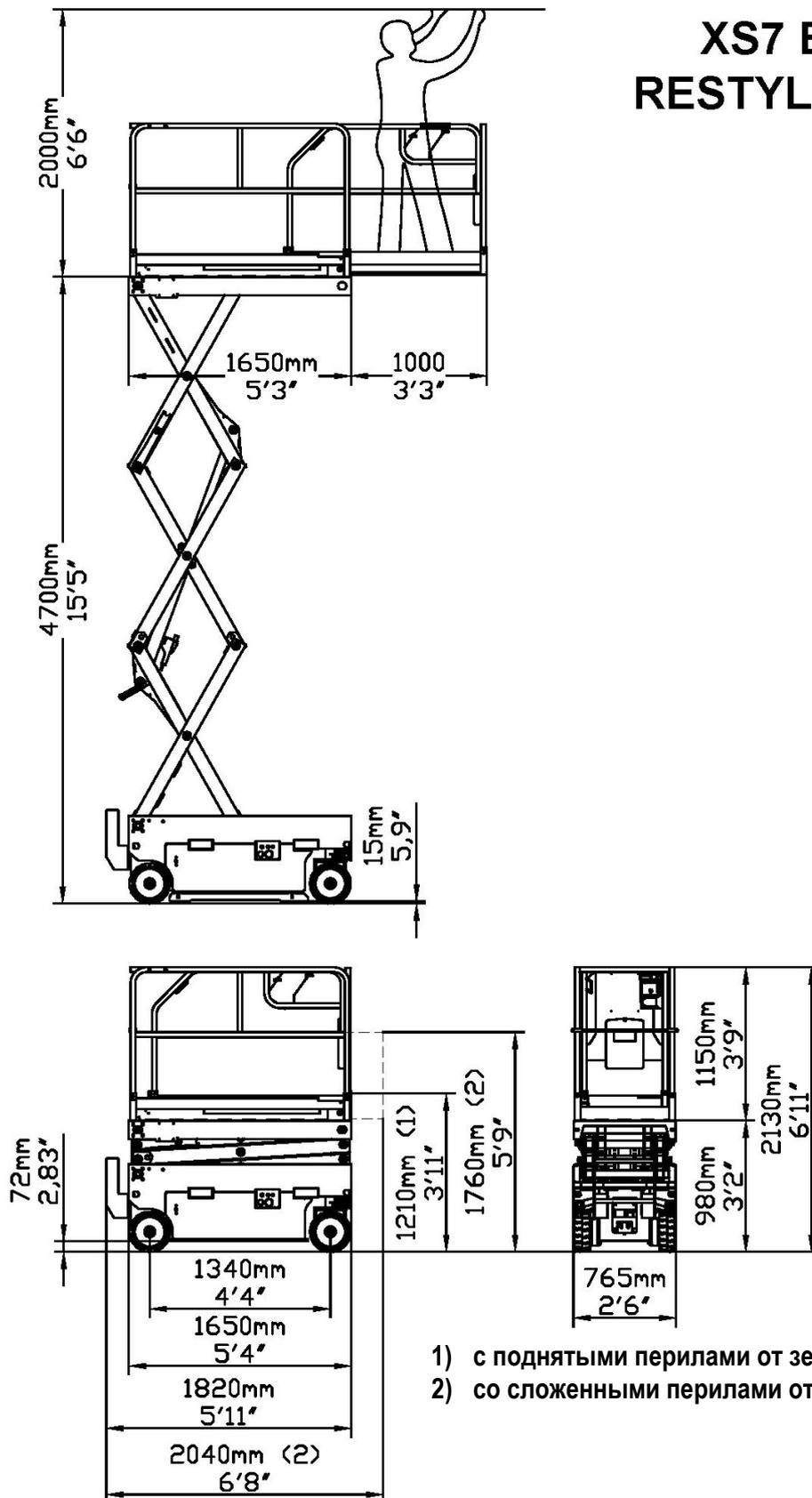
Размеры:	XS7 E RESTYLING			
Максимальная рабочая высота	6,70	м	21' 11"	ft
Максимальная высота платформы	4,70	м	15' 5"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	72	мм	2.83"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации	1,40	м	4' 7"	ft
Внутренний радиус поворота	0,60	м	1' 11"	ft
Внешний радиус поворота	2,05	м	6' 9"	ft
Максимальная мощность	250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	2		2	
Вес материалов и инструментов (me)** –в помещении	90	кг	198,4	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-	
Вес материалов и инструментов (me)** –внепомещения	-		-	
Максимальное расширение выдвижной части	1	м	3' 3"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части	250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на выдвижной части	2		2	
Максимальная высота привода	Max		Max	
Максимальные размеры платформы (с расширением)	0.76 x 2.65	м	2' 6" x 8' 8"	ft
Максимальное гидравлическое давление	260	бар	3770,9	psi
Максимальное давление подъёма цепи	160	бар	2320,6	psi
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин	Ø305 x 100	мм	Ø12.0" x 3.9"	in
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	0.765 x 1.82 x 2.13	м	2' 6" x 5' 11" x 6' 11"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*	0.765 x 1.82 x 1.21	м	2' 6" x 5' 11" x 3' 11"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.765 x 2.04 x 1.76	м	2' 6" x 6' 8" x 5' 9"	ft
Вес машины (без нагрузки)	1430	кг	3152,6	lbs
Пределы стабильности:				
Продольный уклон	2	°	2	°
Поперечный наклон	2	°	2	°
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf
Максимальная нагрузка на колесо	850	кг	1874	lbs
Производительность:				
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	Л	4 x 1.7	gal
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	N.A.	В/Ач	N.A.	В/Ач
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	N.A.	Л	N.A.	gal
Вес опционального аккумулятора	N.A.	кг	N.A.	lbs
Однофазное зарядное устройство	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A
Мощность электронасоса	3	kW	4,0	hp
Максимальные показатели тока	160	A	160	A
Максимальная скорость тягового движения	3,6	км/ч	2,2	mph
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъёма (без груза)	15 / 22	Сек.	15 / 22	Сек.
Ёмкость масляного бака	20	Л	5,3	gal
Максимально преодолеваемый уклон	30	%	30	%
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 0,17 м)

(**) me = m – (n x 80)



XS7 E RETYLING



2.2 Модель XS8 E RESTYLING LIGHT

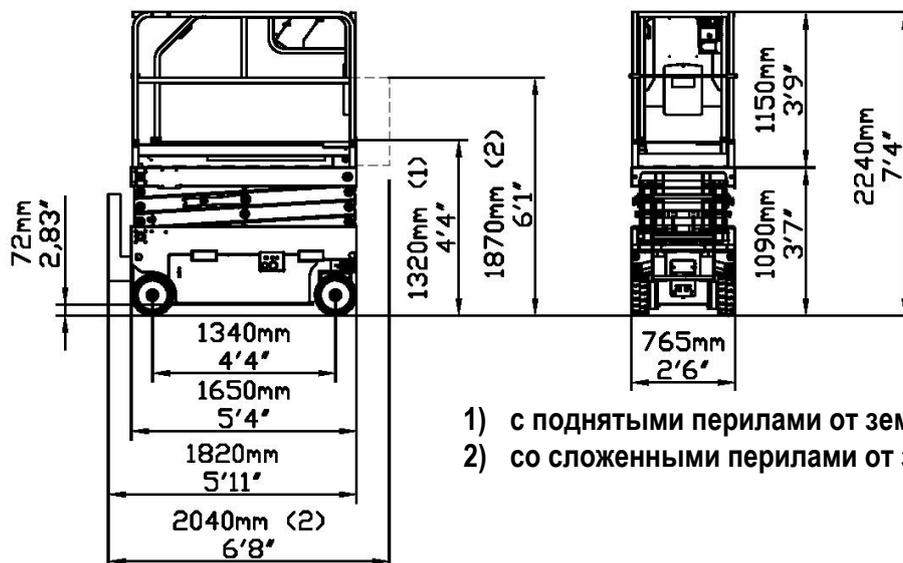
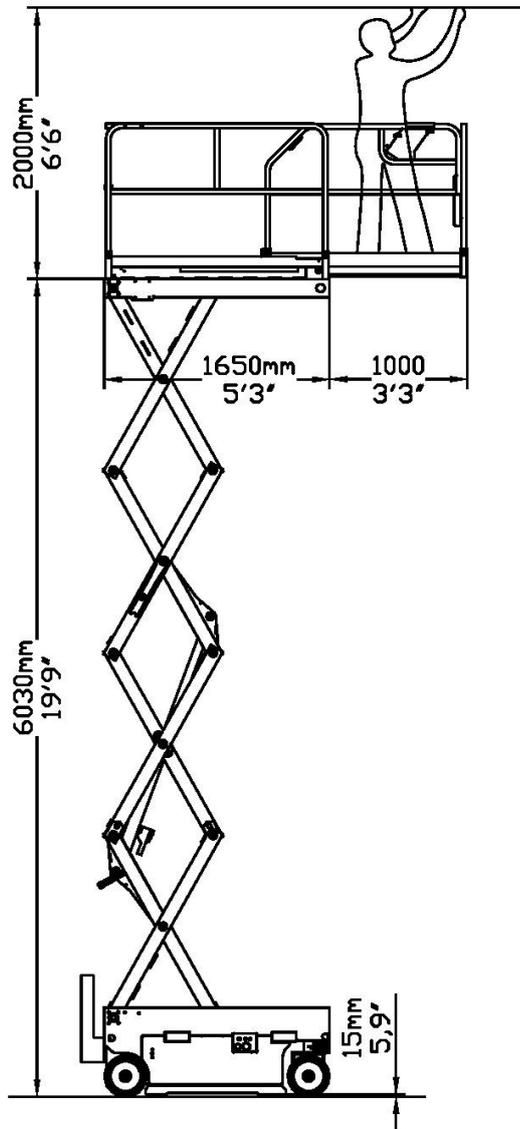
Размеры:		XS8 E RESTYLING LIGHT			
Максимальная рабочая высота	8,03	м	26' 4"	ft	
Максимальная высота платформы	6,03	м	19' 9"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	72	мм	2.83"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	1.80	м	5' 11"	ft	
Внутренний радиус поворота	0,60	м	1' 11"	ft	
Внешний радиус поворота	2,05	м	6' 9"	ft	
Максимальная мощность	250	кг	551,2	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	2		2		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	90	кг	198,4	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвижной части	1	м	3' 3"	ft	
Максимальная вместимость на выдвижной части	250	кг	551,2	lbs	
Максимальное количество людей на выдвижной части	2		2		
Максимальная высота привода	Max		Max		
Максимальные размеры платформы (с расширением)	0.76 x 2.65	м	2' 6" x 8' 8"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	260	бар	3770,9	psi	
Максимальное давление подъема цепи	210	бар	3045.7	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø305 x 100	мм	Ø12.0" x 3.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	0.765 x 1.82 x 2.24	м	2' 6" x 5' 11" x 7' 4"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.765 x 1.82 x 1.32	м	2' 6" x 5' 11" x 4' 4"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.765 x 2.04 x 1.87	м	2' 6" x 6' 8" x 6' 2"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	1520	кг	3351.0	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	2	°	2	°	
Поперечный наклон	1.3	°	1.3	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	900	кг	1984	lbs	
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач	
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	л	4 x 1.7	gal	
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs	
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	N.A.	В/Ач	N.A.	В/Ач	
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	N.A.	л	N.A.	л	
Вес опционального аккумулятора	N.A.	кг	N.A.	кг	
Однофазное зарядное устройство	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	3	kW	4,0	hp	
Максимальные показатели тока	160	A	160	A	
Максимальная скорость тягового движения	3,6	км/ч	2,2	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	17 / 24	Сек.	17 / 24	Сек.	
Ёмкость масляного бака	20	л	5,3	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	29	%	29	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 0,17 м)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RESTYLING LIGHT



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.3 Модель XS8 E RESTYLING

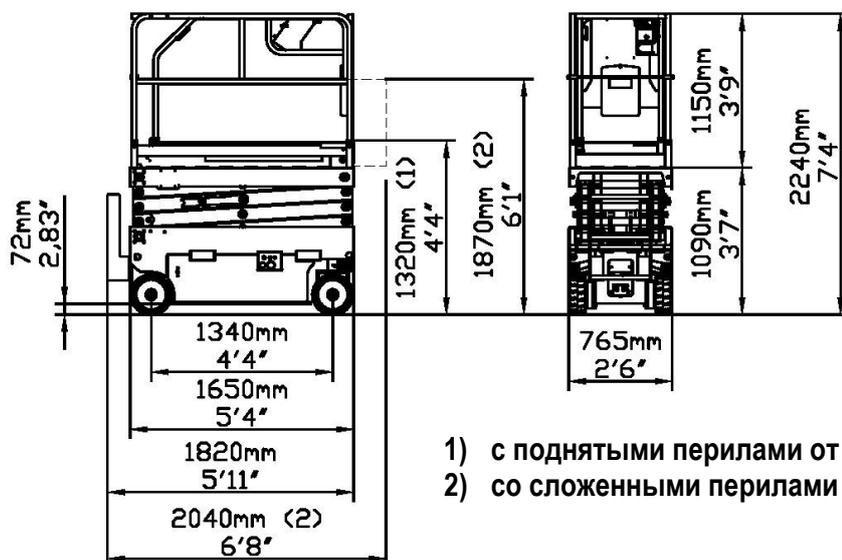
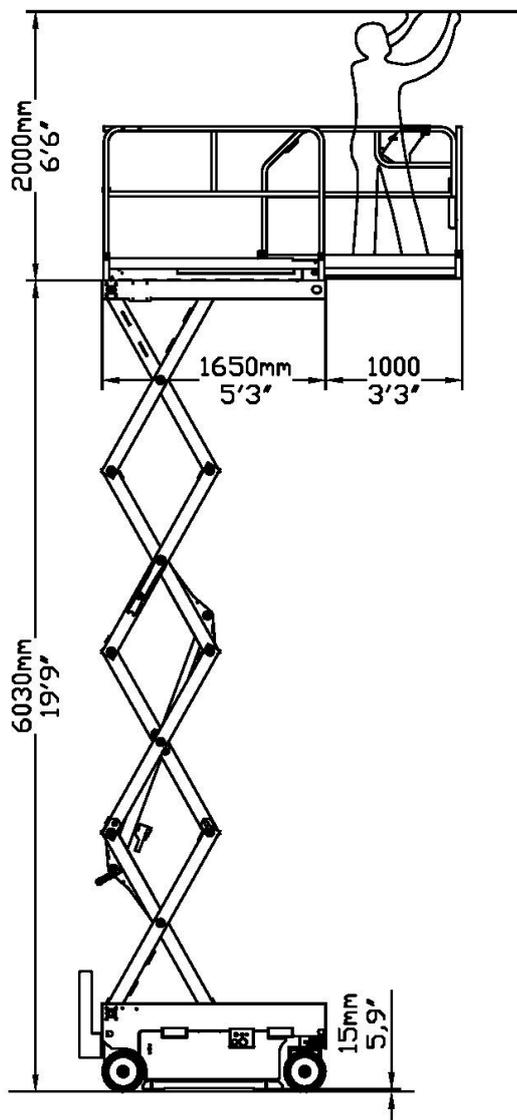
Размеры:		XS8 E RESTYLING			
Максимальная рабочая высота		8,03	м	26' 4"	ft
Максимальная высота платформы		6,03	м	19' 9"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)		72	мм	2.83"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)		15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации		1.80	м	5' 11"	ft
Внутренний радиус поворота		0,60	м	1' 11"	ft
Внешний радиус поворота		2,05	м	6' 9"	ft
Максимальная мощность		250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении		2		2	
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении		90	кг	198,4	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения		-		-	
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения		-		-	
Максимальное расширение выдвижной части		1	м	3' 3"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части		250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на выдвижной части		2		2	
Максимальная высота привода		Max		Max	
Максимальные размеры платформы (с расширением)		0.76 x 2.65	м	2' 6" x 8' 8"	ft
Максимальное гидравлическое давление		260	бар	3770,9	psi
Максимальное давление подъёма цепи		210	бар	3045.7	psi
Максимальное давление тормозного контура		65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин		Ø305 x 100	мм	Ø12.0" x 3.9"	in
Тип шин		Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*		0.765 x 1.82 x 2.24	м	2' 6" x 5' 11" x 7' 4"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*		0.765 x 1.82 x 1.32	м	2' 6" x 5' 11" x 4' 4"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально)*		0.765 x 2.04 x 1.87	м	2' 6" x 6' 8" x 6' 2"	ft
Вес машины (без нагрузки)		1770	кг	3902.1	lbs
Пределы стабильности:					
Продольный уклон		2	°	2	°
Поперечный наклон		2	°	2	°
Максимальная скорость ветра		0	м/с	0	mph
Максимальное ручное усилие		400	N	90	lbf
Максимальная нагрузка на колесо		1000	кг	2205	lbs
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора		4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач
Общее количество электролита стандартного аккумулятора		4 x 6.4	л	4 x 1.7	gal
Вес стандартного аккумулятора		4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение		N.A.	В/Ач	N.A.	В/Ач
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе		N.A.	л	N.A.	gal
Вес опционального аккумулятора		N.A.	кг	N.A.	lbs
Однофазное зарядное устройство		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток		12	A	12	A
Мощность электронасоса		3	kW	4,0	hp
Максимальные показатели тока		160	A	160	A
Максимальная скорость тягового движения		3,6	км/ч	2,2	mph
Безопасная скорость тягового движения		0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъёма (без груза)		17 / 24	Сек.	17 / 24	Сек.
Ёмкость масляного бака		20	л	5,3	gal
Максимально преодолеваемый уклон		24	%	24	%
Максимальная рабочая температура		+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура		-15	°C	5	°F

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 0,17 м)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RESTYLING



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.4 Модель XS8 E RESTYLING - WIND

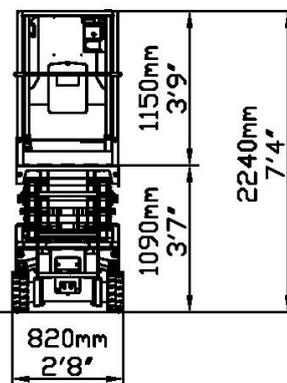
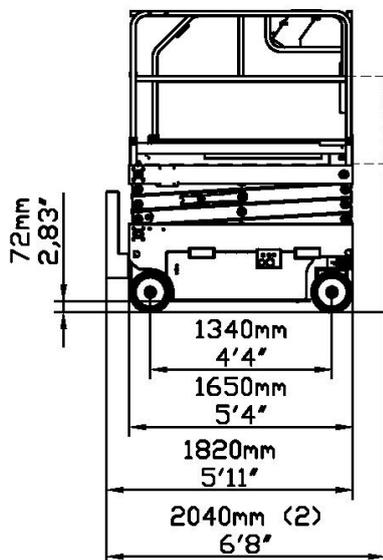
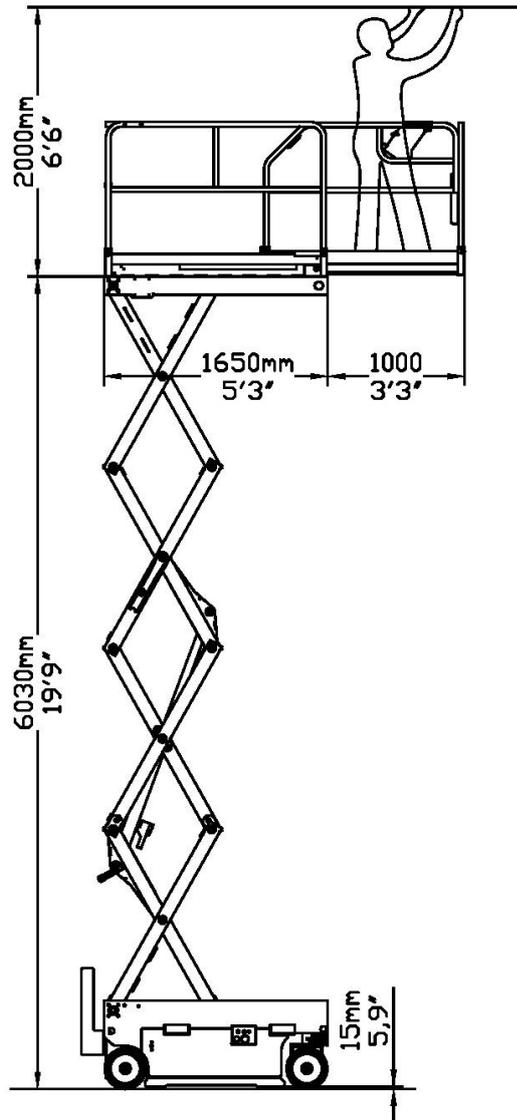
Размеры:		XS8 E RESTYLING WIND			
Максимальная рабочая высота		8,03	м	26' 4"	ft
Максимальная высота платформы		6,03	м	19' 9"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)		72	мм	2.83"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)		15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации		1.80	м	5' 11"	ft
Внутренний радиус поворота		0,60	м	1' 11"	ft
Внешний радиус поворота		2,05	м	6' 9"	ft
Максимальная мощность		250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении		2		2	
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении		90	кг	198,4	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения		1		-	
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения		170	кг	374.8	lbs
Максимальное расширение выдвижной части		1	м	3' 3"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части		250	кг	551,2	lbs
Максимальное количество людей на выдвижной части		2		2	
Максимальное количество людей на улице		1		1	
Максимальная высота привода		Max		Max	
Максимальные размеры платформы (с расширением)		0.76 x 2.65	м	2' 6" x 8' 8"	ft
Максимальное гидравлическое давление		260	бар	3770,9	psi
Максимальное давление подъёма цепи		210	бар	3045.7	psi
Максимальное давление тормозного контура		65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин		Ø305 x 100	мм	Ø12.0" x 3.9"	in
Тип шин		Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*		0.82 x 1.82 x 2.24	м	2' 8" x 5' 11" x 7' 4"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*		0.82 x 1.82 x 1.32	м	2' 8" x 5' 11" x 4' 4"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *		0.82 x 2.04 x 1.87	м	2' 8" x 6' 8" x 6' 2"	ft
Вес машины (без нагрузки)		1770	кг	3902.1	lbs
Пределы стабильности:					
Продольный уклон		2	°	2	°
Поперечный наклон		1.5	°	1.5	°
Максимальная скорость ветра		12.5	м/с	27.96	mph
Максимальное ручное усилие: внутреннее применение		400	N	90	lbf
Максимальная механическая сила - внешнее использование		200	N	45	lbf
Максимальная нагрузка на колесо		1000	кг	2205	lbs
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора		4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач
Общее количество электролита стандартного аккумулятора		4 x 6.4	Л	4 x 1.7	gal
Вес стандартного аккумулятора		4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение		N.A.	В/Ач	N.A.	В/Ач
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе		N.A.	Л	N.A.	gal
Вес опционального аккумулятора		N.A.	кг	N.A.	lbs
Однофазное зарядное устройство		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток		12	A	12	A
Мощность электронасоса		3	kW	4,0	hp
Максимальные показатели тока		160	A	160	A
Максимальная скорость тягового движения		3,6	км/ч	2,2	mph
Безопасная скорость тягового движения		0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъёма (без груза)		17 / 24	Сек.	17 / 24	Сек.
Ёмкость масляного бака		20	Л	5,3	gal
Максимально преодолеваемый уклон		24	%	24	%
Максимальная рабочая температура		+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура		-15	°C	5	°F

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 0,17 м)

(**) me = m – (n x 80)



XS8 E RETYLING WIND



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли

2.5 Модель XS9 E RESTYLING

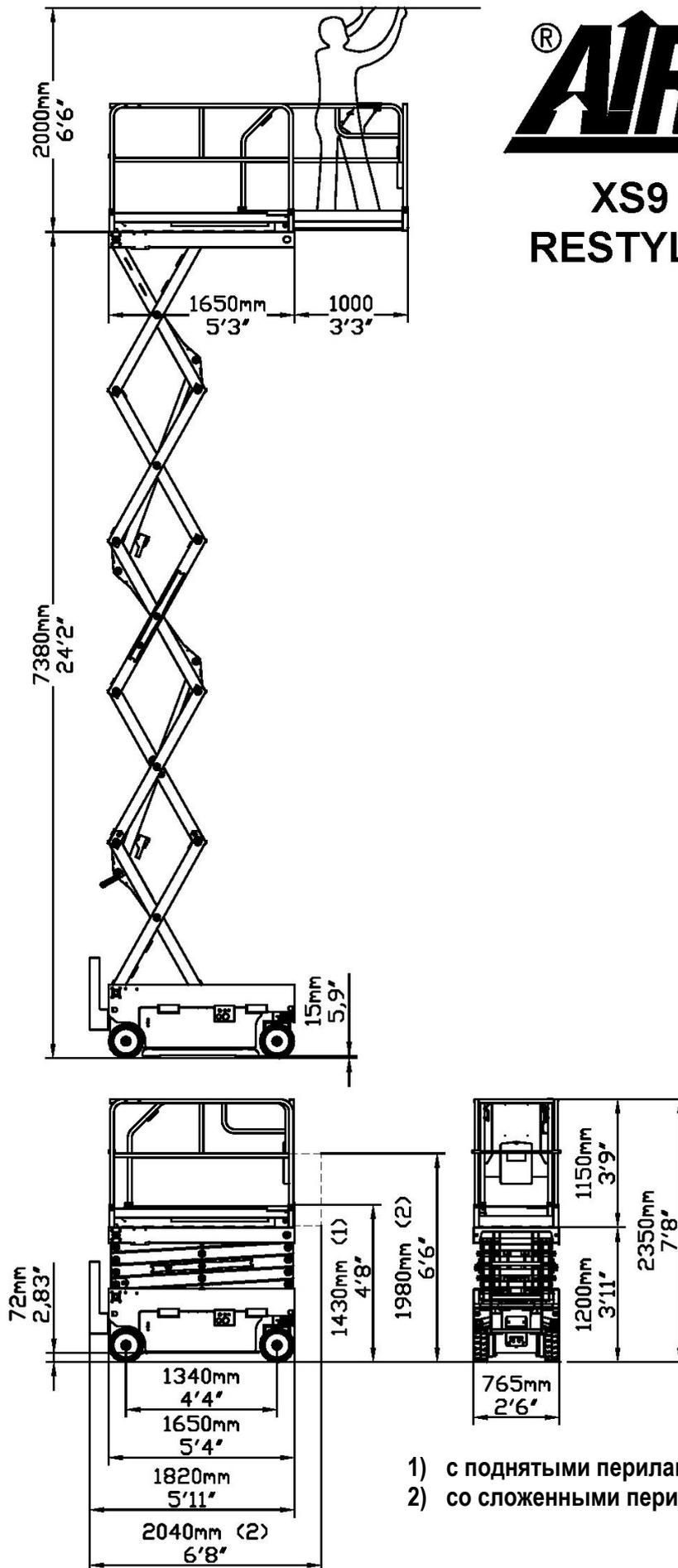
Размеры:		XS9 E RESTYLING			
Максимальная рабочая высота	9.38	м	30' 9"	ft	
Максимальная высота платформы	7.38	м	24' 2"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	72	мм	2.83"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.0	м	6' 7"	ft	
Внутренний радиус поворота	0,60	м	1' 11"	ft	
Внешний радиус поворота	2,05	м	6' 9"	ft	
Максимальная мощность	200	кг	440	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	2		2		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	40	кг	88	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвижной части	1	м	3' 3"	ft	
Максимальная вместимость на выдвижной части	200	кг	440	lbs	
Максимальное количество людей на выдвижной части	2		2		
Максимальная высота привода	Max		Max		
Максимальные размеры платформы (с расширением)	0.76 x 2.65	м	2' 6" x 8' 8"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	260	бар	3770.9	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	210	бар	3045.7	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø305 x 100	мм	Ø12.0" x 3.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	0.765 x 1.82 x 2.35	м	2' 6" x 5' 11" x 7' 8"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.765 x 1.82 x 1.43	м	2' 6" x 5' 11" x 4' 8"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.765 x 2.04 x 1.98	м	2' 6" x 6' 8" x 6' 6"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	2000	кг	4409.2	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	2	°	2	°	
Поперечный наклон	1	°	1	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	1150	кг	2535	lbs	
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач	
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	л	4 x 1.7	gal	
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs	
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	N.A.	В/Ач	N.A.	В/Ач	
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	N.A.	л	N.A.	gal	
Вес опционального аккумулятора	N.A.	кг	N.A.	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24/25 HF	В/А	24/25 HF	В/А	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	А	12	А	
Мощность электронасоса	3	кВт	4,0	hp	
Максимальные показатели тока	160	А	160	А	
Максимальная скорость тягового движения	3,6	км/ч	2,2	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	30 / 36	Сек.	30 / 36	Сек.	
Ёмкость масляного бака	20	л	5,3	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	23	%	23	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 0,17 м)

(**) me = m – (n x 80)



XS9 E RETYLING



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли

2.6 Модель X8EW WIND

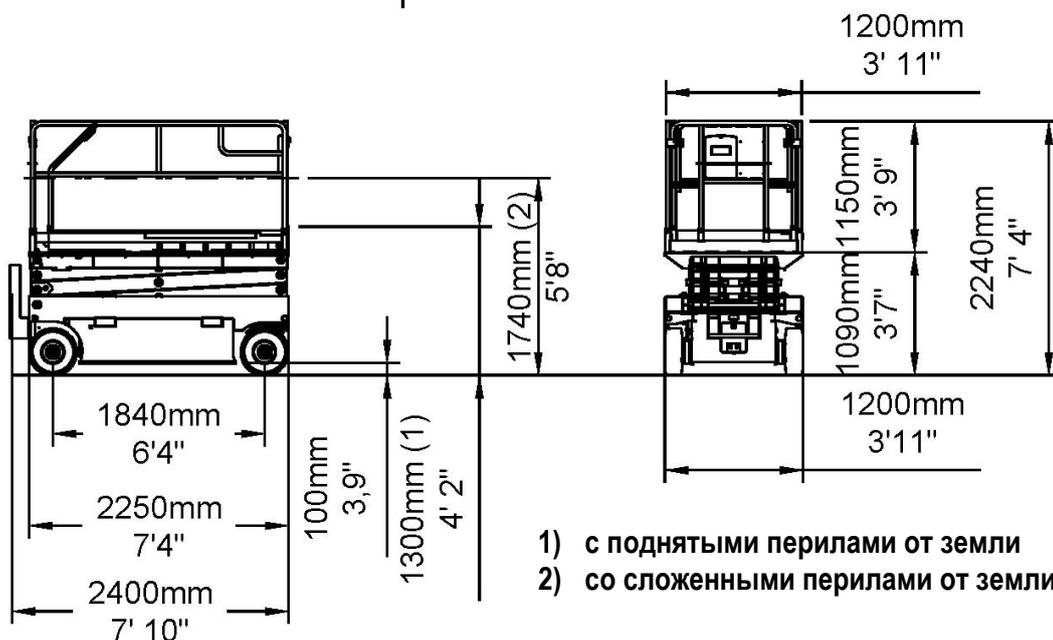
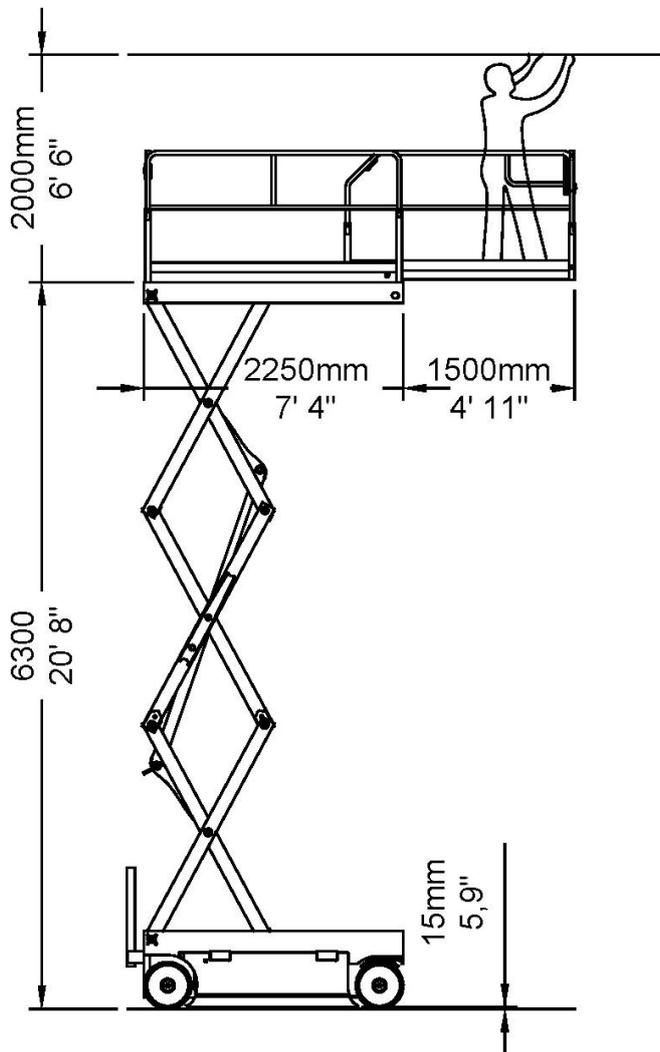
Размеры:		X8EW WIND			
Максимальная рабочая высота		8.3	м	27' 3"	ft
Максимальная высота платформы		6.3	м	20' 8"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)		100	мм	3.93"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)		15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации		1.8	м	5' 9"	ft
Внутренний радиус поворота		0	м	0	ft
Внешний радиус поворота		2.43	м	7' 11"	ft
Максимальная мощность		500	кг	1102	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении		3		3	
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении		260	кг	573,2	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения		2		2	
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения		340	кг	749,5	lbs
Максимальное расширение выдвижной части		1.5	м	4' 11"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части		500	кг	1102	lbs
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования		3		3	
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения		2		2	
Максимальная высота привода		Max		Max	
Максимальные размеры платформы (с расширением)		1.2 x 3.75	м	3' 11" x 12' 3"	ft
Максимальное гидравлическое давление		270	бар	3916	psi
Максимальное давление подъема цепи		170	бар	2465.6	psi
Максимальное давление тормозного контура		65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин		Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in
Тип шин		Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*		1.2 x 2.4 x 2.24	м	3' 11" x 7' 10" x 7' 4"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*		1.2 x 2.4 x 1.30	м	3' 11" x 7' 10" x 4' 3"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *		1.2 x 2.4 x 1.74	м	3' 11" x 7' 10" x 5' 8"	ft
Вес машины (без нагрузки)		2250	кг	4960.4	lbs
Пределы стабильности:					
Продольный уклон		4	°	4	°
Поперечный наклон		2	°	2	°
Максимальная скорость ветра		12.5	м/с	27.96	mph
Максимальное ручное усилие: внутреннее применение		400	N	90	lbf
Максимальная механическая сила - внешнее использование		400	N	90	lbf
Максимальная нагрузка на колесо		1200	кг	2645	lbs
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора		4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач
Общее количество электролита стандартного аккумулятора		4 x 6.4	л	4 x 1.7	gal
Вес стандартного аккумулятора		4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение		4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе		4 x 10.3	л	4 x 2.7	gal
Вес опционального аккумулятора		4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs
Однофазное зарядное устройство		24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток		12	A	12	A
Мощность электронасоса		3	kW	4,0	hp
Максимальные показатели тока		160	A	160	A
Максимальная скорость тягового движения		3	км/ч	1.9	mph
Безопасная скорость тягового движения		0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъема (без груза)		47 / 47	Сек.	47 / 47	Сек.
Ёмкость масляного бака		30	л	7.9	gal
Максимально преодолеваемый уклон		25	%	25	%
Максимальная рабочая температура		+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура		-15	°C	5	°F

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X8 EW WIND



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.7 Модель X8EN

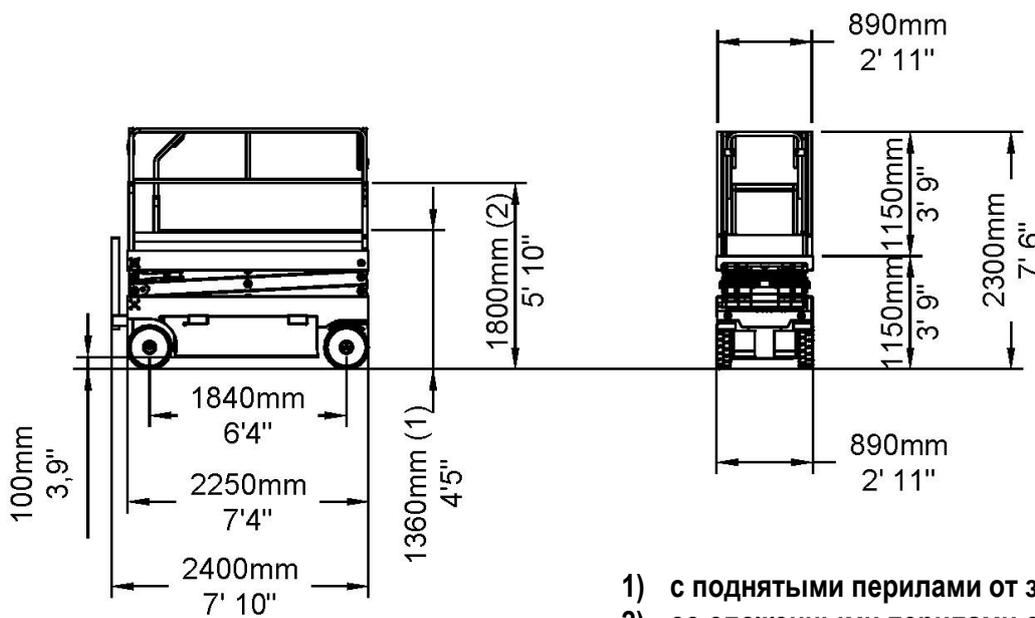
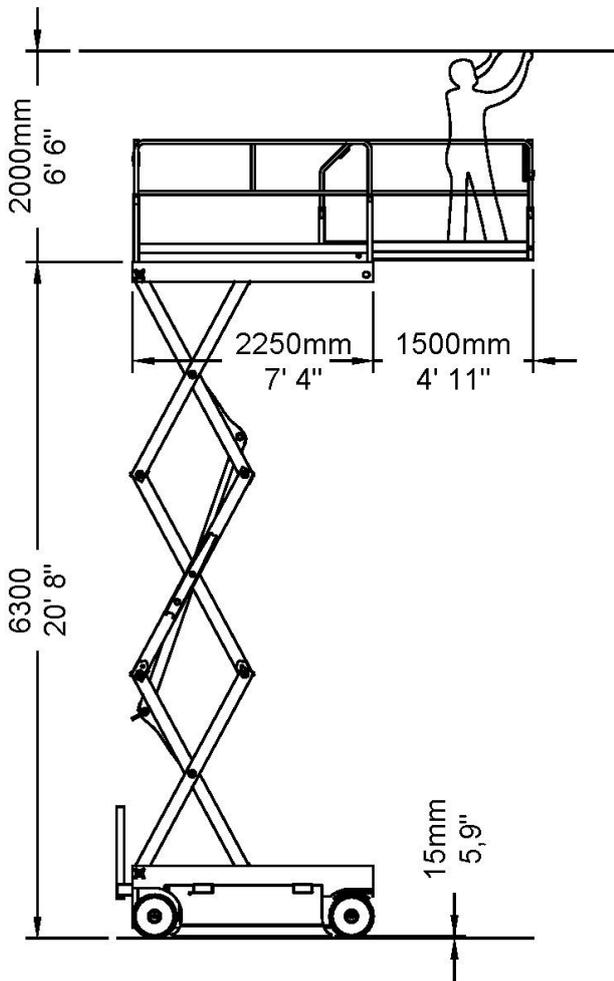
Размеры:		X8EN			
Максимальная рабочая высота	8.3	м	27' 3"	ft	
Максимальная высота платформы	6.3	м	20' 8"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	1.8	м	5' 11"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.28	м	7' 6"	ft	
Максимальная мощность	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3		3		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	160	кг	352.7	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвижной части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвижной части	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3		3		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Max		Max		
Максимальные размеры платформы (с расширением)	0.89 x 3.75	м	2' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	160	бар	2320,6	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	0.89 x 2.4 x 2.30	м	2' 11" x 7' 10" x 7' 6"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.89 x 2.4 x 1.36	м	2' 11" x 7' 10" x 4' 5"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.89 x 2.4 x 1.80	м	2' 11" x 7' 10" x 5' 11"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	2000	кг	4409.2	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	°	3	°	
Поперечный наклон	2	°	2	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	1200	кг	2645	lbs	
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач	
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	л	4 x 1.7	gal	
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs	
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	4 x 10.3	л	4 x 2.7	gal	
Вес опционального аккумулятора	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	3	kW	4,0	hp	
Максимальные показатели тока	160	A	160	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	47 / 47	Сек.	47 / 47	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	26	%	26	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)



X8 EN



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.8 Модель X10EW - X10EW-WIND

Размеры:	X10EW-WIND	X10EW			
Максимальная рабочая высота	10.2	10.2	м	33' 5"	ft
Максимальная высота платформы	8.2	8.2	м	26' 11"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	100	мм	3.93"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.1	2,1	м	6' 11"	ft
Внутренний радиус поворота	0	0	м	0	ft
Внешний радиус поворота	2.43	2,43	м	7' 11"	ft
Максимальная мощность	500	500	кг	1102	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3	3		3	
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	260	260	кг	573,2	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	1	-		-	
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	420	-	кг	926 / -	lbs
Максимальное расширение выдвижной части	1.5	1,5	м	4' 11"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части	500	500	кг	1102	lbs
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3	3		3	
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	1	-		-	
Максимальная высота привода	Макс	Макс		Max	
Максимальный размер дефиле платформы	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	м	3' 11" x 12' 3"	ft
Максимальное гидравлическое давление	270	270	бар	3916	psi
Максимальное давление подъема цепи	240	240	бар	3480.9	psi
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин	Ø410 x 150	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in
Тип шин	Cushion soft	Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	1.2x2.4x2.36	1.2x2.4x2.36	м	3' 11"x 7' 10"x 7' 9"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*	1.2x2.4x1.42	1.2x2.4x1.42	м	3' 11"x 7' 10"x 4' 8"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально)*	1.2x2.4x1.86	1.2x2.4x1.86	м	3' 9"x 7' 10"x 6' 1"	ft
Вес машины (без нагрузки)	2850	2350	кг	6283 / 5181	lbs
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	3	°	3	°
Поперечный наклон	2	2	°	2	°
Максимальная скорость ветра	12.5	0	м/с	27.96 / 0	mph
Максимальное ручное усилие: внутреннее применение	400	400	N	90	lbf
Максимальная механическая сила - внешнее использование	200	0	N	45 / 0	lbf
Максимальная нагрузка на колесо	1680	1380	кг	3703 / 3042	lbs
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	4 x 6.4	Л	4 x 1.7	gal
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	4x6 / 280	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	4 x 10.3	4 x 10.3	Л	4 x 2.7	gal
Вес опционального аккумулятора	4 x 47	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	12	A	12	A
Мощность электронасоса	3	3	kW	4,0	hp
Максимальные показатели тока	160	160	A	160	A
Максимальная скорость тягового движения	3	3	км/ч	1.9	mph
Безопасная скорость тягового движения	0,6	0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъема (без груза)	47 / 47	47 / 47	Сек.	47 / 47	Сек.
Ёмкость масляного бака	30	30	Л	7.9	gal
Максимально преодолеваемый уклон	18	25	%	18 / 25	%
Максимальная рабочая температура	+50	+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура	-15	-15	°C	5	°F

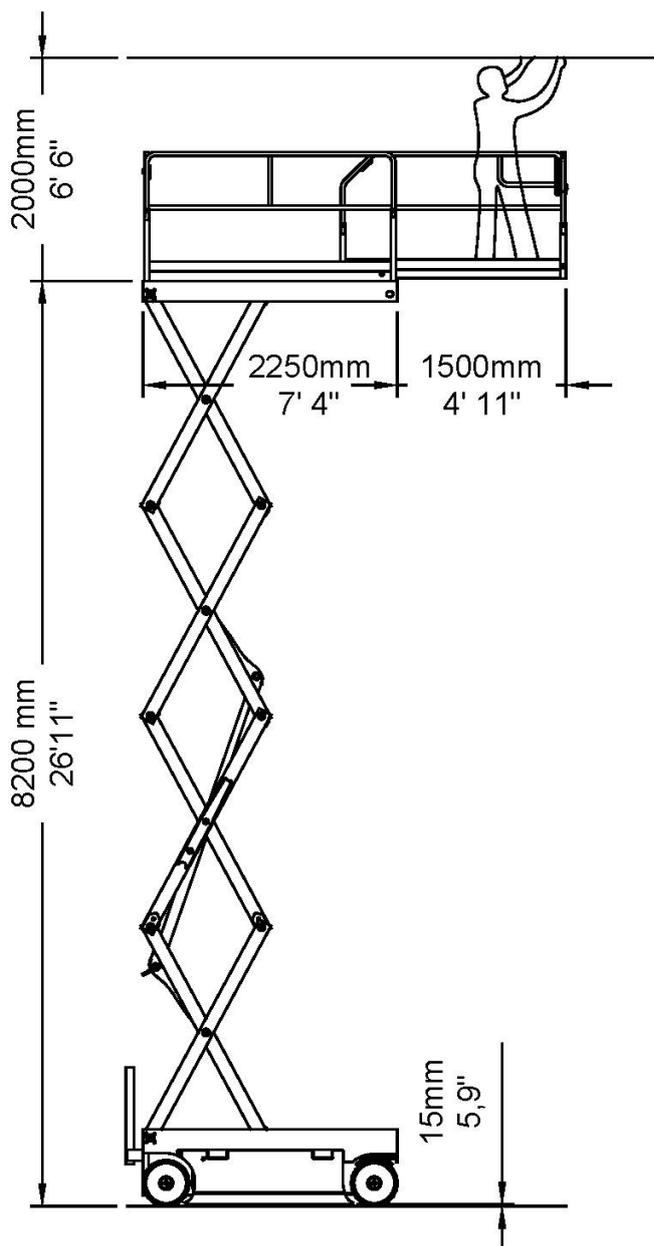
(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X10 EW

X10 EW WIND



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.9 Модель X10EN

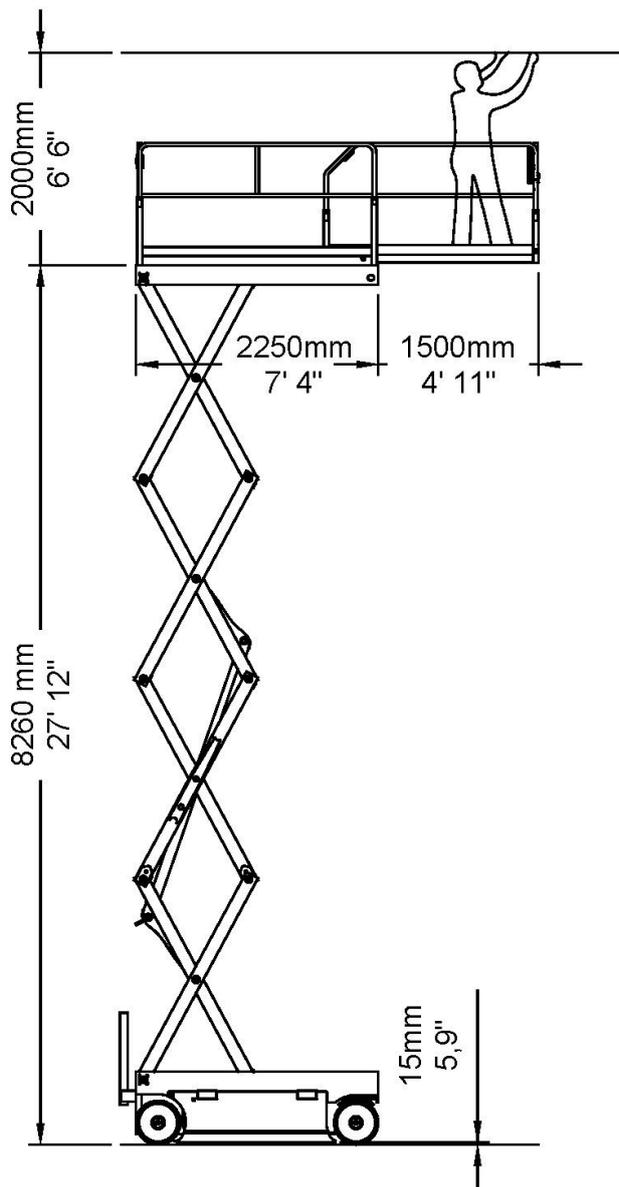
Размеры:	X10EN				
Максимальная рабочая высота	10.2	м	33' 5"	ft	
Максимальная высота платформы	8.2	м	26' 11"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для активации безопасной скорости	2.1	м	6' 11"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.28	м	7' 6"	ft	
Максимальная мощность	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3		3		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	160	кг	352.7	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвигной части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвигной части	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3		3		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Макс		Max		
Максимальный размер дефиле платформы	0.89 x 3.75	м	2' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъема цепи	210	бар	3045,8	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.6"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвигными перилами*	0.89 x 2.4 x 2.42	м	2' 11" x 7' 10" x 7' 11"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.89 x 2.4 x 1.48	м	2' 11" x 7' 10" x 4' 10"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.89 x 2.4 x 1.92	м	2' 11" x 7' 10" x 6' 4"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	2750	кг	6062.7	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	°	3	°	
Поперечный наклон	2	°	2	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	1650	кг	3637	lbs	
Производительность:					
Ёмкость и напряжение стандартного аккумулятора	4x6 / 200	В/Ач	4x6 / 200	В/Ач	
Общее количество электролита стандартного аккумулятора	4 x 6.4	Л	4 x 1.7	gal	
Вес стандартного аккумулятора	4 x 32	кг	4 x 70.5	lbs	
Ёмкость опционального аккумулятора и напряжение	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита в опциональном аккумуляторе	4 x 10.3	Л	4 x 2.7	gal	
Вес опционального аккумулятора	4 x 47	кг	4 x 104	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	3	kW	4,0	hp	
Максимальные показатели тока	160	A	160	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъема (без груза)	47 / 47	Сек.	47 / 47	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	Л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	20	%	20	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X10 EN



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.10 Модель X12EW - X12EW-WIND

Размеры:	X12EW-WIND	X12EW			
Максимальная рабочая высота	12.1	12,1	м	39' 8"	ft
Максимальная высота платформы	10.1	10,1	м	33' 1"	ft
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	100	мм	3.93"	in
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	15	мм	0.59"	in
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.5	2,5	м	8' 2"	ft
Внутренний радиус поворота	0	0	м	0	ft
Внешний радиус поворота	2.43	2,43	м	7' 11"	ft
Максимальная мощность	300	450	кг	661 / 992	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3	3		3	
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	60	210	кг	132 / 463	lbs
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	1	-		-	
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	220	-	кг	485 / -	lbs
Максимальное расширение выдвижной части	1.5	1,5	м	4' 11"	ft
Максимальная вместимость на выдвижной части	300	450	кг	661 / 992	lbs
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3	3		3	
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	1	-		-	
Максимальная высота привода	Макс	Макс		Max	
Максимальный размер дефиле платформы	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	м	3' 11" x 12' 3"	ft
Максимальное гидравлическое давление	270	270	бар	3916	psi
Максимальное давление подъема цепи	160	170	бар	2320.6 / 2465.6	psi
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi
Размеры шин	Ø410 x 150	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in
Тип шин	Cushion soft	Cushion soft		Cushion soft	
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	1.2x2.4x2.48	1.2x2.4x2.48	м	3' 11" x 7' 10" x 8' 2"	ft
Транспортные размеры без установленных перил*	1.2x2.4x1.54	1.2x2.4x1.54	м	3' 11" x 7' 10" x 5' 1"	ft
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	1.2x2.4x1.98	1.2x2.4x1.98	м	3' 11" x 7' 10" x 6' 6"	ft
Вес машины (без нагрузки)	3320	2820	кг	7319.3 / 6217.0	lbs
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	3	°	3	°
Поперечный наклон	1.5	2	°	1.5 / 2	°
Максимальная скорость ветра	12.5	0	м/с	27.96 / 0	mph
Максимальное ручное усилие: внутреннее применение	400	400	N	90	lbf
Максимальная механическая сила - внешнее использование	200	0	N	45 / 0	lbf
Максимальная нагрузка на колесо	1950	1710	кг	4300 / 3770	lbs
Производительность:					
Напряжение и емкость батареи	4x6 / 280	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач
Общее количество электролита	4 x 10.3	4 x 10.3	л	4 x 2.7	gal
вес батареи	4 x 47	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	12	A	12	A
Мощность электронасоса	4	4	kW	5.36	hp
Максимальные показатели тока	200	200	A	200	A
Максимальная скорость тягового движения	3	3	км/ч	1.9	mph
Безопасная скорость тягового движения	0,6	0,6	км/ч	0,4	mph
Время снижения/подъема (без груза)	70 / 70	70 / 70	Сек.	70 / 70	Сек.
Ёмкость масляного бака	30	30	л	7.9	gal
Максимально преодолеваемый уклон	23	26	%	23 / 26	%
Максимальная рабочая температура	+50	+50	°C	122	°F
Минимальная рабочая температура	-15	-15	°C	5	°F

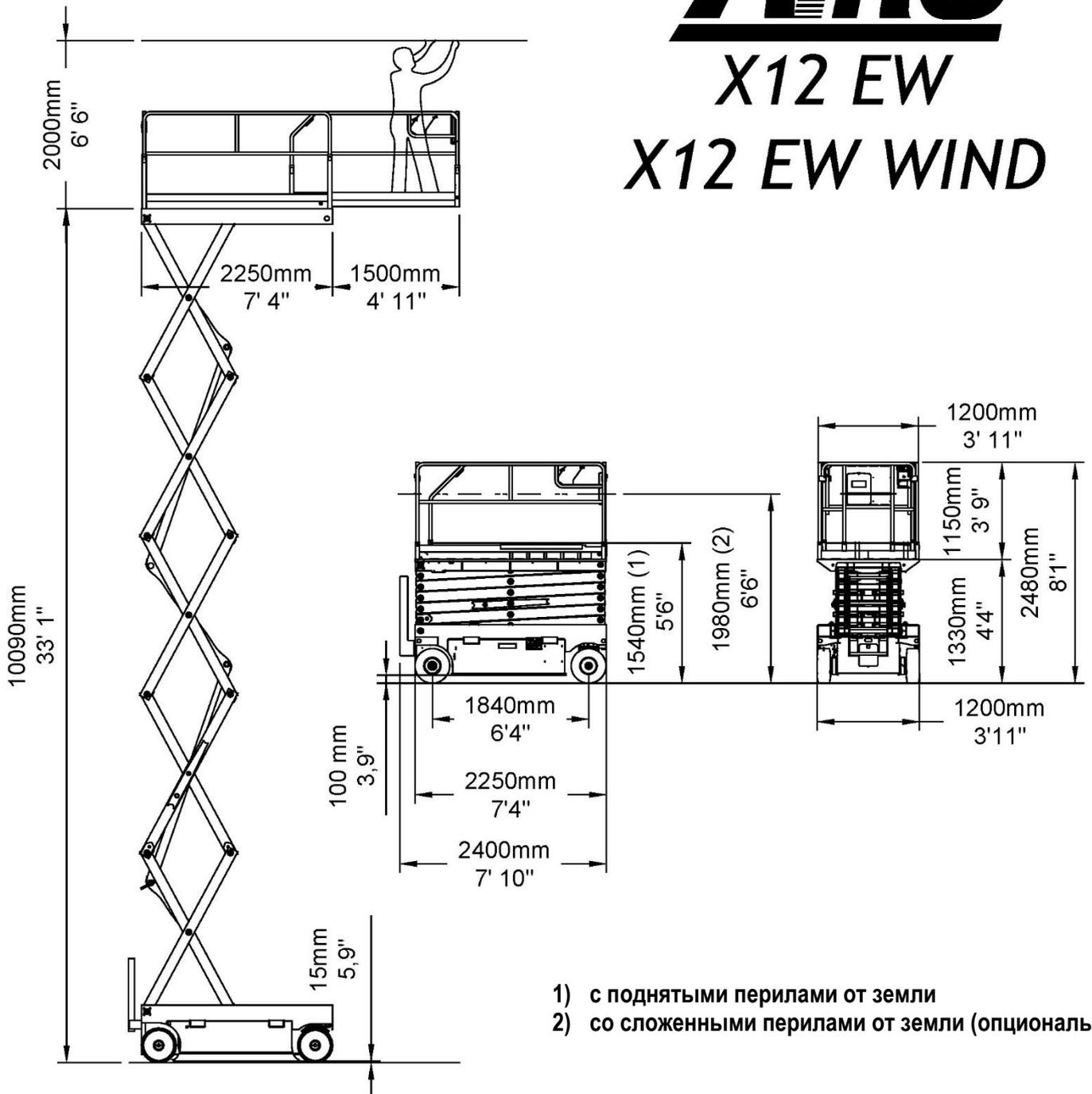
(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X12 EW

X12 EW WIND



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.11 Модель X12EN

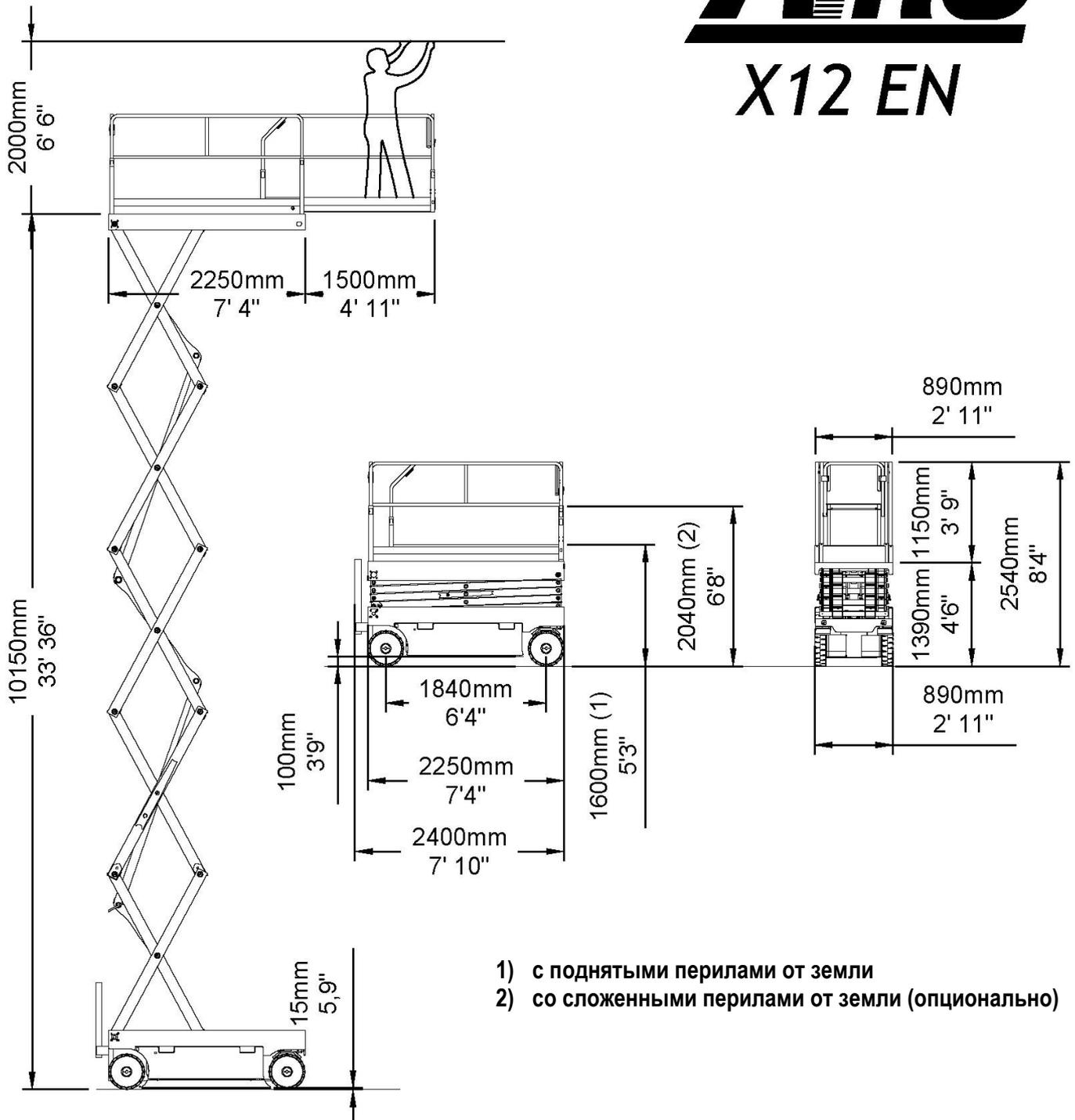
Размеры:		X12EN			
Максимальная рабочая высота	12.1	м	39' 8"	ft	
Максимальная высота платформы	10.1	м	33' 1"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.5	м	8' 2"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.28	м	7' 6"	ft	
Максимальная мощность	300	кг	661	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3		3		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	60	кг	132	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвинутой части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвинутой части	300	кг	661	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3		3		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Макс	м	Max	ft	
Максимальный размер дефиле платформы	0.89 x 3.75	м	2' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	160	бар	2320,6	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвигными перилами*	0.89 x 2.4 x 2.54	м	2' 11" x 7' 10" x 8' 4"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.89 x 2.4 x 1.6	м	2' 11" x 7' 10" x 5' 3"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально)*	0.89 x 2.4 x 2.04	м	2' 11" x 7' 10" x 6' 8"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	3430	кг	7562	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	°	3	°	
Поперечный наклон	1.2	°	1.2	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	2020	кг	4453	lbs	
Производительность:					
Напряжение и емкость батареи	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита	4 x 10.3	Л	4 x 2.7	gal	
вес батареи	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	4	kW	5.36	hp	
Максимальные показатели тока	200	A	200	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	70 / 70	Сек.	70 / 70	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	Л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	23	%	23	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X12 EN



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.12 Модель X14 EW

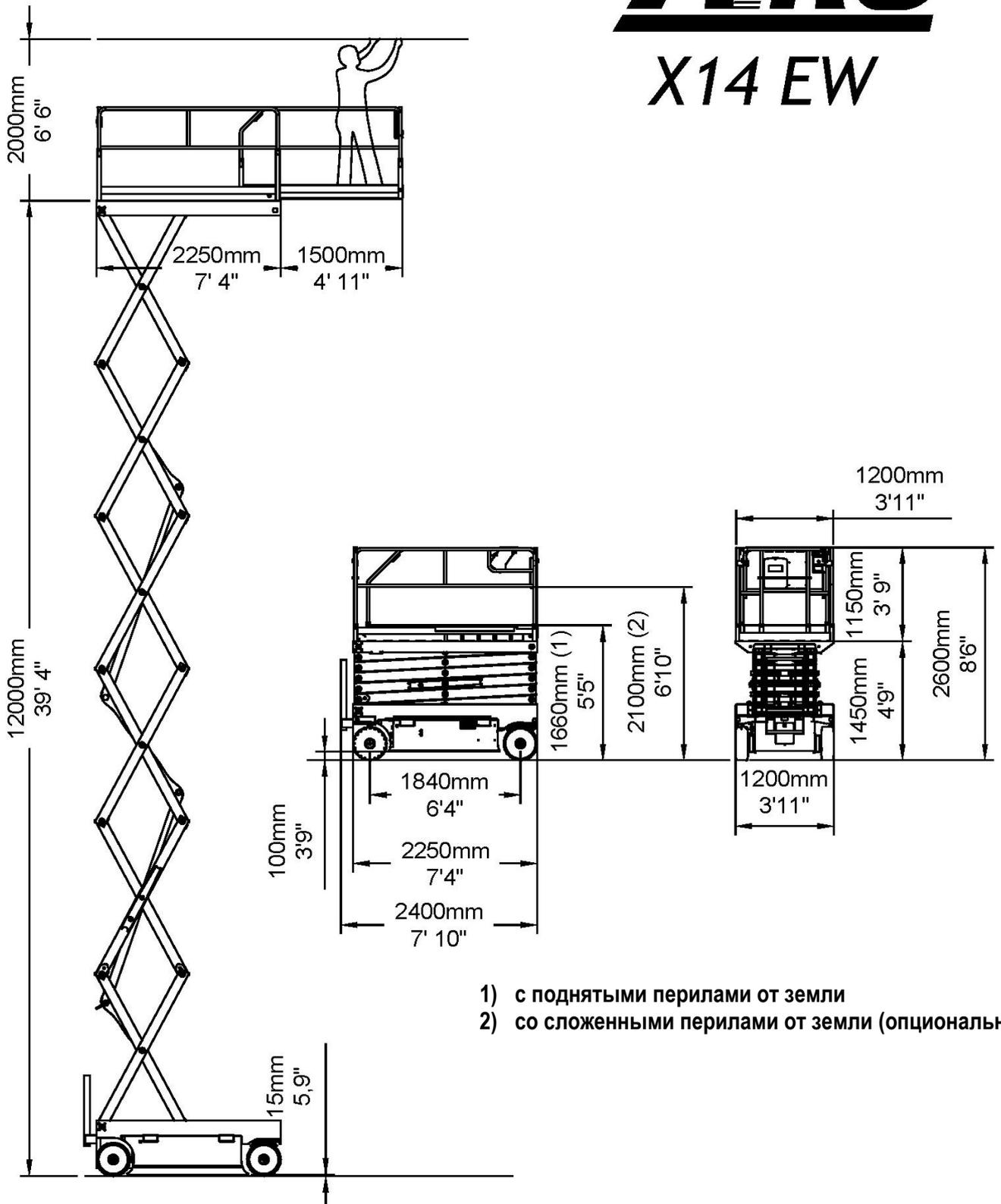
Размеры:		X14EW			
Максимальная рабочая высота	14	м	45' 11"	ft	
Максимальная высота платформы	12	м	39' 4"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.8	м	9' 2"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.43	м	7' 11"	ft	
Максимальная мощность	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	3		3		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	160	кг	353	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвинутой части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвинутой части	400	кг	881.8	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	3		3		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Макс	м	Max	ft	
Максимальный размер дефиле платформы	1.2 x 3.75	м	3' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	200	бар	2900.7	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвигаемыми перилами*	1.2 x 2.4 x 2.60	м	3' 11" x 7' 10" x 8' 6"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	1.2 x 2.4 x 1.66	м	3' 11" x 7' 10" x 5' 5"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	1.2 x 2.4 x 2.10	м	3' 11" x 7' 10" x 6' 11"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	3365	кг	7418.5	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	°	3	°	
Поперечный наклон	1.5	°	1.5	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	1980	кг	4365	lbs	
Производительность:					
Напряжение и емкость батареи	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита	4 x 10.3	Л	4 x 2.7	gal	
вес батареи	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	4	kW	5.36	hp	
Максимальные показатели тока	200	A	200	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	70 / 70	Сек.	70 / 70	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	Л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	23	%	23	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)



X14 EW



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.13 модель X14 EN

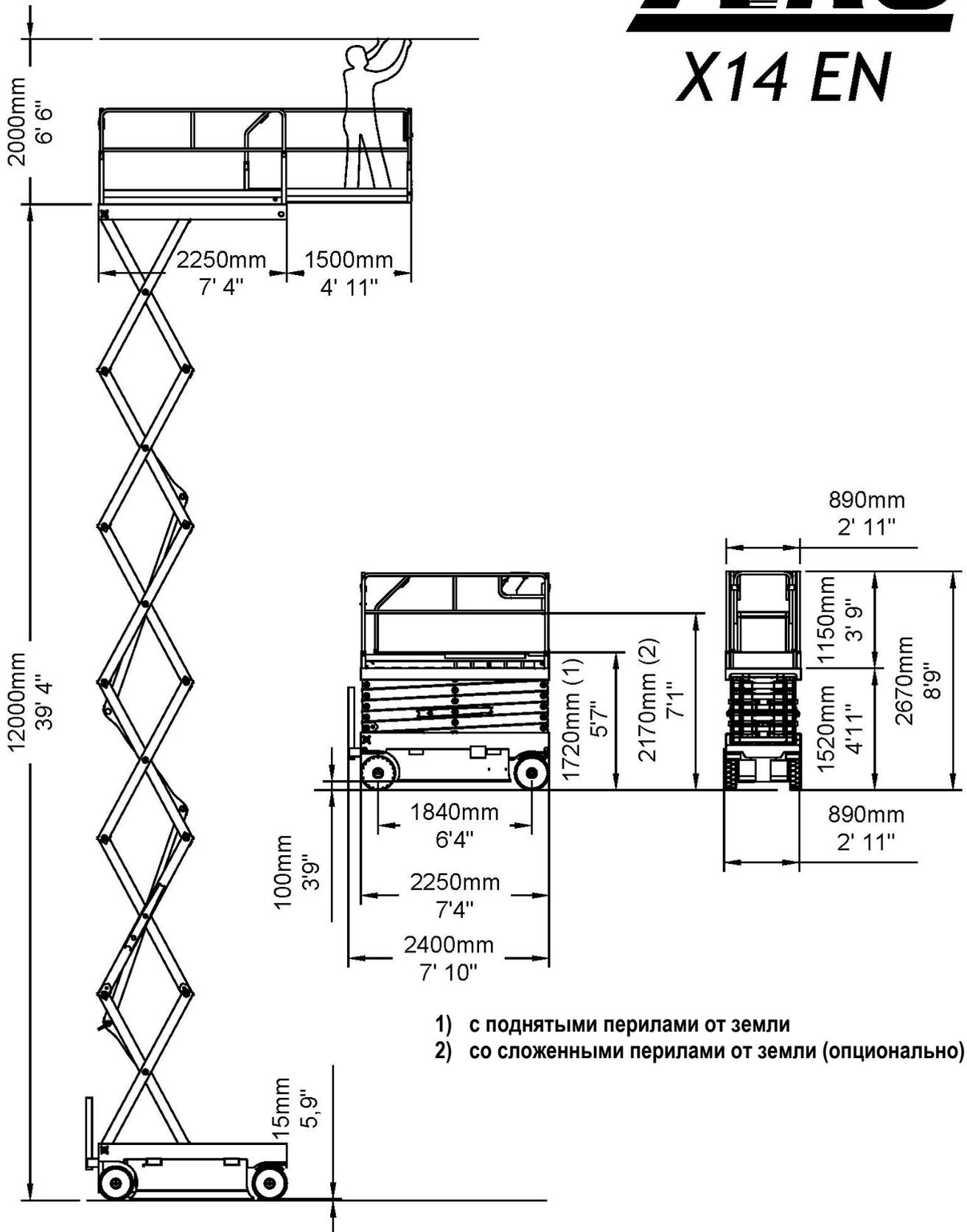
Размеры:		X14 EN			
Максимальная рабочая высота	14	м	45' 11"	ft	
Максимальная высота платформы	12	м	39' 4"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	2.8	м	9' 2"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.28	м	7' 6"	ft	
Максимальная мощность	230	кг	507	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	2		2		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	70	кг	154	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвижной части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвижной части	230	кг	507	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	2		2		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Макс	м	Max	ft	
Максимальный размер дефиле платформы	0.89 x 3.75	м	2' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	200	бар	2900.7	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвижными перилами*	0.89 x 2.4 x 2.67	м	2' 11" x 7' 10" x 8' 6"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	0.89 x 2.4 x 1.72	м	2' 11" x 7' 10" x 5' 8"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	0.89 x 2.4 x 2.17	м	2' 11" x 7' 10" x 7' 1"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	3600	кг	7936.6	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	3	°	3	°	
Поперечный наклон	1	°	1	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	2020	кг	4453	lbs	
Производительность:					
Напряжение и емкость батареи	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита	4 x 10.3	Л	4 x 2.7	gal	
вес батареи	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	4	kW	5.36	hp	
Максимальные показатели тока	200	A	200	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъёма (без груза)	70 / 70	Сек.	70 / 70	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	Л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	23	%	23	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)



X14 EN



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли (опционально)

2.14 модель X16 EW

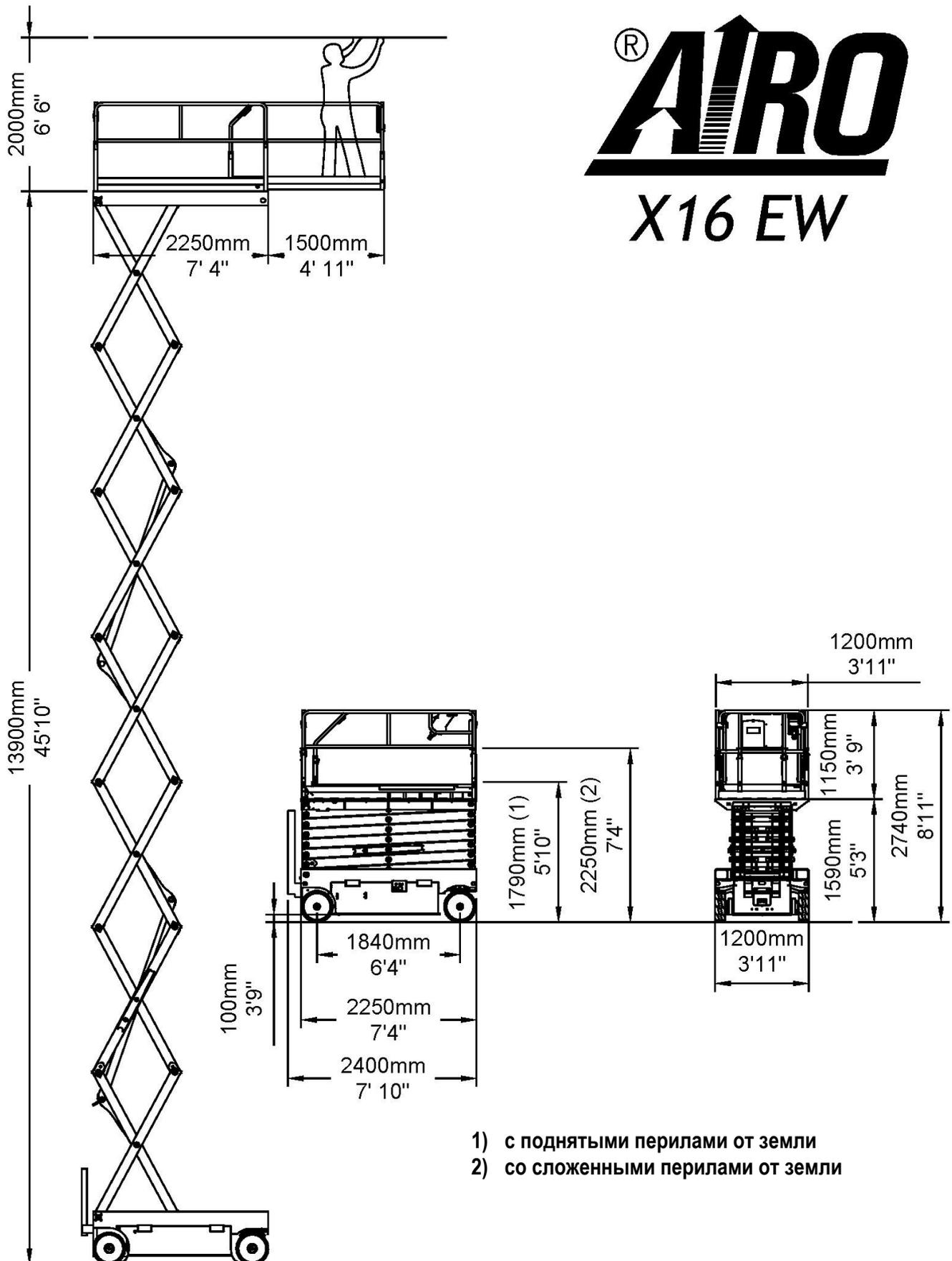
Размеры:		X16EW			
Максимальная рабочая высота	15.9	м	52' 2"	ft	
Максимальная высота платформы	13.9	м	45' 7"	ft	
Клиренс (при поднятых предохранительных отверстиях)	100	мм	3.93"	in	
Клиренс (при опущенных предохранительных отверстиях)	15	мм	0.59"	in	
Высота платформы для безопасной скорости активации	3	м	9' 10"	ft	
Внутренний радиус поворота	0	м	0	ft	
Внешний радиус поворота	2.43	м	7' 11"	ft	
Максимальная мощность	250	кг	551	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– в помещении	2		2		
Вес материалов и инструментов (me)**–в помещении	90	кг	198	lbs	
Максимальное количество людей на платформе (ч)– вне помещения	-		-		
Вес материалов и инструментов (me)**–внепомещения	-		-		
Максимальное расширение выдвинутой части	1.5	м	4' 11"	ft	
Максимальная вместимость на выдвинутой части	250	кг	551	lbs	
Максимальное количество людей в расширенной части - для внутреннего использования	2		2		
Максимальное количество людей в расширенном - для наружного применения	-		-		
Максимальная высота привода	Макс	м	Max	ft	
Максимальный размер дефиле платформы	1.2 x 3.75	м	3' 11" x 12' 3"	ft	
Максимальное гидравлическое давление	270	бар	3916	psi	
Максимальное давление подъёма цепи	240	бар	3480.9	psi	
Максимальное давление тормозного контура	65 ÷ 70	бар	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Размеры шин	Ø410 x 150	мм	Ø16.1" x 5.9"	in	
Тип шин	Cushion soft		Cushion soft		
Транспортные размеры с поднятыми выдвигными перилами*	1.2 X 2.4 X 2.74	м	3' 11" x 7' 10" x 9' 0"	ft	
Транспортные размеры без установленных перил*	1.2 X 2.4 X 1.79	м	3' 11" x 7' 10" x 5' 10"	ft	
Транспортные размеры со сложенными перилами (опционально) *	1.2 X 2.4 X 2.25	м	3' 11" x 7' 10" x 7' 5"	ft	
Вес машины (без нагрузки)	3600	кг	7936.6	lbs	
Пределы стабильности:					
Продольный уклон	2.5	°	2.5	°	
Поперечный наклон	1	°	1	°	
Максимальная скорость ветра	0	м/с	0	mph	
Максимальное ручное усилие	400	N	90	lbf	
Максимальная нагрузка на колесо	2020	кг	4453	lbs	
Производительность:					
Напряжение и емкость батареи	4x6 / 280	В/Ач	4x6 / 280	В/Ач	
Общее количество электролита	4 x 10.3	л	4 x 2.7	gal	
вес батареи	4 x 47	кг	4 x 103.6	lbs	
Однофазное зарядное устройство	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Максимальный потребляемый зарядным устройством ток	12	A	12	A	
Мощность электронасоса	4	kW	5.36	hp	
Максимальные показатели тока	200	A	200	A	
Максимальная скорость тягового движения	3	км/ч	1.9	mph	
Безопасная скорость тягового движения	0,6	км/ч	0,4	mph	
Время снижения/подъема (без груза)	70 / 70	Сек.	70 / 70	Сек.	
Ёмкость масляного бака	30	л	7.9	gal	
Максимально преодолеваемый уклон	23	%	23	%	
Максимальная рабочая температура	+50	°C	122	°F	
Минимальная рабочая температура	-15	°C	5	°F	

(*) если убрать лестницу, габаритные размеры уменьшаются (длина сократится на 2.25 м)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X16 EW



- 1) с поднятыми перилами от земли
- 2) со сложенными перилами от земли

2.15 Вибрации и шум

Проверки на шум проводились в самых неблагоприятных условиях в целях изучения влияния на оператора. Уровень звукового давления, эквивалентный вычисленному (A) на рабочем месте, не превышает **70 дБ (A)** для каждой модели, к которым относится данное руководство по эксплуатации.

К вибрациям в обычном режиме труда относятся:

- среднее квадратичное значение частоты разгона, верхние показатели которого не должны превышать **2,5 м/с²** для каждой из моделей, к которым относится это руководство по эксплуатации;
- среднее квадратичное значение частоты ускорения, показатели которого не должны превышать **0,5 м/с²** для каждой из моделей, к которым относится это руководство по эксплуатации.

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

3.1 Индивидуальные защитные средства (ИЗС)

Всегда надевайте индивидуальные защитные средства согласно инструкциям по сохранению здоровья и безопасности на предприятии (шлем и защитная обувь **ОБЯЗАТЕЛЬНЫ**).

В обязанности оператора или менеджера по безопасности входит подбор индивидуального защитного средства (ИЗС) относительно того, какое действие будет выполняться. Для правильного использования и хранения подобных средств необходимо ознакомиться с инструкцией самостоятельно.

Использование страховки не является обязательным условием в некоторых странах с особыми нормами.

В Италии подтверждающий акт по безопасности – **Указ Президента 81/08**, сделал использование страховки обязательным для выполнения.

Страховка крепится к одной из частей опоры, где есть наклейка, которая свидетельствует о том, что данная часть опоры предназначена для страховки.



3-1: Точки закрепления страховки

3.2 Общие нормы безопасности

- Только взрослым (лицам, которые достигли 18 лет), которые предварительно ознакомились с данной инструкцией, разрешено использование устройства. Руководитель является ответственным за обучение.
- Платформа рассчитана для перевозки сотрудников; следовательно, соответствует техническим нормам, относящихся к этому классу машин (см. часть 1).
- Как минимум два человека должно работать на устройстве в одно и то же время, один из которых находится на земле для того, чтобы проводить все действия в соответствии с условиями, указанными в инструкции.
- Устройство должно всегда находиться на безопасном расстоянии от электрических линий, как это указано в следующей части.
- Используйте устройство согласно с указанными единицами мощности в пункте технических характеристик. Идентификационная табличка указывает максимально допустимое количество людей, которые могут находиться на платформе, максимальную мощность и вес инструментов и материалов.
Никогда не превышайте указанные параметры
- НЕ используйте раму платформы или любую другую часть платформы для заземления в то время, когда на платформе проводится сваривание деталей.
- Категорически запрещается загружать и / или разгружать лиц и / или материала с платформой вне позиции доступа.
- В обязанности владельца устройства и/или менеджера по безопасности входит проверка платформы на износ и его ремонт квалифицированными людьми.



3.3 Инструкция по применению

3.3.1 Общее

- Электро- и гидропривода находятся в защитном устройстве проверяются и опечатываются производителем:



НЕ ВМЕШИВАЙТЕСЬ В РАБОТУ И НЕ НАРУШАЙТЕ ОПЕЧАТАННУЮ ЧАСТЬ УСТРОЙСТВА ЭЛЕКТРО- И ГИДРОСИСТЕМ.

- Устройство может использоваться только в хорошо освещенном месте на ровной и плотной поверхности. Устройство не рекомендуется использовать в условиях освещения, которые не соответствуют нормам инструкции. Дополнительного освещения в устройстве нет.
- Перед использованием устройства проверьте его на целостность и сохранность.
- Во время проведения операций не удаляйте лишние материалы на поверхности устройства, соблюдайте данные нормы.
- Не проводите никакие операции в то время, когда устройство подсоединено к питанию. Соблюдайте инструкции, предоставленные в данной части.
- Держите электро- и гидросистемы вдали от источников тепла и огня.
- Не превышайте максимально допустимую высоту за счет подмостов, лестниц и т.д.
- Когда устройство находится в действии, не следует прикреплять платформу к какой-либо структуре (перекрытию, столбам или стене).
- Не используйте устройство в качестве крана, подъемника или лифта.
- Необходимо следить за защитой устройства (а именно, за платформой контрольной панели при помощи функций покрытия) и за оператором во время работы на территории с определенными условиями окружающей среды (покраска, повторная покраска, обдувка песком, мытье и т.д.).
- Использование устройства в неблагоприятную погоду запрещено; а именно, скорость ветра не должна превышать максимально допустимый показатель, который указан в технических особенностях (для измерения ветра см. следующую часть).
- Устройства, максимально допустимая скорость ветра для которых составляет 0 м/с, можно использовать только в помещениях.
- В случае дождя или в случае указанных условий необходимо защитить платформу контрольной панели специально предоставленным чехлом (опционально).
- Не используйте устройство в местах с повышенным риском воспламенения и на взрывоопасной местности.
- Не используйте водяные струи (очистители высокого давления) для мытья устройства.
- Перегрузка платформы запрещена.
- Избегайте столкновений и/или контакт с другими устройствами и установленными структурами.
- Покидать или приближаться к месту работы запрещено, если только устройство не находится в положении, когда приближение или удаление к нему или от него разрешено (см. часть «Приближение к платформе»).

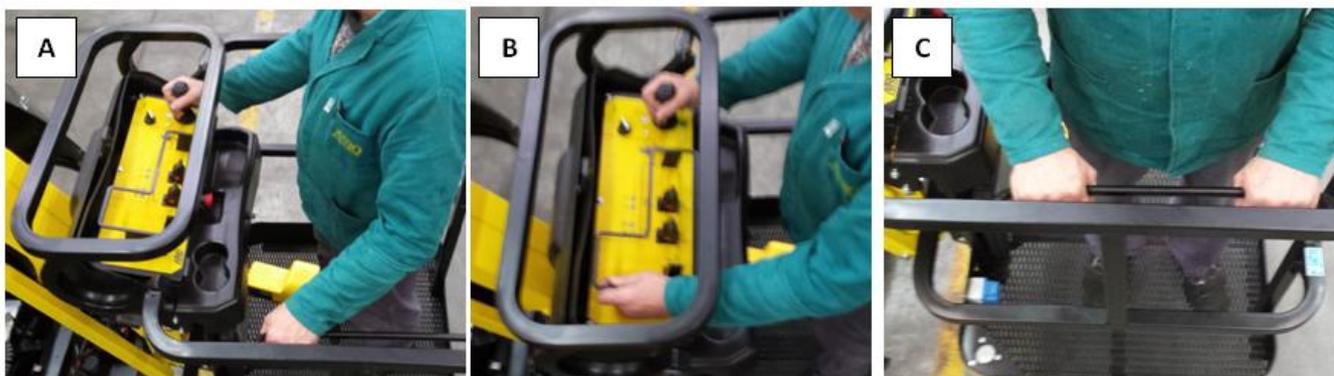


3.3.2 Руководство

- Перед использованием устройства необходимо проверить, все ли вилки отсоединены от розеток и источников питания.
- Во избежание нестабильности используйте устройство на обыкновенной плотной поверхности. Во избежание разворота устройства не следует превышать максимально допустимый показатель, указанный в Технических характеристиках под пунктом «**Ограничения стабильности**». Таким образом, движения на наклонной поверхности необходимо проводить с высокой степенью осторожности.
- Как только платформа сдвинута (погрешность варьируется от модели к модели), автоматически достигается безопасная скорость (все модели, указанные в данной инструкции, прошли Тест на стабильность согласно с EN280).
- Необходимо управлять устройством только на ровной поверхности, учитывая ямы и ступеньки на поверхности, и принимая во внимание габариты устройства.
- Управление устройства задним ходом (по направлению к закрепленным колесам) не позволяет оператору видеть полную картину с его рабочего места. Данная операция должна проводиться с повышенной осторожностью.



- Во время управления устройством со сдвинутой платформой оператору нельзя располагать горизонтальные грузы на платформе (операторы на устройстве не должны тянуть веревки, провода и т.д.).
- Устройство не должно быть использовано непосредственно как дорожный транспорт. Не следует использовать транспортные материалы (см. часть «Предназначение»).
- Не следует управлять устройством в случае, если части коробки закрыты недолжным образом.
- Необходимо проверить, нет ли на месте работы помех или других опасных элементов.
- Следует уделять особое внимание месту над устройством во время передвижения во избежание поломок и столкновений.
- Во время проведения операций необходимо держать руки в безопасной позиции, водитель должен располагать их так, как указано на фото А и В, во время транспортировки располагайте их так, как показано на фото С.



3-2: Положение рук

3.3.3 Процедуры для выполнения

- Устройство оборудовано контрольной системой наклона, которая делает передвижение невозможным в случае нестабильного расположения. Операции могут возобновляться после того, как устройство вновь находится в режиме готовности. Если устройство расположено неверно, включается звуковая сирена (только в случае передвижения платформы) и красный предупреждающий свет на платформе контрольной панели (см. пункт, который относится к пункту «Инструкция по применению»). Опустите устройство перед тем, как начать проведение операции. В случае, если сигнал наклона активизируется из-за сдвига платформы, единственным способом избежать его является понижение устройства.
- Устройство оборудовано платформой контроля перегрузки, что позволяет следить за передвижением и понижением в случае перегрузки. Если платформа перегружена при передвижении, водитель не может выполнять свои функции должным образом. Необходимо снять груз, из-за которого происходит перегрузка, перед тем, как начать проведение операции снова. Операция на платформе может возобновиться только после того, как панель будет включена при перегрузке устройства (см. часть «Красный свет, предупреждающий перегрузку»).
- Устройство оборудовано приспособлением для избежания риска поломки в передвигаемой структуре согласно с EN280: понижение автоматически останавливается, когда расстояние на вертикальной плоскости между лезвиями ножниц равно – 50 мм. При этом условии аварийный сигнал оповещает об опасности при помощи учащения сигнала. Оператор, который находится на устройстве, должен понизить устройство и ждать, пока сирена не утихнет (около 3 сек.) перед тем, как продолжать движение вниз. Звуковая сирена и предупреждающее приспособление (где такое имеется) немедленно отключаются, при частоте выше нормы, в то время, когда движение приостановлено (примерно на 1.5 секунд). Эта процедура проводится каждый раз, когда контроль понижения показывает, что устройство находится слишком низко из-за перегрузки, и платформа автоматически останавливается (см. «Подъем/спуск »).
- Устройство обладает приспособлением для проверки состояния заряда батареи (защитное устройство батареи): когда заряд батареи достигает 20%, индикатор на платформе информирует об этом, начиная светиться красным цветом. В этом случае передвижение невозможно, а батарея должна быть немедленно заряжена.
- Не облакачивайтесь на перила платформы.
- Перед проведением операции необходимо убедиться, что на местности, где проводится операция, нет посторонних людей. Во время передвижения платформы оператор на устройстве должен обращать особое внимание на то, чтобы не поранить никого из сотрудников на земле.
- Во время проведения операций в общественных местах необходимо ограждать территорию барьером или другими подходящими знаками для того, чтобы люди не могли приблизиться к рабочему устройству.
- Необходимо избегать плохой погоды, а именно, ветренных дней.
- Можно передвигать платформу только если устройство находится в режиме покоя на плотной горизонтальной поверхности (см. следующие части).
- Можно управлять устройством со сдвинутой платформой только если поверхность плотная и горизонтальная.
- После каждой рабочей сессии доставайте ключи из замка зажигания и всегда храните их в безопасном месте для того, чтобы неуполномоченные люди не могли воспользоваться устройством.
- Всегда оставляйте рабочие инструменты в режиме готовности для того, чтобы предотвратить падение и нанесение ран операторам на земле.



При выборе точки расположения ходовой части всегда осматривайте устройство внимательно для того, чтобы избежать столкновения с помехами.

3.3.4 Скорость ветра по ШКАЛЕ БОФОРТА

Также необходимо помнить, что максимально допустимое ограничение является индивидуальным для каждой модели и указано в таблице ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНДАРТОВ УСТРОЙСТВ.



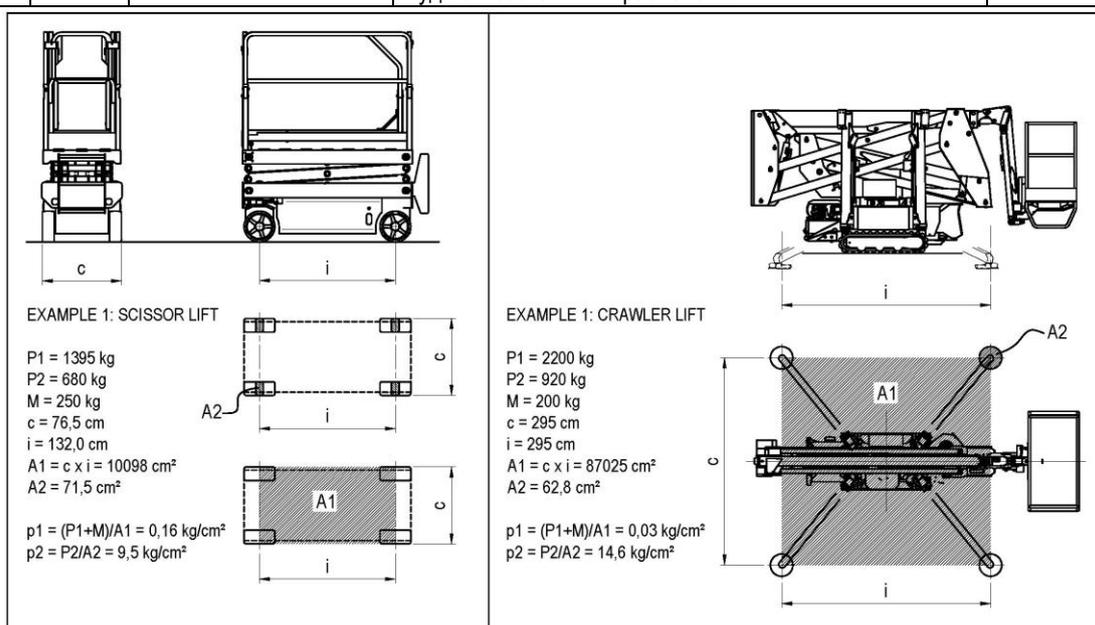
Устройства, максимальное ограничение ветра для которых равно 0 м/с, должны использоваться только в помещениях. Данные устройства нельзя использовать на улице.

Число Бофорта	Скорость ветра (км/ч)	Скорость ветра (м/с)	Описание ветра	Состояние моря	Состояние земли
0	0	<0.28	Тихо	Тихо	Дым вертикальный.
1	1-6	0.28–1.7	Очень легкий бриз	Рябь без гребней.	Дым показывает направление ветра.
2	7-11	1.7-3	Легкий бриз	Слабая волна. Небольшие гребни.	Ветер чувствуется на открытых участках кожи. Шелест.
3	12-19	3-5.3	Легкий ветер	Много слабых волн. Небольшие гребни.	Листья и небольшие ветви движутся.
4	20-29	5.3-8	Средний ветер	Слабая волна с гребнями.	Пыль и бумага взлетают. Небольшие ветви движутся.
5	30-39	8.3-10.8	Свежий ветер	Средние волны с гребнями. Немного брызг.	Небольшие деревья с листвой начинают колыхаться. Сильный ветер.
6	40-50	10.8-13.9	Сильный ветер	Большие волны с пенными гребнями. Присутствуют брызги.	Двигаются большие ветви. Сложно использовать зонт.
7	51-62	13.9-17.2	Штормовой ветер	Море волнуется все больше, появляется пена. Немного пены летит по направлению ветра.	Двигутся деревья. Сложно идти против ветра.
8	63-75	17.2-20.9	Более сильный штормовой ветер	Средние высокие волны с гребнями и пеной. Гребни создают брызги от волн.	Ветви деревьев ломаются. Машины съезжают с дороги. Пешком идти практически невозможно.
9	76-87	20.9-24.2	Шторм	Высокие волны с гребнями. Густая пена летит по направлению ветра.	Большие ветви ломаются, конструкции/временные знаки вздымаются, разрушаются палатки и навесы.
10	88-102	24.2-28.4	Сильный Шторм/ Буря	Очень высокие волны с огромными гребнями. Большое количество пены и гребней делает море белым. Огромное количество брызг уменьшает видимость на море.	Деревья вырываются с корнем. Наносится значительный вред постройкам.
11	103-117	28.4-32.5	Буря	Высокие волны. Очень много пены покрывает большую поверхность моря. Большое количество брызг делают видимость нулевой.	Много крыш домов повреждены; асфальт с трещинами разрушен полностью.
12	>117	>32.5	Ураган	Огромные волны. Воздух наполнен летящими брызгами. Море полностью	Пвреждаются окна; непрочные постройки разрушены.

3.3.5 Давление устройства на землю и нагрузка, которая осуществляется на землю

Перед использованием устройства оператор должен убедиться, что местность подходит для проведения операции. Нижеприведенная таблица предоставляет параметры с описанием и с двумя примерами вычисления среднего давления на землю, что оказывает устройство, и максимальное давление под колесами или выносными опорами (p1 и p2).

СИМВОЛ	ЕД. ИЗМ.	ОПИСАНИЕ	ОБЪЯСНЕНИЕ	ФОРМУЛА
P1	кг	Общий вес устройства	Показывает вес устройства без номинального груза. Заметка: всегда обращайтесь внимание на то, что написано на частях устройства.	-
M	кг	Номинальный Вес	Макс. груз, допустимый для рабочей платформы.	-
A1	см ²	Площадь, занятая на земле	Место на земле, необходимое для расположения устройства, определенное результатом TRACK x WHEEL BASE.	$A1 = c \times i$
c	см	Гусеничный ход	Ширина крестовины устройства, измеренная вне колеса. или: Ширина крестовины, измеренная между центрами уровней выносной опоры.	-
i	см	Основа колеса	Ширина крестовины, измеренная между центрами уровней выносной опоры. или: Продольная длина устройства, измеренная между центрами уровней выносной опоры.	-
A2	см ²	Колесо или уровень выносной опоры	Зона опоры на землю и стабилизатора. Место на земле для колес или уровня выносной опоры должно быть выверено опытным оператором; уровни выносной опоры зависят от формы ножек.	-
P2	кг	Макс. груз на колесо или уровень выносной опоры	Предоставляет макс. груз, который можно расположить на землю на колесе или при помощи выносной опоры, когда устройство находится в худшем состоянии и расположении. Заметка: всегда обращайтесь внимание на то, что написано на частях устройства.	-
p1	Kg/cm ²	Давление на землю	Среднее давление на землю при легком ходе и с номинальным грузом.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm ²	Макс. специфическое давление	Макс. давление, которое колесо или выносная опора могут создать на землю, когда устройство находится в худшем состоянии и расположении.	$p2 = P2 / A2$



Таблица, приведенная ниже, показывает несущую способность для разных типов поверхности.

Следуйте данным, предоставленным в специальных таблицах для каждой модели (часть 2, ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТАНДАРТНЫХ УСТРОЙСТВ) для получения показателя, который будет соответствовать максимальному давлению на землю, осуществленному одним колесом.



Использовать устройство при максимальном давлении на землю запрещено, поскольку это значение является выше несущей способности типа поверхности, где используется устройство

ТИП ПОВЕРХНОСТИ	НЕСУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ В кг/см ²
Рыхлая поверхность	0 – 1
Грязь, торф и т.д.	0
Песок	1.5
Гравий	2
Рыхлая земля	0
Мягкая земля	0,4
Жесткая земля	1
Полутвердая земля	2
Твердая земля	4
Камень	15 - 30

Во избежание сомнений проверяйте несущую способность специальными тестами.

В случае искусственно-созданных поверхностей (цементный пол, кирпичи и т.д.) несущая способность должна быть предоставлена строителем.

3.3.6 Линии высокого напряжения.

Устройство не изолировано от электричества и не защищено в случае контакта или нахождения недалеко от линий напряжения.

Минимальное расстояние должно быть соблюдено согласно с прилагаемыми нормами в таблице ниже.

Тип линий напряжения	Напряжение (КВ)	Минимальное расстояние (м)
Осветительный столб	<1	3
	1-10	3.5
	10 - 15	3.5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Высоковольтные столбы	>380	15

3.4 Опасные ситуации и/или несчастные случаи

- Если во время Предварительной Проверки Операции или во время использования устройства оператор обнаруживает дефект, который может быть причиной возникновения опасной ситуации, устройство должно быть приведено в **безопасное состояние** (его необходимо изолировать и прикрепить пометку), а работодатель должен быть проинформирован о поломке.
- Если во время использования устройства происходит несчастный случай с госпитализацией оператора из-за ошибок системы (например, столкновение) или каких-либо структурных осадок, устройство должно быть приведено в **безопасное состояние** (его необходимо изолировать и прикрепить пометку), а работодатель должен быть проинформирован о поломке.
- При несчастном случае с госпитализацией одного из операторов, оператор на земле (или на платформе, который не был поврежден) должен:
 - **Немедленно найти подмогу.**
 - Произвести процедуру, чтобы опустить платформу на землю только в случае, **если он уверен, что это не навредит ситуации.**
 - Привести устройство в **безопасное состояние** и сообщить о несчастном случае работодателю.

4. УСТАНОВКА И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Устройство оборудовано всеми необходимыми приспособлениями, таким образом, оно может выполнять все функции, которые предоставлены производителем. Никакие предварительные операции выполнять не нужно. Для разгрузки устройства следуйте инструкции в части «Руководство и перемещение».

Устройство необходимо расположить на плотной поверхности (см. параграф 3.3.5) с градиентом, не достигающим максимального его значения (см. технические характеристики «Ограничения стабильности»).

4.1 При поднятой платформе машина полностью блокируется

Любой новичок, который желает использовать устройство, должен ознакомиться с его характеристиками веса, высоты и длины. Если же эти параметры отличаются от тех, которые были ранее, необходимо ознакомиться с новыми показателями, чтобы понять разницу.

Работодатель несет ответственность за то, что все операторы, которые используют устройство, имеют необходимую подготовку и ознакомлены с инструкцией по охране здоровья и безопасности на предприятии.

4.2 При поднятой платформе машина полностью блокируется

Перед тем, как использовать устройство, необходимо ознакомиться с инструкцией, предоставленной в данном документе, и с краткими инструкциями на поверхности самого устройства.

Необходимо проверить целостность устройства (осмотрев его) и прочитать данные, которые показывают операционные ограничения устройства.

Перед использованием устройства оператор должен всегда проверять следующее:

- Батарея полностью заряжена.
- Уровень масла находится посередине минимального и максимального показателей (когда платформа находится внизу).
- Местность плотная и горизонтальная.
- Устройство производит все операции безопасно.
- Колеса и моторы точно закреплены.
- Колеса в нужной позиции.
- Необходимо убедиться, что перила присоединены к платформе и ворота находятся в состоянии автоматического повторного включения.
- Система не показывает очевидных поломок (визуальный осмотр передвигающейся структуры).
- Инструкция на устройстве видна для чтения.
- Платформа контрольной панели и контрольная наземная аварийная панель, включая систему «оператор на месте», действуют надлежащим образом.
- Точки закрепления страховки находятся в отличном состоянии для крепления.
- Уплотнение обхода соединительного провода контроллера перегрузки является невредимым (расположен в камере для масляного бака около контроллера (см. Рисунок 7-10)).

Не используйте устройство для проведения таких операций, которые не предусмотрены производителем.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед использованием устройства необходимо внимательно ознакомиться с данным параграфом.



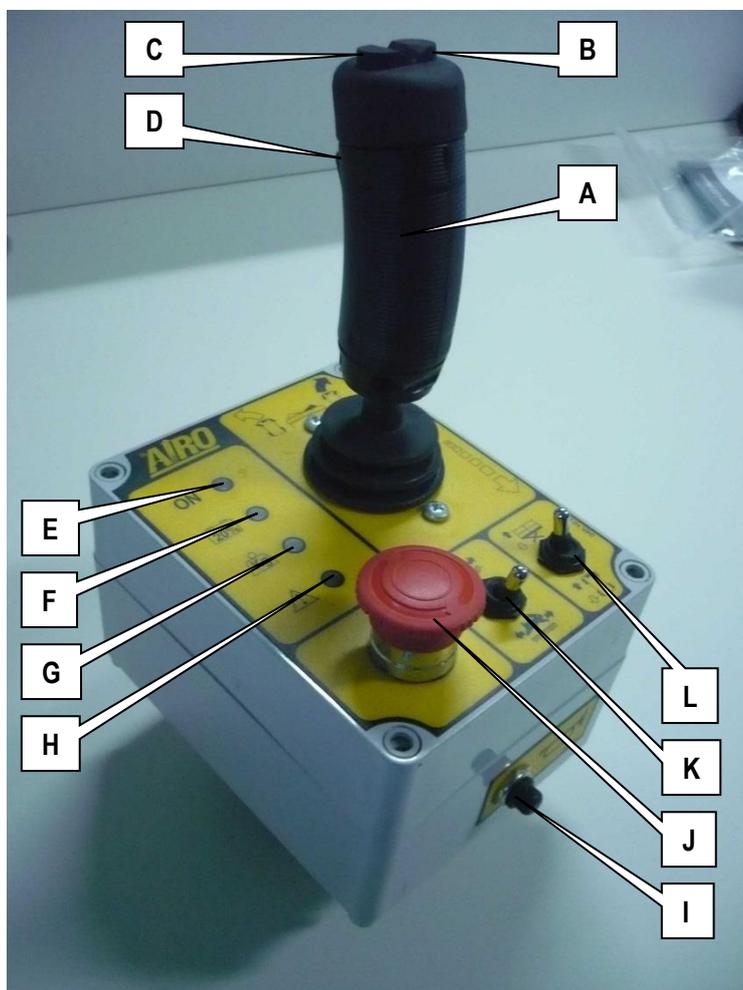
ВНИМАНИЕ!

Точно соблюдайте инструкции, предоставленные в данной части, а также правила безопасности, предоставленные как после, так и перед этой частью. Внимательно ознакомьтесь со следующими параграфами для полного понимания процедур, операций и их надлежащего использования.

5.1 Панель управления платформы

Панель управления находится на платформе. Панель управления закреплена на правой стороне устройства и используется для:

- Включения/выключения устройства.
- Выбора вида операции (передвижение/понижение или управление).
- Передвижения платформы во время обычных рабочих процедур.
- Отображения некоторых параметров (часы работы; функционирование зарядного устройства и т.д.).



- A. Пропорциональный контрольный джойстик для управления платформой / передвижения / понижения
- B. Выключатель для «ПРАВОГО» вращения
- C. Выключатель для «ЛЕВОГО» вращения
- D. Выключатель «оператор на месте»
- E. Подключение предупреждающего света контрольной панели
- F. Батарея предупреждающего света
- G. Предупреждающий свет перегрузки платформы
- H. Свет, предупреждающий о нестабильности или отказе электросистемы
- I. Выключатель гудка
- J. Кнопка остановки аварийного сигнала
- K. Селектор скорости (заяц/улитка)
- L. Исполнитель движения или передвижения/понижения

5-1: Панель управления платформы

Все движения (за исключением поворота) контролируются пропорциональным джойстиком; поэтому существует возможность изменения скорости передвижения в зависимости от перемещения самих манипуляторов (исключая спуск, который производится под силой тяжести).

Во избежание неожиданных встряхиваний во время движения желательно использовать джойстик для контроля.

Для безопасного управления устройством нажмите выключатель «оператор на месте» **D** на передней части пропорционального джойстика перед тем как активировать его. В случае если выключатель «оператор на месте»

неожиданно включается во время проведения операции, движение необходимо немедленно остановить. Для продолжения операции разомкните джойстик и выполните шаги, указанные выше.

ВНИМАНИЕ!



Удерживание выключателя «оператор на месте» более чем на 10 секунд без проведения какой-либо операции выведет контрольную панель из строя. Зеленая лампочка (E) ВЫКЛЮЧЕНА при этом условии. Для управления устройством отпустите выключатель «оператор на месте» и нажмите его снова. Теперь зеленый свет (E) будет светиться, и на протяжении 10 секунд все контрольные операции будут включены.

5.1.1 Управление



Перед перемещением, убедитесь, что ни у кого нет доступа к оборудованию, и в любом случае продолжайте выполнять операцию с предельной осторожностью.



Когда платформа смещена управлять устройством запрещено, кроме случаев, когда поверхность ровная, без впадин и/или выступов.

Контрольные клавиши предназначены для передвижения устройства (см. Части 5-1):

▪ <u>Контрольный джойстик</u>	<u>A</u>
▪ <u>Исполнитель движения или передвижения/понижения</u>	<u>L</u>
▪ <u>Выключатель для «ПРАВОГО» вращения</u>	<u>B</u>
▪ <u>Выключатель для «ЛЕВОГО» вращения</u>	<u>C</u>
▪ <u>Селектор скорости (заяц/улитка)</u>	<u>K</u>
▪ <u>Выключатель «оператор на месте»</u>	<u>D</u>

Для управления устройством необходимо проводить операции в следующей последовательности:

- выберите «управлять» при помощи селектора L.
- нажмите выключатель «оператор на месте» D (зеленая лампочка E немедленно загорится, что будет сигналом подключения).
- на протяжении 10 секунд после того, как зеленая лампочка загорится, установите пропорциональный джойстик A вперед для дальнейшего управления или для выполнения заднего хода, что происходит при нажатии выключателя «оператор на месте» в то время, когда выполняется операция.

При помощи селектора скорости K можно выбрать две скорости:

- Для низкой скорости необходимо выбрать «Улитка».
- Для высокой скорости необходимо выбрать «Заяц».

Для управления выключателями B или C при активации выключателя «оператор на месте» D. Нажмите кнопку B для поворота направо, нажмите кнопку C для поворота налево.

ЗАМЕТКА:

Для достижения максимальной скорости управления необходимо установить селектор K в положение «Заяц» и активировать контрольный джойстик A.

Для управления устройством на низких или высоких точках (например, при погрузке/разгрузке устройства на/с грузовика) необходимо поставить селектор K в положение «Улитка» и активизировать контрольный джойстик A.

Со сдвинутой платформой безопасная скорость управления автоматически включается, независимо от положения селектора скорости K.

5.1.2 Наземное управление оператором

В случае, если операции проводятся не с исходной позиции на платформе (например, прохождение через дверь, где высота устройства является слишком высокой), можно продолжать проведение операции следующим образом:

- Полностью опустите устройство.
- Снимите панель управления платформы.
- При необходимости снимите или сложите перила для дальнейшего уменьшения общей высоты.
- Выберите низкую скорость («Улитка»).
- Проводите движения на безопасном расстоянии от устройства, что составляет как минимум 1 метр.
- Обращайте внимание на направление управления, учитывая, что индикаторы на «панели управления платформы» относятся к исходной позиции (прикрепленной к перилам).



ЗАПРЕЩЕНО

Для подъема/ спуска устройства использовать панель управления шасси

5.1.3 Подъем/спуск платформы

Для подъема и спуска платформы необходимо выполнять следующие действия (см. **РИСУНКИ 5-1**):

- | | |
|--|----------|
| ▪ <u>Контрольный джойстик</u> | <u>A</u> |
| ▪ <u>выбор движения</u> | <u>L</u> |
| ▪ <u>Выключатель «оператор на месте»</u> | <u>D</u> |

Для подъема/спуска платформы выполняйте следующие действия:

- Выберите селектор «передвинуть/понизить», обозначенный буквой **L**.
- Нажмите кнопку «оператор на месте» **D** (зеленая лампочка **E** загорится немедленно, что свидетельствует о подключении).
- Через 10 секунд после того, как лампочка **E** загорится, установите контрольный пропорциональный джойстик **A** в направлении вперед для передвижения или движения задним ходом, что происходит при нажатии выключателя «оператор на месте» **D** во время проведения операции.

Спуск платформы проводится при постоянной установленной скорости.

ЗАМЕТКА:

Устройство оборудовано приспособлением для избежания риска сдвига и поломки в движущейся структуре согласно с «EN280».

Движение вниз автоматически останавливается при положении, когда вертикальное расстояние между кончиками ножниц составляет более 50 мм. При этом условия аварийный сигнал оповещает об опасности при помощи учащения сигнала. Оператор, который находится на устройстве, должен понизить устройство и ждать, пока сирена не утихнет (около 3 сек.) перед тем, как продолжать движение вниз. Звуковая сирена и предупреждающее приспособление (где такое имеется) немедленно отключаются, при частоте выше нормы, в то время, когда движение приостановлено (примерно на 1.5 секунд).

Вышеуказанная процедура начинается каждый раз, когда сигнал о понижении на платформе является выше, чем автоматическая остановка.

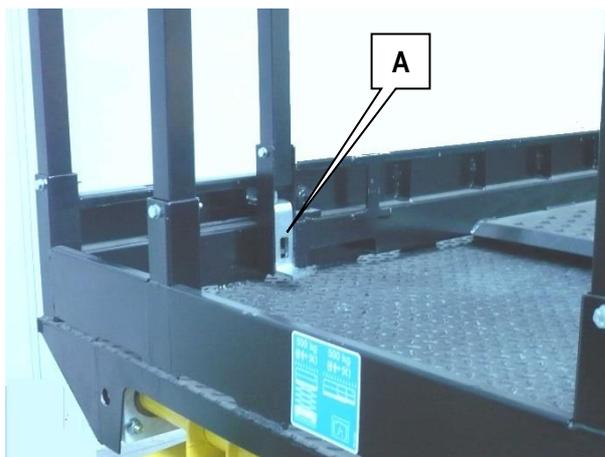


Перед проведением ПОДЪЕМА или СПУСКА убедитесь, что поблизости нет посторонних людей, но в любом случае операцию следует проводить с высокой степенью осторожности.

5.1.4 Расширение платформы вручную

Расширение мобильной платформы проводится вручную. Для расширения мобильной платформы (Рисунок 5-2):

- Нажмите педаль блокировки **A**.
- Нажмите на платформу по направлению от прикрепленной части перил во время нажатия на педаль **A**.
- Отпустите педаль **A** около одного из окошек согласно с тем расширением, которое необходимо достичь.
- Убедитесь, что педаль блокировки **A** расположена в окошке, чтобы быть уверенным, что мобильная платформа закрыта.



5-2: Педаль разблокировки расширения мобильной платформы.

5.1.5 Другие функции панели управления платформы

5.1.5.1 Гудок вручную

I – Рисунок 5-1 : Гудок для предупреждения о том, что устройство движется. Ручной гудок проводится нажатием ключа I

5.1.5.2 Кварийная кнопка СТОП

J - Рисунок 5-1: Нажатием красной аварийной кнопки **СТОП** все контрольные функции устройства останавливаются. Стандартные функции активируются вращением кнопки на $\frac{1}{4}$ по направлению часовой стрелки.

5.1.5.3 Зеленый предупреждающий свет, включение контрольной панели

E - Рисунок 5-1: Зажигайте вспышки, когда устройство включено: Если панель управления платформы была выбрана, вспышки света не включаются, поскольку выключатель «оператор на месте» **D** не нажат или он был нажат более, чем на протяжении 10 секунд, и никакая операция проведена не была.

Сразу включайте лампочки устройства и нажимайте и держите выключатель «оператор на месте» **D** менее 10 секунд: На контрольной платформе управление активируется (если нет других предупреждающих сигналов).

5.1.5.4 Красный предупреждающий свет, разряженная батарея

F - Рисунок 5-1: Вспышки появляются только тогда, когда заряд батареи достигает показателя в 20%. При данном условии передвижение невозможно. Батарея должна быть немедленно заряжена.

5.1.5.5 Красный предупреждающий свет, перегрузка

G - Рисунок 5-1: При перегрузке в 20% от номинального груза появляются вспышки света и включаются звуковые сигналы. Если платформа перемещена устройство полностью блокируется. Если платформа понижена, все операции управления все еще возможны, кроме передвижения. Снимите лишний груз перед тем, как использовать устройство опять.

При поломке контроллера перегрузки загорается свет и слышен звуковой сигнал. Со сдвинутой платформой устройство полностью блокируется.

5.1.5.6 Красный предупреждающий свет, опасность из-за потери равновесия или отключения контроля управления

Н - Рисунок 5-1: Предупреждающий свет появляется вместе со звуковым сигналом (звуковой сигнал слышен только если платформа сдвинута), когда уровень устройства не является идеальным. Больше невозможно продолжать маневр подъема (и маневр тяги, если платформа поднята). Для использования устройства снова необходимо опустить платформу до упора и разместить устройство на земле для того, чтобы убедиться в его равновесии. Или в случае, если платформа сдвинута и контроль управления отсутствует.

5.2 Панель управления на шасси

Панель управления на шасси расположена на раме (см. пункт Расположение основных компонентов») и используется для:

- Включения/выключения устройства.
- Выбора панели управления (на шасси или платформе).
- Управления платформой в случаях аварий.
- Отображения некоторых параметров (рабочие часы, уровень заряда батареи и т.д)



ЗАПРЕЩЕНО
Использовать наземную станцию управления в качестве рабочей станции, когда персонал находится на платформе.



Использовать панель управления на шасси только для начала/окончания работы с устройством, для выбора панели управления или в аварийных ситуациях для того, чтобы было возможным починить платформу.



Отдавайте ключи уполномоченным сотрудникам, а дубликат ключей храните в надежном месте. Всегда доставайте ключ зажигания в конце рабочей смены.

- A. Час-метр / защитный вольтметр батареи
- B. Кнопка аварийной ОСТАНОВКИ
- C. Ключ вкл./выкл.
- D. Подключение предупреждающего света контрольной панели
- E. Передвижение/понижение уровня платформы
- F. Плавкий предохранитель
- G. Сигнал движения



5-3: Панель управления на шасси

5.2.1 Часометр / защитный вольтметр батареи (A)

Час-метр отображает количество рабочих часов электронасоса. Спуск платформы происходит из-за гравитации и не требует включения электронасоса, тогда как время, использованное для данной операции не высчитывается час-метром. Функцией защитного Вольтметра батареи является сохранение батареи, предотвращая ее от внезапного потери заряда. Когда батарея разряжена до 20%, контрольная система информирует оператора на устройстве об этом путем загорания красной вспышки (описана выше). Передвижение становится невозможным, а батарея должна быть заряжена. На панели управления на шасси условие разряда батареи сообщается иным способом:

- Две последние лампочки слева на пульте загораются поочередно, в случае если индикатор круглой формы.
- Только две последние квадратные лампочки загораются, в случае если индикатор находится на LCD дисплее.

5.2.2 Кнопка аварийной остановки (B)

При нажатии данной кнопки устройство полностью выключается. При вращении на $\frac{1}{4}$ по направлению стрелки часов устройство может быть включено при помощи ключа ВКЛ./ВЫКЛ..

5.2.3 Подъем/спуск с помощью панели управления (C)

Переключатель подъем/спуск расположен на панели управления и используется для:

- Включения устройства с помощью одной из двух панелей управления:
 - Панель управления на платформе приводится в действие следующим образом: Устойчивое положение с возможностью извлечения ключа
 - Панель управления на шасси задействуется (для аварийных операций) положением переключателя в позиции символического обозначения шасси. Позиция с возвратом в исходное положение. Когда кнопку отпускают, оборудование отключается.
- Отключения управления путем поворота в позицию ВЫКЛ. положении соответствующего символического обозначения. Устойчивое положение с возможностью извлечения ключа
-

5.2.4 Подключение предупреждающего света контрольной панели (D)

Зеленый свет ЗАЖИГАЕТСЯ, когда устройство ВКЛЮЧЕНО и панель управления на шасси задействована (переключатель вкл/выкл (C) должен находиться в положении шасси).

5.2.5 Подъем/спуск платформы (E)

Этот рычаг позволяет поднимать или опускать платформу. Управление возможно, когда переключатель вкл./выкл. ВКЛЮЧЕН вертикально (при выборе наземной панели управления). Необходимо также помнить, что наземное управление платформой используется только в чрезвычайных ситуациях и не должно использоваться других случаях.

5.2.6 Сигнал движения.

Устройство снабжено звуковым сигналом, который активизируется следующим образом:

- Всегда прерывистый звук, примерно каждые 2 секунды, для определения движения устройства.
- Прерывистый звук каждые 0.5 секунд свидетельствует об опасности, связанной с движением платформы вниз (см. пар. «Подъем/спуск платформы»).

5.3 Доступ к платформе

«Вход на платформу» является единственным местом, откуда разрешено грузить и разгружать материалы, размещать персонал. «Вход на платформу» - это крайнее нижнее положение платформы.

Чтобы попасть на платформу (Рисунок 5-4):

- поднимитесь по лестнице **A**, держась за колышки, стойки самой лестницы или стойки перил входа
- Поднимитесь на планку **B** и взберитесь на платформу.

Убедитесь в том, что после входа на платформу стержень упал, закрыв доступ. После входа на платформу произведите крепеж крюками с имеющейся строповкой безопасности.



Для того, чтобы попасть на платформу необходимо использовать только один проход, который есть на платформе.

Во время движения вверх или вниз всегда следите за устройством и держитесь за перила.



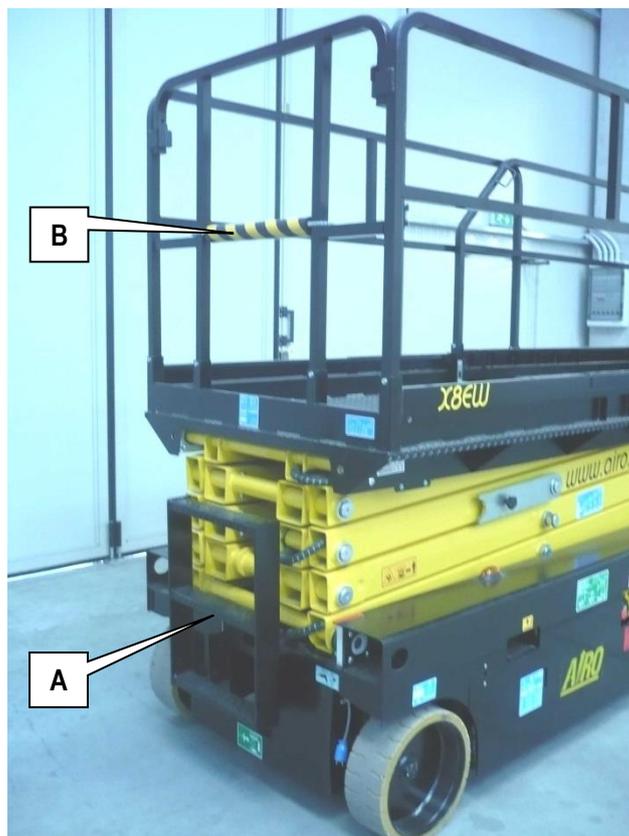
ЗАПРЕЩЕНО

Закрывать засов для того, чтобы доступ на платформу был свободен.



ЗАПРЕЩЕНО

Оставлять или приближаться к рабочей платформе кроме случаев, когда положение позволяет приблизиться или удалиться.



5-4: Доступ к платформе в положении подъем/спуск.

5.4 Начало работы устройства

Для начала работы на устройстве оператор должен:

- Отпустить кнопку стоп на панели управления на шасси путем прокручивания ее на $\frac{1}{4}$ по направлению стрелки часов;
- поверните главный ключ наземного пульта управления, переведя его в положение «платформа»;
- Убрать ключ зажигания и передать его ответственному персоналу, проинформированному об использовании управления только в аварийных ситуациях.
- Подняться на платформу.
- Отпустить кнопку стоп на панели управления на платформе (см. предыдущие параграфы).

Далее могут выполняться различные операции при точном соблюдении инструкции, представленной в предыдущих параграфах.



Для включения устройства зарядное батареи должно быть отсоединено от магистрали (см. параграф 7.4.3). Если батарея все еще заряжается, устройство выключено и не может быть включено.

5.5 Остановка устройства

5.5.1 Остановка Нормальная

Во время нормальной работы устройства, в случае если контрольные задачи прекращаются, операция останавливается. Остановка возникает за определенное время, которое гарантирует плавное прекращение работы.

5.5.2 Кварийная кнопка СТОП

Когда необходимо оператор должен немедленно остановить устройство и все выполняемые функции на обеих контрольных панелях, а именно, земной и платформенной

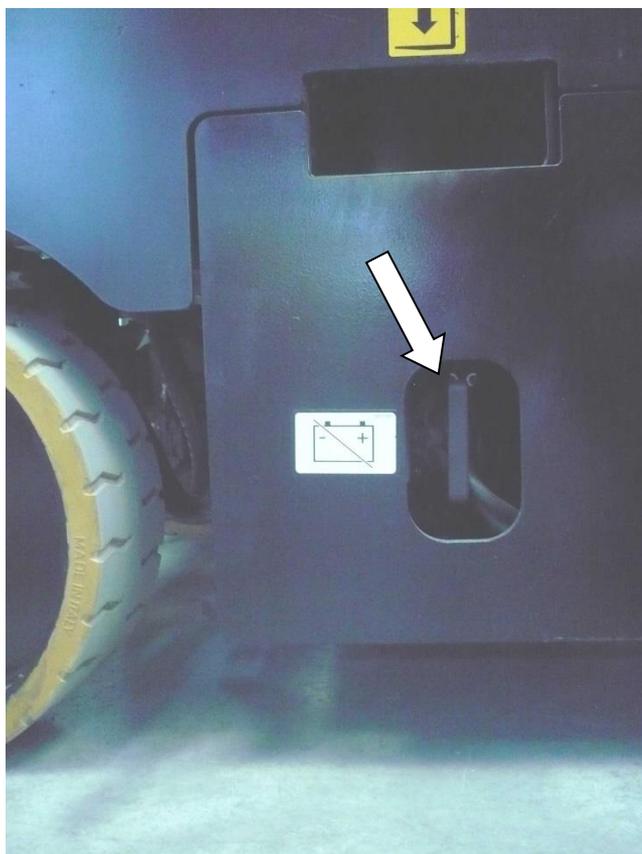
На панели управления на платформе необходимо нажать кнопку аварийной остановки, и устройство выключится.

На панели управления на шасси:

- Нажмите кнопку аварийной остановки на панели управления на шасси, и устройство выключится.
- При вытягивании вилки из источника тока (Рисунок 5-5) (батареи) питание устройства прекращается (источник питания отключен).

Для возобновления операции:

- На панели управления на платформе прокрутите кнопку аварийной остановки на $\frac{1}{4}$ по направлению стрелки часов.
- На панели управления на шасси поверните кнопку аварийной остановки на $\frac{1}{4}$ по направлению стрелки часов и снова включите вилку в источник питания устройства.



5-5: Вилка серии «X»



Вилка "XS E RESTYLING" серии

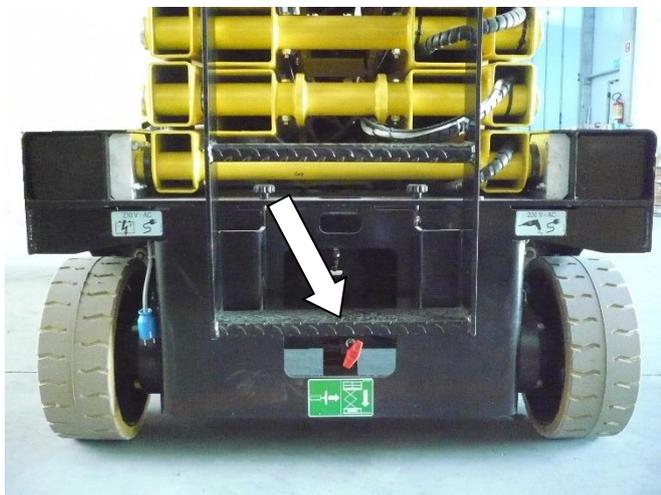
5.6 Аварийный спуск устройства вручную



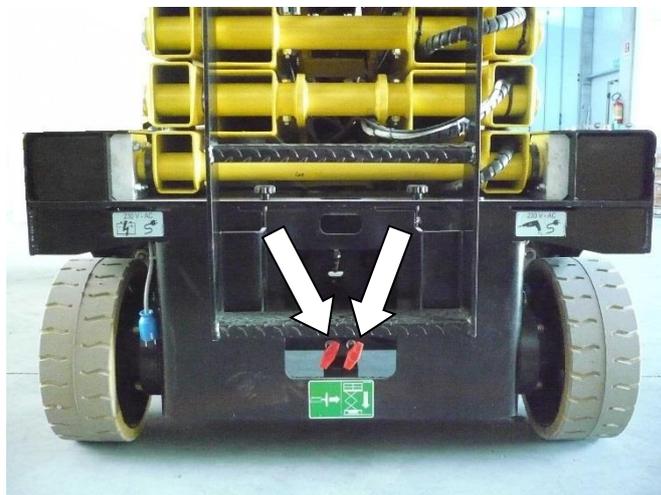
ЗАПРЕЩЕНО

Использовать аварийный спуск устройства вручную при перегрузке.

5.6.1 Аварийный спуск устройства вручную . Стандартное управление



5-6: Аварийный спуск устройства вручную при помощи кнопки



5-7: Ручное аварийное опускание с двумя ручками

В случае поломки электро- или гидросистемы, проводите аварийный спуск устройства вручную при помощи кнопки, указанной на (Рисунке 5-6).

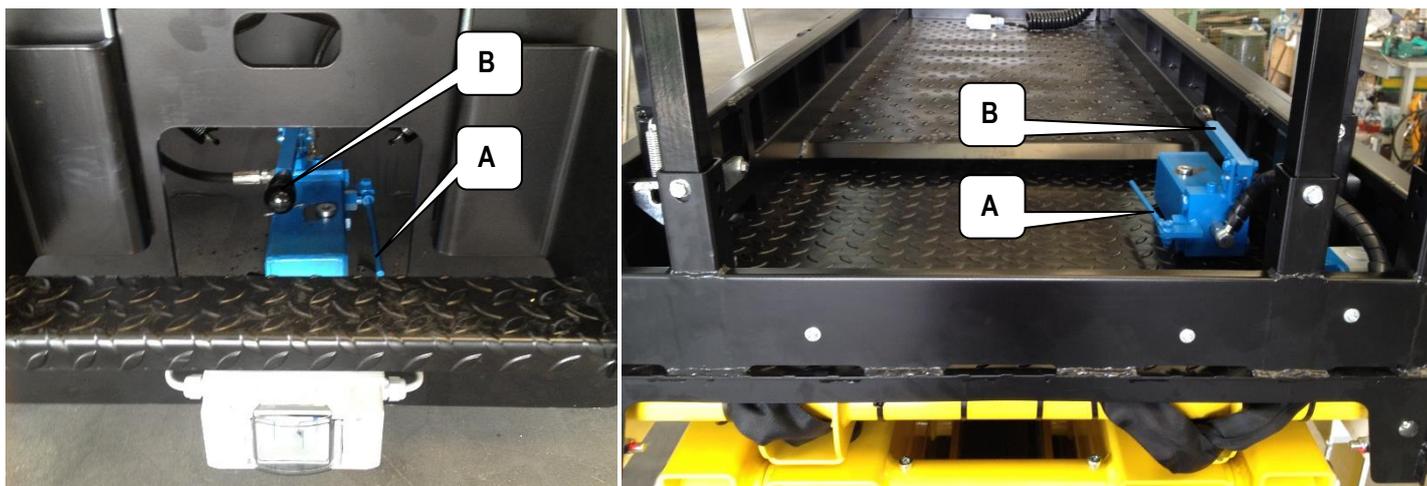
Где есть две кнопки, процедура должна проводиться таким образом, как это указано на (Рисунке 5-7).

Предусматривается, что аварийное управление может быть прервано в любое время при помощи кнопки.



Такое управление должно использоваться только в аварийных ситуациях, когда нет других способов задействовать платформу

5.6.2 Аварийный спуск устройства вручную Управление функциями ручного насоса



5-9: Аварийный спуск устройства вручную на платформе

5-8: Аварийный спуск устройства вручную на шасси

По требованию устройства могут быть оборудованы двойной защитой от аварий, на шасси и на платформе, как это показано на картинках выше. Ручной насос на платформе защищен металлической защитой, которая прикреплена к поверхности платформы при помощи двух резбленных кнопок. Поэтому необходимо снимать защиту заранее на случай возможного использования аварийного сигнала.

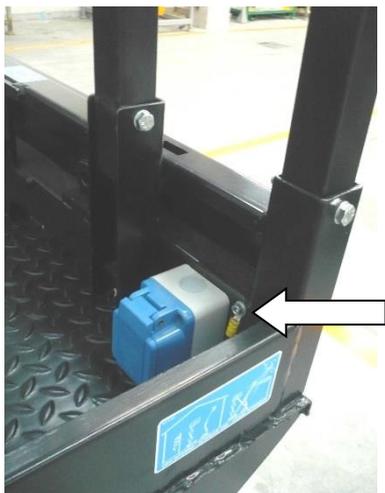
В случае поломки в электро- и гидросистеме для проведения понижения уровня вручную необходимо соблюдать поперечный уровень **A** и управлять высшим уровнем **B**. Уровнем **B** можно управлять несколько раз перед тем, как движение вниз будет достигнуто.

Предусматривается, что аварийное управление может быть остановлено в любое время поворотом бокового рычага **A**.

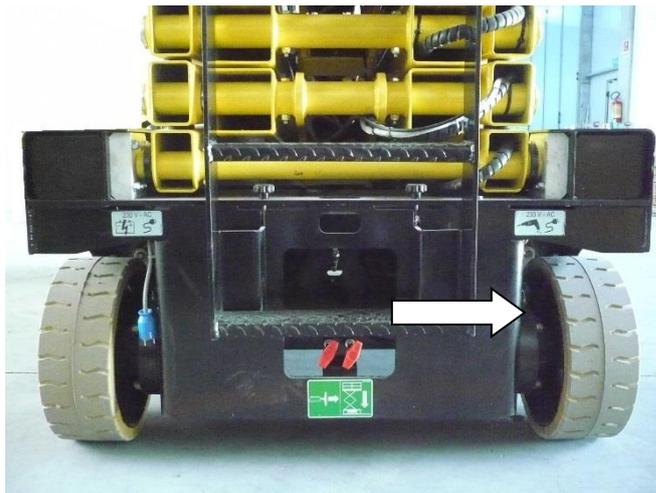


Такое управление должно использоваться только в аварийных ситуациях, когда нет других способов задействовать платформу

5.7 Панель для соединения электроинструмента (опционально)



5-10: Панель на высоте



5-11: Розетка

Рабочая платформа может быть оборудована гнездом (230В Ас), которое позволяет оператору подключать электроприборы, необходимые для работы.

Для активизации электролинии (см. картинку выше) необходимо включить кабель в розетку на 230В АС 50Гц магистрали, соблюдая все меры предосторожности согласно с данными действующими нормами.

На стандартных устройствах розетки и панели оборудованы согласно со стандартами ЕС, что дает право использовать их в странах Евросоюза. По запросу устройство может быть оборудовано розетками и панелями в соответствии с местными стандартами или особенными потребностями.

Присоединитесь к магистрали тока, если:

- **Напряжение электропитания 230В ± 10%**
- **Частота 50÷60 Гц**
- **Наземная линия активирована**
- **Защитные устройства активны надлежащим образом.**
- **Не используйте удлинители, которые по длине превышают 5 метров, для соединения с магистралью.**
- **Используйте кабель подходящего сечения (мин 3х2.5 мм²).**
- **Не используйте кабель витая пара.**



5.8 Окончание работы

После прекращения работы с устройством согласно с инструкциями, которые предоставлены в предыдущих частях:

- Всегда выключайте устройство (платформа должна быть полностью опущена).
- Нажмите кнопку остановки на панели управления на шасси.
- Достаньте ключи из панели управления для того, чтобы посторонние люди не могли воспользоваться устройством.
- Зарядите батарею согласно с инструкциями, предоставленными в отделе «Поддержка».

6. УПРАВЛЕНИЕ И ПЕРЕДВИЖЕНИЕ

6.1 Управление

Для того, чтобы привести устройство в нормальное функциональное состояние, необходимо следовать инструкциям, предоставленным в отделе «ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ» под пунктом «Управление».

Когда платформа полностью опущена (или когда она находится на определенной высоте из-за специальных условий и после ее остановки), устройство можно использовать (например, им можно управлять) при разных скоростях, которые свободно регулируются пользователем.

Когда платформа сдвинута и достигает определенной высоты, устройство с опущенными защитными ограждениями может управляться только при низкой скорости (которая определяется автоматически) до высоты, указанной в части «Технические Характеристики».

Важно убедиться, что функции защитных ограждений выполняются должным образом, и что на местности, где выполняется операция, нет посторонних предметов.

ВНИМАНИЕ!



Управление сдвинутой платформой может противоречить указанным правилам страны, в которой используется устройство. Уточните правовые ограничения относительно данной операции у представителей Охраны Здоровья и Безопасности на работе.



Абсолютно запрещено управлять устройством, если платформа сдвинута. Поверхность платформы должна быть строго в горизонтальном ровном положении.



Перед перемещением, убедитесь, что ни у кого нет доступа к оборудованию, и в любом случае продолжайте выполнять операцию с предельной осторожностью.



Управление устройства задним ходом (по направлению к закрепленным колесам) не позволяет оператору видеть полную картину с его рабочего места. Данная операция должна проводиться с повышенной осторожностью.



Перед использованием устройства необходимо проверить, все ли вилки отсоединены от розеток и источников питания.



Убедитесь, что на поверхности нет впадин и/или выступов, и принимайте во внимание общие габариты устройства.



Если в результате того, что на пути машины было препятствие платформа сдвинулась из исходного положения устройство зафиксируется на одном из двух имеющихся ограничителях хода без риска для оператора.

В этом случае, если вы понижаете платформу полностью, и оба ведущих колеса подняты над землей, устройство может не выйти из положения фиксации без дополнительного воздействия. В данном случае необходима аварийная буксировка (см. пункт «Аварийная буксировка»).



Не используйте устройство для буксировки других устройств.



Пока машина находится в положении с поднятой платформой, нельзя осуществлять никакие горизонтальные нагрузки (рабочие на борту не должны тянуть тросы, канаты и т.д.).

6.2 Транспорт

Для передвижения устройства на другое рабочее место, соблюдайте следующие рекомендации. Принимая во внимание большие размеры некоторых моделей, перед передвижением, рекомендуется узнать о всех ограничениях по габаритам для движущихся средств, действующих в вашей стране.



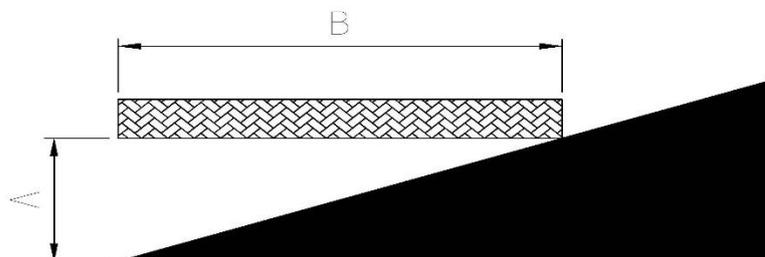
Перед передвижением устройства, выключите его и достаньте ключи из панели управления. Нельзя, чтобы люди приближались к устройству или находились непосредственно на нем во избежание несчастных случаев вследствие внезапного движения.

Для соблюдения мер безопасности никогда не перемещайте машину посредством платформы. Операции по загрузке должны проводиться на ровной жесткой поверхности после остановки платформы.

Для перевозки устройства оператор может загрузить его на транспортное средство, используемое для перевозки, следующими способами:

- **При помощи погрузочных рамп**, расположенных на платформе, оператор может погрузить устройство непосредственно на транспортное средство (если наклон рампы соответствует допустимому уклону, согласно пункту в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ» и возможность рампы соотнесена с весом) согласно указаниям пункта «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ», подпунктом «Управление» для точного корректного проведения процедуры погрузки. Если наклон превышает уровень уклона, устройство необходимо взять на буксир с помощью лебедки, при этом оператор на платформе должен активировать контроль управления для того, чтобы иметь возможность воспользоваться тормозом (см. пункт Аварийная буксировка).

Уклон может быть определен при помощи электронного уровня или эмпирически, как это указано ниже: расположите деревянный брус заданной длины на искомую наклонную поверхность. Расположите спиртовой уровень на деревянный брус и передвигайте его вниз до тех пор, пока не найдете уровень. Теперь измерьте расстояние между брусом и землей (А), разделите число на длину бруса (В) и умножьте на 100. Следующий рисунок объясняет метод.



- **При помощи 4 отверстий для крепления**, расположенных на 4 углах устройства, оно может быть перемещено при помощи крючков и металлических веревок (фактор безопасности равен 5, см. высоту устройства в Технических Характеристиках), прикрепленных к отверстиям 6-1.
- **При помощи транспортного автомобиля** подходящей вместимости (см. высоту устройства в таблице «Технические характеристики» в начале учебника), который оборудован вилками такой же длины, как и ширина устройства. Введите вилки как указано при помощи стикеров на устройство (см. рисунок 6-2). Если данных стикеров нет, **НЕ** передвигайте устройство при помощи транспортного средства. Передвижение устройства при помощи транспортного средства является опасной операцией, которая должна проводиться только опытными операторами.



6-1: отверстия для крепления



6-2: Удлинитель на вильчатую деталь



После расположения устройства на движущее устройство привяжите его за отверстия, предназначенные для передвижения. Во избежание поломки контроллера перегрузки платформы, который способствует остановке устройства, НЕ прикрепляйте устройство на основе устройства при помощи привязывания платформы (любой модели) или к ручке передвижения.



Перед передвижением устройства проверьте уровень его стабильности. Платформа должна быть полностью опущена, а расширение платформы должно быть в отведенном положении для обеспечения надежной устойчивости во время проведения операции.

6.2.1 Переносные перила

Стандартные устройства оборудованы перилами, которые можно отсоединять от платформы. При отсоединении перил можно уменьшить высоту устройства для:

- установки
- прохода в низких местах (например, дверь)

Для того, чтобы отсоединить перила, необходимо убрать фиксирующие шурупы.

Убедитесь, что перила надежные перед тем, как выполнять операцию.

ВНИМАНИЕ!

Данная операция рассчитана только на понижение высоты устройства для упрощения проводимых операций.

Категорически запрещено передвижение платформы с персоналом в корзине, если перила не установлены и не зафиксированы.



6-3: Переносные перила

6.2.2 Складные перила (опционально)

Устройство может быть с перилами (опциональными), которые складываются во внутреннюю часть платформы. При помощи складных перил устройство может уменьшаться по высоте для:

- установки
- прохождения в низких местах (например, дверь)

Для того, чтобы сложить перила, необходимо обратиться к рисунку на следующей странице:

1. Растянуть мобильную платформу и закрыть ее в указанном положении.
2. Снять контрольную панель.
3. Поднять и повернуть переднее перило.
4. Снять блокирующие кнопки с двух направляющих перил.
5. Повернуть наружу и нажать сторону натяжных перил.
6. Снять блокирующие кнопки вводной перила.
7. Поднять и повернуть вводное перило наружу.
8. Снять блокирующие кнопки с двух сторон закрепленных перил.
9. Передвинуть и повернуть две стороны закрепленных перил наружу.
10. Закрыть растянутая платформа (в серии "XS и RESTYLING" она остается растянута шага)

Для возврата в начальное положение повторите предыдущие операции в обратном порядке. Убедитесь, что перила надежные перед тем, как выполнять операцию.

ВНИМАНИЕ!



ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ВЫСОТЫ СКЛАДНОГО УСТРОЙСТВА С ЦЕЛЮ УПРОСТИТЬ ОПЕРАЦИЮ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ С ПЕРСОНАЛОМ В КОРЗИНЕ, ЕСЛИ ПЕРИЛА НЕ УСТАНОВЛЕНА И НЕ ЗАФИКСИРОВАНЫ.

ПОРЯДОК СКЛАДЫВАНИЯ ПЕРИЛ



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

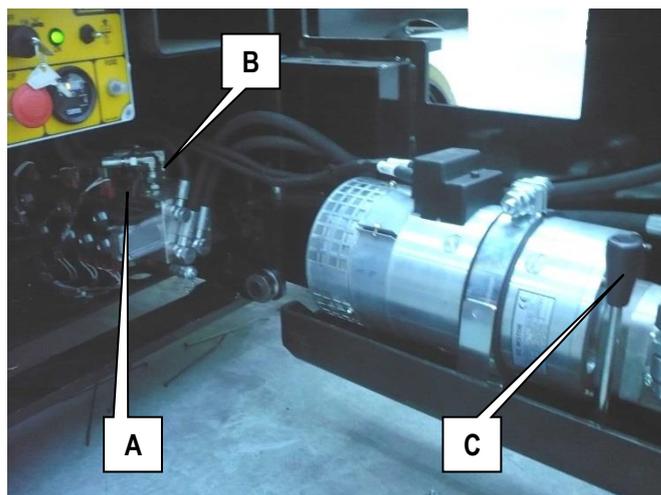
6.3 Аварийная буксировка устройства

случае поломки устройства необходимо выполнить следующие действия:

- Зацепите устройство за предоставленные крепления (те же, что используются для передвижения – см. предыдущие рисунки).
- Прокрутите кнопку **В** полностью до гидравлической блокировки.
- Прокрутите уровень **С** на ручном насосе **А**.
- Активизируйте ручной насос, пока он не будет на пределе; во время этого тормоза должны быть выключены.
- Буксируйте при очень низкой скорости (помните, что когда устройство будет буксироваться, тормоза работать не будут).

В конце операции буксировки, продолжайте начальные действия:

- Открутите кнопку **В** полностью
- Снимите рычаг **С** с ручного насоса и приведите его в положение, указанное на рисунке.



6-4: Аварийная буксировка



Буксируйте при очень низкой скорости (помните, что когда устройство будет буксироваться, тормоза работать не будут).

Буксировка должна проводиться только на ровной поверхности.

Не паркуйте устройство с включенными тормозами. Для того, чтобы полностью выключить тормоза, необходимо установить опоры под колеса для предотвращения неожиданного движения устройства.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



- Всегда проводите операции по техническому обслуживанию в то время, когда устройство находится в режиме выкл, после того, как ключ достали из замка зажигания, а платформа опущена полностью на землю.
- Операции по техническому обслуживанию, описанные выше, относятся к устройству для обычного использования. В случае тяжелых условий эксплуатации устройства (высокая температура, агрессивная среда и т.д.) или при долгом времени неиспользования устройства, необходимо связаться с технической поддержкой AIRO для изменения графика воздействия.
- Ремонт и техническое обслуживание проводятся только опытными и уполномоченными людьми. Все технические операции должны проводиться согласно с мерами безопасности, которые соответствуют проводимой работе (место работы, защитные приспособления персонала и т.д....).
- Проводите только те операции по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции. При аварийных ситуациях (например, поломка, неверное расположение колес) необходимо связаться с Нашей Технической Поддержкой.
- Во время вмешательства проверьте тот факт, что устройство полностью выключено. Перед проведением операций по техническому обслуживанию внутри движущейся структуры проверьте, или устройство выключено, чтобы избежать неожиданное понижение машины (пункт «Безопасная остановка»).
- Уберите кабели батареи и обеспечите батарее необходимую защиту во время ремонта.
- В случае перемещения используйте только оригинальные запасные части и все запасные порты, одобренные производителем.
- Отсоедините 230В АС и/или 380В АС панели, если такие имеются.
- Смазки, гидравлические масла, электролиты и все моющие средства должны использоваться с высокой степенью осторожности и исключены согласно данной инструкции. Длительный контакт с кожей может привести к раздражению и дерматологическим проблемам; после использования вышеуказанных средств мойтесь мылом и ополаскивайте тщательно. Контакт электролитов с глазами также является очень опасным; тщательно промойте глаза водой и вызовите врача.



ВНИМАНИЕ!

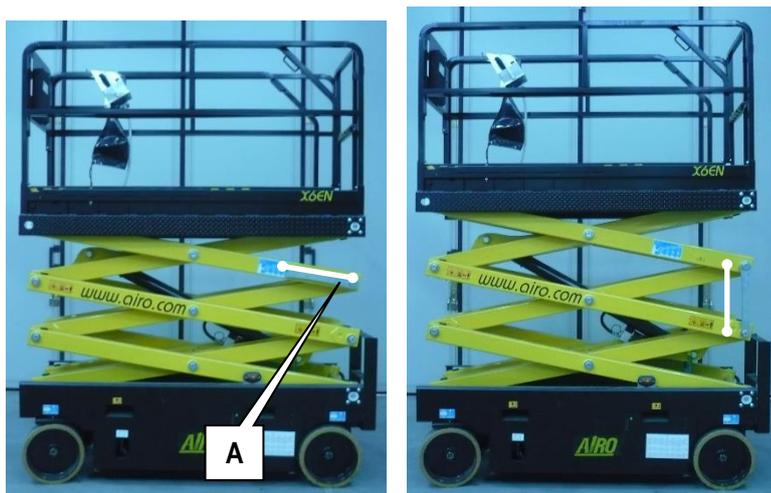
НИКОГДА НЕ ВИДОИЗМЕНЯЙТЕ ЧАСТИ УСТРОЙСТВА ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАРУШЕНИЮ ПРОВЕДЕНИЯ БЕЗОПАСНЫХ ДЕЙСТВИЙ.

7.1 Замок безопасности для проведения операций технической по ддержки

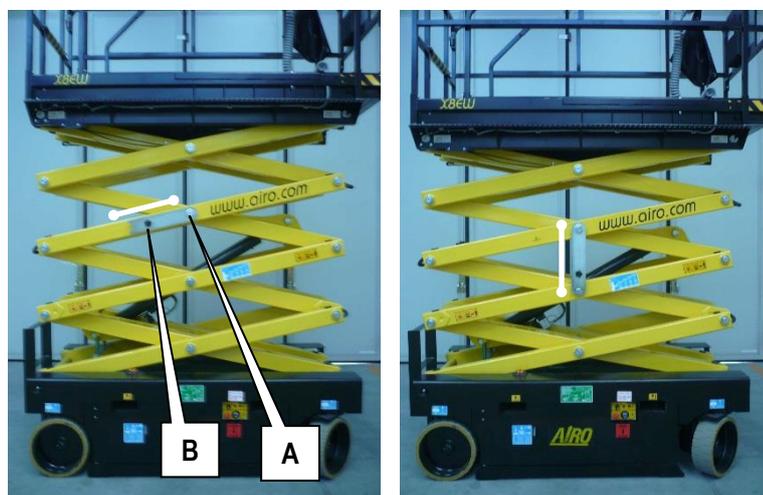
Перед проведением какого-либо ремонта или технической поддержки необходимо активировать передвигающуюся структуру замка системы.

Обратите внимание на рисунки сбоку для лучшего понимания, как работает передвигающаяся структура, перед ее использованием и ремонтом:

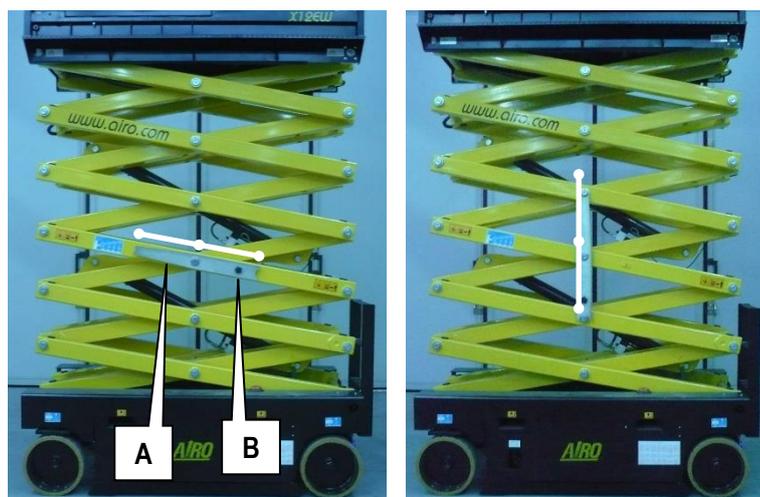
- Открутите кнопку **В** полностью (с обеих сторон передвигающейся структуры).
- Поверните рычаги безопасности **А**, устанавливая их в вертикальное положение.
- Опустите структуру до полного упора рычага **А**.
- Проверьте правильность расположения рычага **А**



7-1: Блокировка ножниц X8 EN, XS7 E RESTYLING



7-2: Блокировка ножниц X10 EN, X10 EW, X10 EW-WIND, XS8 E RESTYLING LIGHT, XS8 E RESTYLING



7-3: Блокировка ножниц X12 EN, X12 EW, X12 EW-WIND, X14 EW, XS9 E RESTYLING

7.2 Остановка устройства

Для мытья устройства используйте водяные струи невысокого давления после хорошей защиты следующих частей:

- Контрольные панели (на шасси)
- Все электрические коробки и электроустройства в целом
- электромоторы



Не используйте водяные струи (очистители высокого давления) для мытья устройства.

После того, как вы закончили мытье машина:

- Высушите устройство
- Проверьте целостность платформ и панелей.
- Смажьте шарнирные соединения шприцом для смазки путем скольжения.

7.3 Общая техническая поддержка

Ниже приведен список необходимых для выполнения задач по техническому обслуживанию и их график (характеристики устройств в час-метрах).

ОПЕРАЦИЯ	ЧАСТОТА
Подтягивание винтов (пункт «Различные поправки»)	После первых 10 часов работы
Проверка уровня масла в гидравлическом баке	После первых 10 часов работы
Состояние батареи (уровень заряда и жидкости)	Каждый день
Проверка деформации цилиндров и кабелей	Каждый месяц
Стикеры и платформы кода	Каждый месяц
Движущиеся соединения / скользящие блоки	Каждый месяц
Проверка уровня масла в гидравлическом баке	Каждый месяц
Проверка работоспособности аварийных устройств	Каждый год
Проверка электросоединений	Каждый год
Проверьте состояние гидравлических соединений.	Каждый год
Периодическая проверка операций и визуальная проверка структуры	Каждый год
Подтягивание винтов (пункт «Различные поправки»)	Каждый год
Проверка настройки регулятора давления	Каждый год
Проверьте калибровку клапана максимального давления подъемного контура.	Каждый год
Проверка работоспособности тормозного клапана	Каждый год
Проверка уклономера	Каждый год
Рабочая проверка контроллера перегрузки платформы	Каждый год
Проверка работы М1 микровыключателя	Каждый год
Проверка работы микровыключателей МРТ1 и МРТ2	Каждый год
Проверка работы выключателя «оператор на месте»	Каждый год
Полная смена масла в гидравлическом баке	Каждые два года
Замена гидравлического фильтра	Каждые два года



НЕОБХОДИМО

**ОТПРАВЛЯТЬ УСТРОЙСТВО МЕСТНОМУ ДИЛЕРУ
ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЛЕТ РАБОТЫ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСМОТРА.**

7.3.1 Различные присоединяемые узлы

Проверьте состояние следующих составных частей, по необходимости присоедините (Рисунок 7-4):

- A. Гайку колеса и фиксатор гайки колеса
- B. Винт-упор ходового двигателя
- C. Винт-упор цилиндра рулевого механизма
- D. Винт-упор платформы и перил
- E. Винт-упор передвигной структуры
- F. Фитинги гидравлической системы
- G. Ось шарнира зажимной гайки и колец
- H. Винт-упор ручного тормоза
- I. Механический концевой упор мобильной платформы

Для настройки динамометрического ключа см. таблицу



7-4: Расположение присоединяемых узлов

НАСТРОЙКИ ДИНАМОМЕТРИЧЕСКОГО КЛЮЧА (С.О. опасность, нормальный шаг)						
Класс	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
Диаметр	кгм	Нм	кгм	Нм	кгм	Нм
M4	0.28	2.8	0.39	3.9	0.49	4.9
M5	0.55	5.5	0.78	7.8	0.93	9.3
M6	0.96	9.6	1.30	13.0	1.60	16.0
M8	2.30	23.0	3.30	33.0	3.90	39.0
M10	4.60	46.0	6.50	65.0	7.80	78.0
M12	8.0	80.0	11.0	110	14.0	140
M14	13.0	130	18.0	180	22.0	220
M16	19.0	190	27.0	270	33.0	330
M18	27.0	270	38.0	380	45.0	450
M20	38.0	380	53.0	530	64.0	640
M22	51.0	510	72.0	720	86.0	860
M24	65.0	650	92.0	920	110	1100

7.3.2 Смазывание

Смазывайте все соединительные части шприцом для смазки как минимум каждый месяц

Как минимум один раз в месяц при помощи лопаточки или кисточки необходимо смазывать движущиеся части (Рисунок 7-5) :

- A. Блоки широкой структуры рамы
- B. Скользящие блоки структуры рамы под платформой
- C. Башмаки противодействий подвижной платформы

Как минимум один раз в месяц нужно смазывать:

- D. Опоры рулевых колес, оборудованных смазчиком

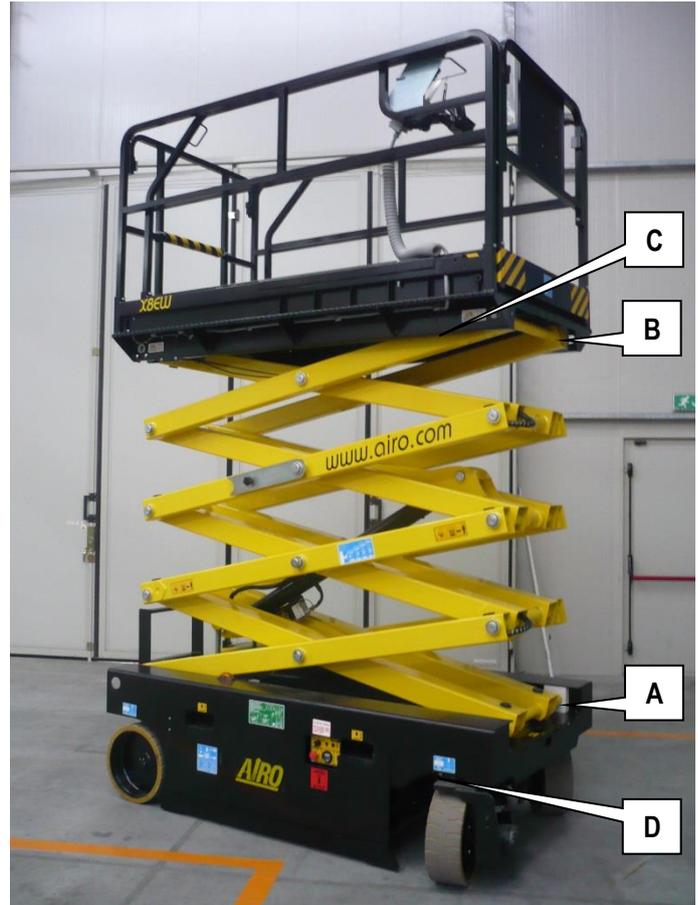
Более того, не забывайте смазывать все точки, упомянутые выше:

- После мытья устройства.
- Перед использованием устройства снова после долгого перерыва.
- После использования устройства во вредных условиях окружающей среды (высокий уровень влажности, наличие пыли, прибрежные зоны и т.д.).

Перед смазыванием устройство необходимо тщательно вытереть влажной тканью. Смазывайте все точки, указанные на рисунке (и все соединительные части устройства шприцом) следующим видом смазки

ESSO BEACON-EP2, или эквивалент.

**(ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ БИОРАЗЛАГАЕМЫЙ НАБОР МАСЕЛ)
PANOLIN BIOGREASE 2**



7-5: Расположение основных частей для смазки

7.3.3 Проверка уровня и замена масла гидравлического контура

Проверка и замена уровня масла гидропровода. Как минимум каждый месяц необходимо проверять уровень масла в баке (Рисунок 7-6) через маленькое окошко X серии или при помощи откручивания колпачка в серии XS E RESTYLING, Убедитесь, что показатели находятся посередине между макс. и мин. По необходимости продолжайте пока макс. уровень не будет достигнут. Проверка масла должна проводиться, когда платформа полностью опущена.

Полная замена гидравлического масла должна проводиться как минимум один раз в два года.

Для полного слива масла из бака (рисунок 7-7):

- Полностью опустите платформу
- Остановите устройство нажатием кнопки аварийной остановки на панели управления на шасси.
- Отсоедините трубы от бака.
- Открутите фланец **A**, отвинчивая его при помощи подходящей отвертки.
- Снимите бак с его места после снятия **C**.
- Вылейте наполнение бака в подходящий контейнер через наливную пробку.

Используйте только те виды масла и их характеристики, какие указаны в таблице ниже.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА МАСЛА				
МАРКА	ТИП		ТРЕБУЕМОЕ КОЛИЧЕСТВО	
	-20°C	+79°C		
СИНТЕТИЧЕСКИЕ МАСЛА				
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	28 литров серии X 20 литров серии XS E RESTYLING	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22		
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22		
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22		
BP	Energol SHF46	Energol SHF22		
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22		
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22		
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV		
БИОРАЗЛАГАЕМЫЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ МАСЛА				
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22		

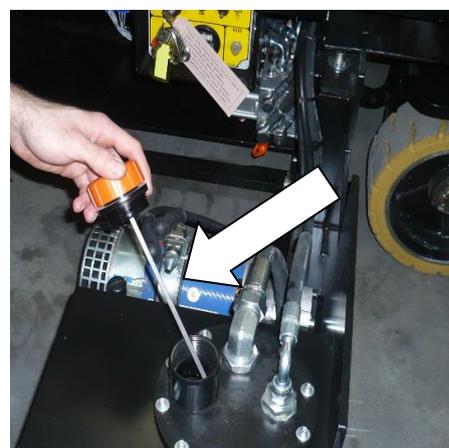


Не выливайте использованное масло в окружающую среду. Действуйте согласно местным нормам.

Смазки, гидравлические масла, электролиты и все моющие средства должны использоваться с высокой степенью осторожности и исключены согласно данной инструкции. Длительный контакт с кожей может привести к раздражению и дерматологическим проблемам; после использования вышеуказанных средств мойтесь мылом и ополаскивайте тщательно. Контакт электролитов с глазами также является очень опасным; тщательно промойте глаза водой и вызовите врача.



7-6: Окошко проверки масла серии X



Крышка контроля уровня масла серии XS E RESTYLING

7.3.3.1 Биоразлагаемое гидравлическое масло (опционально)

По запросу клиентов устройство может быть оборудовано биоразлагаемым гидравлическим маслом, совместимым с окружающей средой. Биоразлагающееся гидравлическое масло является полностью синтетическим, без цинка, не загрязняет окружающую среду и высокоэффективно для пропитанной эфирной основы в составе со специальными примесями. Устройства с биоразлагаемым маслом используют те же составные части, что и обыкновенные устройства, но использование данного вида масла лучше всего берется во внимание при разработке устройства.

В случае желания заменить гидравлическое масло на основе минералов на «био» масло необходимо следовать следующей процедуре.

7.3.3.2 Слив

Вылейте горячее гидравлическое масло из полной системы (бак для масла, цилиндры, трубы широкого диаметра).

7.3.3.3 Фильтры

Замените клапаны фильтра. Используйте стандартные фильтры как указано производителем.

7.3.3.4 Мытье

После полного слива масла из устройства наполните систему «био» гидравлическим маслом.

Запустите устройство и производите все рабочие движения при низком числе оборотов как минимум на протяжении 30 минут.

Вылейте жидкость, которая находится внутри систем, как это указано в 7.3.3.

Внимание: Во время процедуры мытья всего устройства не давайте воздуху попасть в систему.

7.3.3.5 Наполнение

После мытья наполните гидравлическую систему, закройте и проверьте уровень.

Помните, что контакт жидкости с гидравлическими трубами может привести к разбуханию.

Также помните, что контакт жидкости с кожей может привести к раздражению и покраснению.

Также используйте ИСЗ во время данных операций (например, защитные очки и перчатки).

7.3.3.6 Пуск / проверка

«Био» масло ведет себя обычно, но его нужно проверять по пробе на данные, приведенные ниже в таблице:

ЧАСТОТА ПРОВЕРКИ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СЛОЖНЫХ УСЛОВИЯХ
ПЕРВАЯ ПРОВЕРКА ПОСЛЕ	50 РАБОЧИХ ЧАСОВ	50 РАБОЧИХ ЧАСОВ
ВТОРАЯ ПРОВЕРКА ПОСЛЕ	500 РАБОЧИХ ЧАСОВ	250 РАБОЧИХ ЧАСОВ
ТРЕТЬЯ ПРОВЕРКА ПОСЛЕ	1000 РАБОЧИХ ЧАСОВ	500 РАБОЧИХ ЧАСОВ
ТЕКУЩАЯ ПРОВЕРКА	1000 ЧАСОВ ИЛИ 1 РАБОЧИЙ ГОД	500 ЧАСОВ ИЛИ 1 РАБОЧИЙ ГОД

Состояние жидкости, таким образом, постоянно контролируется, что позволяет использовать устройство до тех пор, пока характеристики не упадут в показателях. Обычно, при отсутствии загрязняющих агентов, масло никогда полностью не меняется, только иногда частично.

Пробы масла (как минимум 500мл) должны браться из системы при рабочей температуре.

Рекомендуется использовать новые и чистые контейнеры.

Пробы должны отправляться в лабораторию оценки «био» масла.

Для более точных деталей свяжитесь с Вашим ближайшим дистрибьютором.

Копии отчета анализов должны храниться в журнале проверок.

7.3.3.7 Смешивание

Смешивание с другими биорастворимыми маслами запрещено.

Количество остатков минерального смазочного материала не должно превышать 5% от общего количества, в случае если минеральные смазочные материалы подходят для того же использования.

7.3.3.8 Микрофльтрация

Во время выполнения конвертации на устройстве, которое было в использовании ранее, всегда принимайте во внимание растворяющую способность грязи биорастворимым маслом.

После конверсии может произойти растворение остатков, которые приводят к поломкам в гидравлической системе. В крайних случаях мытье герметизированного корпуса может привести к большому количеству протекания.

Во избежание поломок, также как и других негативных эффектов на качество масла, после конверсии, лучше всего фильтровать гидравлическую систему при помощи системы микрофльтрации.

7.3.3.9 Устранение

Биорастворимое масло, ввиду насыщенного эфира, подходит для обоих видов использования: термального и материального.

Таким образом, оно имеет те же функции, что и устранение или повторное использование, как и старое масло на основе минералов.

Такое масло может быть сожжено, если это позволяет закон.

Переработка масла рекомендуется для устранения мусора и его сжигания.

7.3.3.10 Наполнение

Масло должно быть залито **ТОЛЬКО** С ТЕМ ЖЕ МАСЛОМ, КОТОРЫЙ БЫЛ ИСПОЛЬЗОВАН В ПЕРВЫЙ РАЗ.

Заметка: Максимальное значение загрязнения воды составляет 0,1%.



Во время замены масла или его наполнения не следует сбрасывать гидравлическое масло в окружающую среду.

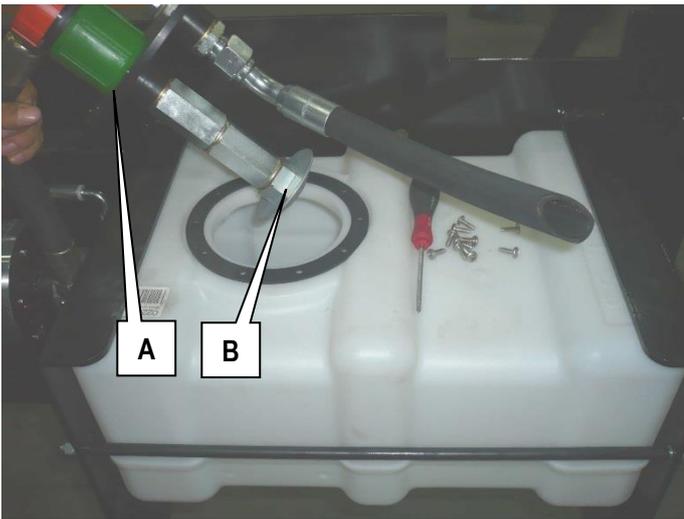
7.3.4 Замена гидравлического фильтра

Все модели оборудованы вакуумными фильтрами в баке. Его желательно менять как минимум каждые два года.

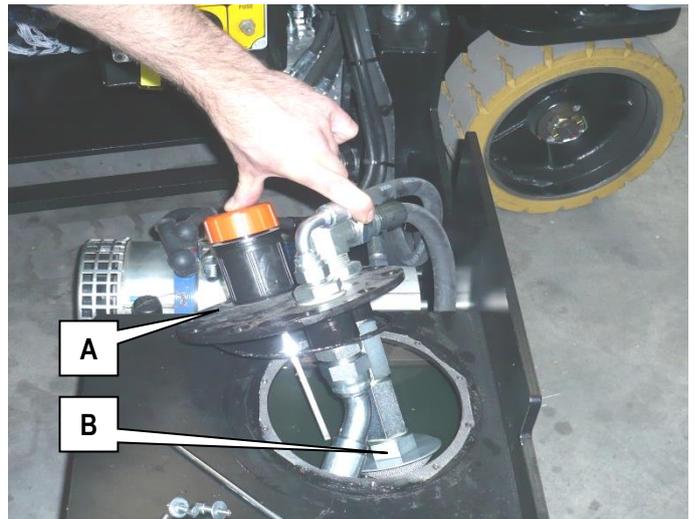
Для замены вакуумного фильтра в баке (рисунок 7-7):

- Остановите устройство нажатием кнопки аварийной остановки на панели управления на шасси.
- Отсоедините трубы от бака.
- Открутите фланец **A**, отвинчивая его при помощи подходящей отвертки.
- Открутите фильтра **B** от вакуумной трубы и почистите его очищающей струей сжатого воздуха, продувая с соединения, или передвиньте элементы фильтра.

Для возобновления начального положения необходимо провести вышеуказанную операцию в противоположном порядке.



7-7: Бак серии X



Бак серии XS E Restyling



Заменяйте фильтр при помощи только оригинальных приспособлений, доступных в нашей Технической Поддержке.

Не используйте масло повторно и не выливайте его остатки в окружающую среду, делайте так, как разрешено местными нормами и законами.

Если фильтр был заменен (или очищен) проверьте уровень в баке.

7.3.5 Регулировка предохранительного клапана и проверка операций

Предохранительный клапан контролирует максимальное давление гидравлической циркуляции. Обычно, данный клапан не проводит никакие регулировки, поскольку он разработан на заводе еще до того, как было сделано данное устройство.

Предохранительный клапан должен быть проверен в следующих случаях:

- в случае замены гидравлического предохранителя
- в случае замены только предохранительного клапана

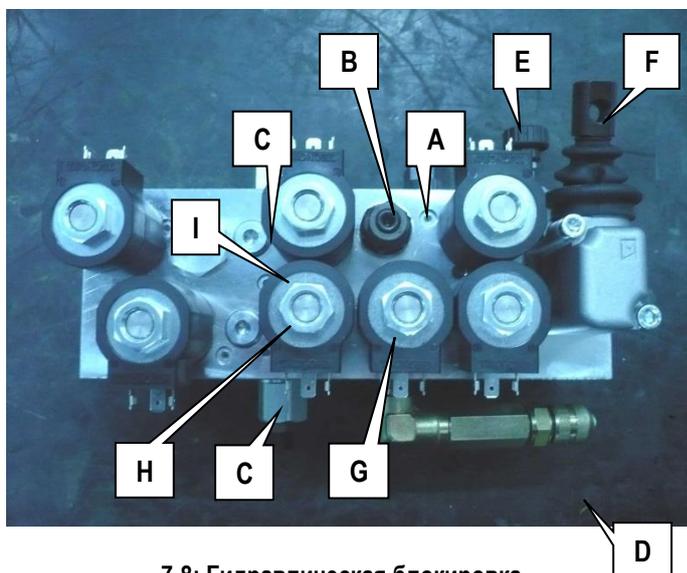
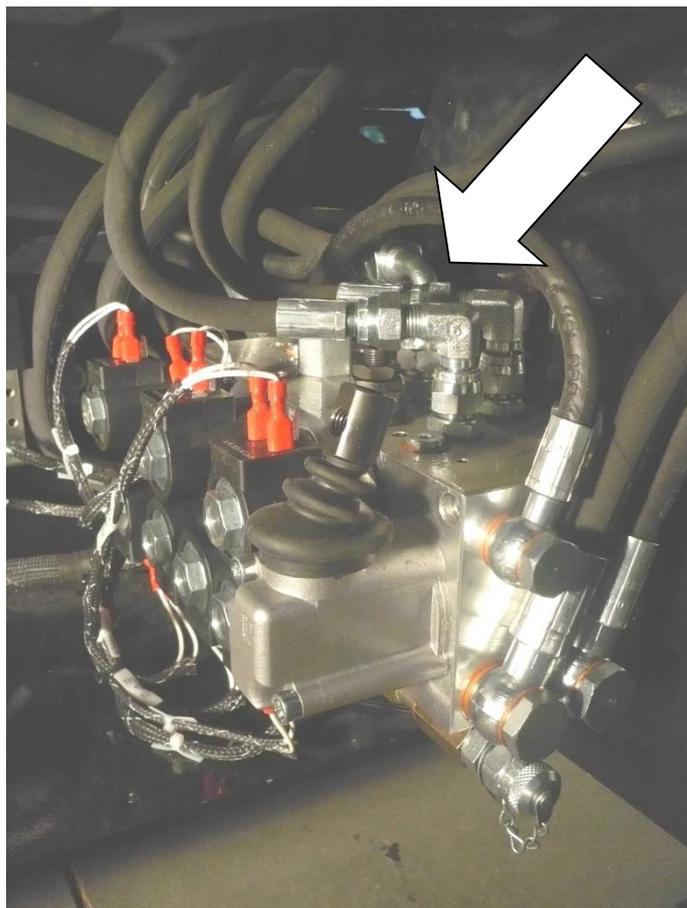
Проверяйте операции как минимум один раз в год.

Для проверки операций предохранительного клапана (рисунок 7-8):

- Отсоедините шнур электропитания от соленоидных клапанов **EV2** и **EV3** (**H** и **I**).
- Введите манометр с полной шкалой как минимум на 300 бар в специальное быстрое соединение (1/4" BSP) **D**.
- Используя контрольную панель платформы, управляйте устройством вперед и назад. Изначально проводите операцию медленно для проверки вышеуказанных клапанов и их надлежащее отсоединение (устойство не должно двигаться).
- Проверьте давление клапана. Правильная оценка указана в главе «**Технические характеристики**».

Для проверки давления предохранительного клапана (рисунок 7-8):

- Отсоедините шнур электропитания от соленоидных клапанов **EV2** и **EV3** (**H** и **I**).
- Введите манометр с полной шкалой как минимум на 300 бар в специальное быстрое соединение (1/4" BSP) **D**.
- Определите главный клапан максимального давления **A**
- Открутите подходящую контр-гайку штифта.
- Используя контрольную панель платформы, управляйте устройством вперед и назад, подгоняйте предохранительный клапан при помощи подходящего штифта для того, чтобы достичь давления, указанное в части «**Технические Характеристики**». Изначально проводите операцию медленно для проверки вышеуказанных клапанов и их надлежащее отсоединение (устойство не должно двигаться).
- Если калибровка была проведена, закройте подходящий штифт при помощи контр-гайки.



7-8: Гидравлическая блокировка



ВНИМАНИЕ!
ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

7.3.6 Периодическая проверка операций и визуальная проверка структуры

Самоходные воздушные площадки серии X-XS обладают предохранительными клапанами на движущейся цепи для предотвращения опасных клапанов повышенного давления. Обычно, данный клапан не проводит никакие регулировки, поскольку он разработан на заводе еще до того, как было сделано данное устройство.

Система нуждается в калибровке:

- в случае замены гидравлического предохранителя
- в случае замены только предохранительного клапана

Для проверки операций предохранительного клапана на движущейся цепи (рисунок 7-8):

- Введите манометр с полной шкалой как минимум на 250 бар в специальное быстрое соединение (1/4" BSP) D.
- Используя контрольную панель платформы, передвиньте устройство до конечной остановки.
- Проверьте давление клапана. Правильная оценка указана в главе «Технические характеристики».

Проверяйте операции как минимум один раз в год.

Для калибровки предохранительного клапана на движущейся цепи (рисунок 7-8):

- Введите манометр с полной шкалой как минимум на 250 бар в специальное быстрое соединение (1/4" BSP) D.
- Расположите предохранительный клапан на движущуюся цепь В.
- Открутите подходящую контр-гайку штифта.
- Используя панель управления на шасси, передвиньте устройство до конечной остановки.
- Подгоняйте предохранительный клапан при помощи подходящего штифта для того, чтобы достичь давления, указанное в части «Технические Характеристики».
- Если калибровка была проведена, закройте подходящий штифт при помощи контр-гайки.



ВНИМАНИЕ!

ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

7.3.7 Проверка работы тормозного клапана

Данные клапаны проверяют минимальное давление во время работы (в обоих направлениях управления) и влияние динамического тормоза и скорости управления. Обычно, данные клапаны не требуют никаких приспособлений, поскольку они были разработаны еще до того, как появилось само устройство.

Тормозные клапаны останавливают устройство, когда не ведется контроль управления. Если устройство остановилось, парковочные тормоза автоматически включаются, таким образом, удерживая устройство в одном положении.

Проверяйте операции как минимум один раз в год.

Для проверки работы тормозной системы:

- Управляйте контрольной системой на абсолютно ровной поверхности без каких-либо помех, и в случае если достигнута максимальная скорость, немедленно отключите контроль.
- Правильное проведение операции контроля позволяет устройству останавливаться на расстоянии меньше, чем 70 см.
- В случае если тормозная система может остановить и удерживать устройство таким образом, как это указано в «Технических характеристиках» (тормозное расстояние на склонах является больше; управлять устройством по спуску вниз нужно при минимальной скорости).

Калибрация тормозных клапанов проводится:

- В случае перемещения гидравлической единицы А.
- Если один или оба тормозных клапана были перемещены.

Для калибровки тормозных клапанов:

- Установите тормозной клапан **C** (один для каждого направления управления).
- Введите манометр с полной шкалой как минимум на 250 бар в специальное быстрое соединение (1/4" BSP) **D**.
- Используя контрольную панель платформы, выберите минимальную скорость движения.
- Открутите подходящую контр-гайку штифта.
- Используя контрольную панель платформы, управляйте устройством (по направлению, которое контролируется клапаном) на ровной поверхности по направлению вперед и отрегулируйте тормозной клапан (относительно направления движения) при помощи регулируемого штифта для достижения необходимого давления клапана (обратитесь в ближайший Сервисный Центр для получения необходимого клапана).
- Когда необходимое давление было достигнуто, проверьте, чтобы клапан, контролирующий тормоза против движения, сохранил свои настройки.
- Когда поправка пройдена (клапаны давления в обоих направлениях могут варьироваться на более, чем ± 5 бар), закройте подходящий штифт при помощи контр-гайки.



ВНИМАНИЕ!

ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

7.3.8 Проверка работы уклонометра



ВНИМАНИЕ!

Обычно, уклонометр не нуждается в проведении настроек, кроме случаев, когда перемещен электронный уровень. Оборудование, которое необходимо заменить или настроить, является таковым, с которым должны работать только опытные работники.

ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

Уклонометр не требует каких-либо дополнительных настроек, поскольку он был разработан еще до самого устройства. Данное устройство контролирует наклон рамы и, в случае если наклон превышает норму, клапан:

- Делает передвижение невозможным.
- Делает управление платформой невозможной при высоте выше нормы (что варьируется в зависимости от модели).
- Предупреждает пользователя о нестабильности условий при помощи звуковой сирены и аварийных лампочек на платформе (см. часть 5)

Уклонометр проверяет наклон по отношению к двум осям (X; Y). На устройствах, где модели обладали теми же поперечными и продольными ограничениями, контроль проводится только по отношению к одной оси (ось X).

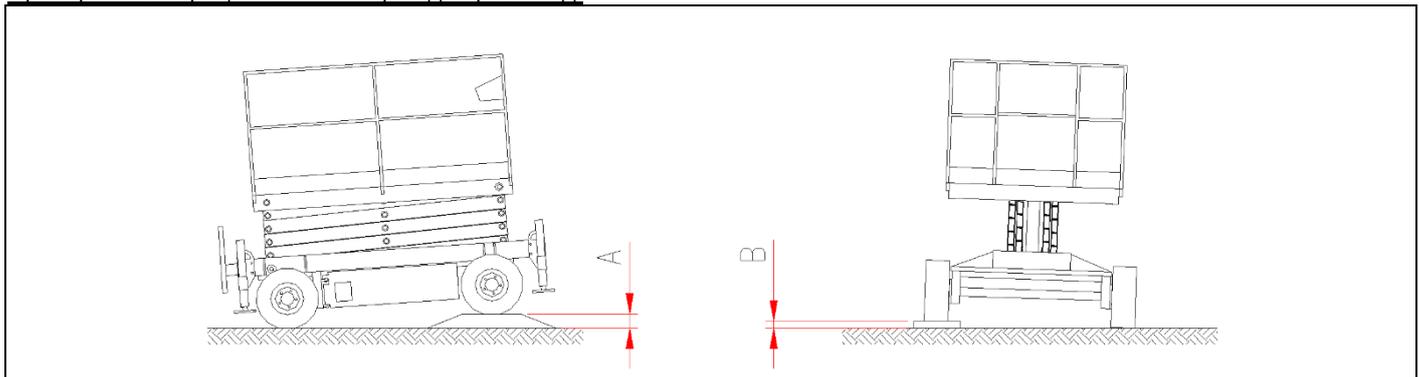
Для проверки работы уклонометра по отношению к продольной оси (обычно ось X):

- Используйте контрольные кнопки панели управления устройства, чтобы машина приняла положение, необходимое для расположения планки размерами (**A+10 мм**) под двумя задними или передними колесами (см. таблицу ниже).
- Подождите три секунды (время, необходимое для прекращения операции, указанное на производстве) до тех пор, пока не будет виден предупреждающий красный свет и не будет слышна звуковая сирена (это происходит только в случае, если платформа движется).
- Если аварийные сигналы не включаются, **ОБРАЩАЙТЕСЬ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ.**

Для проверки работы уклонометра по отношению к поперечной оси (обычно ось Y):

- Используйте контрольные кнопки панели управления устройства, чтобы машина приняла положение, необходимое для расположения планки размерами (**B+10 мм**) с обеих сторон правого или левого колес (см. таблицу ниже).
- Подождите три секунды (время, необходимое для прекращения операции, указанное на производстве) до тех пор, пока не будет виден предупреждающий красный свет и не будет слышна звуковая сирена (это происходит только в случае, если платформа движется).
- Если аварийные сигналы не включаются, **ОБРАЩАЙТЕСЬ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ.**

Проверяйте операции как минимум один раз в год.



МОДЕЛЬ – SERIE X

ТОЛЩИНА	X8 EW WIND	X8 EN	X10 EW	X10 EW WIND	X10 EN	X12 EW	X12 EW WIND	X12 EN	X14 EW	X14 EN	X16 EW
A [mm]	129	97	97	97	97	97	97	97	97	97	49
B [mm]	37	26	37	37	26	37	28	16	28	13	19

МОДЕЛИ – SERIE XS RESTYLING

ТОЛЩИНА	XS7 E RESTYLING	XS8 E RESTYLING LIGHT	XS8 E RESTYLING	XS9 E RESTYLING
A [mm]	46	46	46	46
B [mm]	23	15	23	12



ВНИМАНИЕ! Размеры толщины А и В относятся к максимальным значениям наклона, допускается, как указано в таблице «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ». Используется при калибровке инклинометра.

7.3.9 Проверка работы контроллера перегрузки платформы

Самоходные рабочие площадки AIRO, серии X, оборудованы сложным контроллером перегрузки платформы.

Обычно, контроллер перегрузки не требует каких-либо дополнительных настроек, поскольку он был разработан еще до самого устройства. Данное устройство проверяет груз на платформе и:

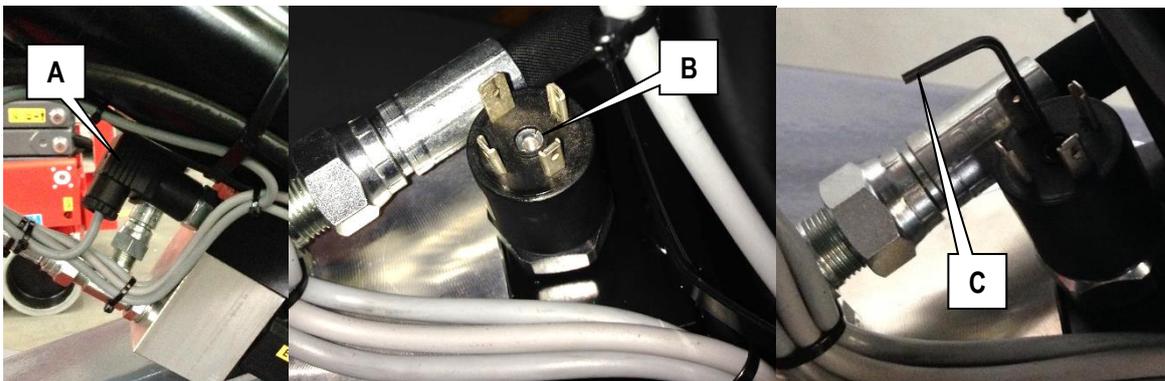
- Делает любые движения на платформе невозможными, если платформа передвинута и перегружена на 20-30% по отношению к номинальному грузу.
- Если платформа находится в положении, подходящем для перемещения, а перегрузка составляет 20-30% к номинальному грузу, этот факт делает невозможным только передвижение.
- Предупреждает пользователя о перегрузке платформы при помощи включения звуковой сирены и аварийного света.
- После того, как лишний груз будет снят с платформы, ею можно пользоваться дальше.

7.3.9.1 Система контроллера перегрузки СТАНДАРТ

Контроллер перегрузки состоит из дифференциального манометра, соединённого с нижним подъемным цилиндром

Проверка работы устройства для регулирования максимальной нагрузки.:

- Когда платформа полностью опущена, и когда широкая доска втянута обратно, погрузите груз максимального веса по шкале «номинальный вес», который разрешено перемещать платформой (пункт «Технические характеристики»). При данном условии все операции должны быть доступны как с платформы, так и с шасси, а именно, с контрольных панелей.
- Когда платформа полностью опущена, добавьте на платформу лишний вес, чтобы сделать перевес в 35% от номинального веса и попытайтесь проводить операцию. При данном условии будет виден красный предупреждающий свет и слышна звуковая сирена. Состояние тревоги останавливает подъем. Для проведения работы с устройством опять, необходимо убрать лишний груз.



7-9: Система контроллера перегрузки СТАНДАРТ

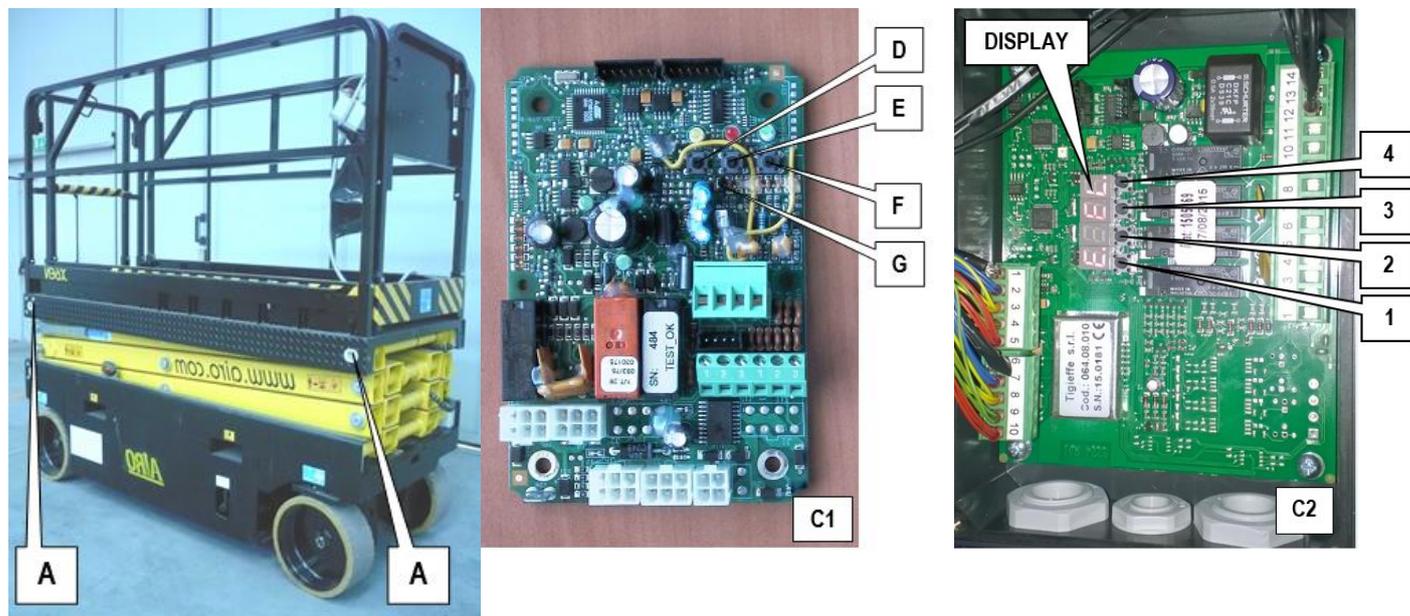
Для калибровки дифференциального манометра:

- Полностью опустите платформу
- Поместите в центр платформы груз, равный номинальной грузоподъемности плюс 30%
- Повысить платформу для доступа к дифференциальному манометру
- Зафиксировать подъемную структуру с помощью соответствующих стержней безопасности
- Извлеките разъем (А) с помощью отвертки
- Выполните калибровку путем воздействия на внутреннем регулируемый винте (В), используя шестигранник 2 мм (С) путем закручивания или откручивания для получения вмешательства реле давления в точке максимального усилия во время команды подъема (несколько десятков сантиметров от позиции доступ).
- Замените пробку и затяните ее.

7.3.9.2 Система контроллера перегрузки ОПЦИОНАЛЬНОГО ТИПА (тензодатчики)

Система контроллера перегрузки ОПЦИОНАЛЬНОГО ТИПА состоит из:

- деформация преобразователи (A) (4 тензодатчиков интегрированы в опорной платформе штифтов)
- электронная карта (C1 или C2) для калибровки устройства, расположенного внутри платформы фиксируется в коробке



7-10: Система контроллера перегрузки ОПЦИОНАЛЬНОГО ТИПА

Проверка работы устройства для регулирования максимальной нагрузки.:

- Когда платформа полностью опущена, и когда широкая доска втянута обратно, погрузите груз максимального веса по шкале «номинальный вес», который разрешено перемещать платформой (пункт «Технические характеристики»). При данном условии все операции должны быть доступны как с платформы, так и с шасси, а именно, с контрольных панелей.
- Когда платформа полностью опущена, добавьте на платформу лишний вес, чтобы сделать перевес в 20% от номинального веса и попытайтесь проводить операцию. При данном условии будет виден красный предупреждающий свет и слышна звуковая сирена.

Если устройство находится на максимально возможной высоте, что не предусмотрено «Техническими характеристиками», аварийные сигналы заблокируют устройство полностью. Для проведения работы с устройством опять, необходимо убрать лишний груз.

Проверяйте операции как минимум один раз в год.

Система нуждается в калибрации:

- В случае если проведена замена одной детали составляющей системы.
- Когда после большой перегрузки, даже после того, как лишний груз убран с платформы, сигнал об опасности появляется снова.

Для калибровки устройства (ТИП “С1”):

- Выключите устройство.
- Откройте коробку, в которой находится электронная доска **C1**.
- Включите соединительный провод в разъем **G**, когда на платформе нет груза.
- Включите устройство.
- Нажмите кнопку **D** (желтый и красный цвета загорятся).
- Нажмите кнопку **E** (свет красного цвета возрастет на несколько секунд), а контроллер перегрузки будет отрегулирован.
- Поместите в центр платформы груз, равный номинальной грузоподъемности плюс 20%
- Нажмите кнопку **F** (зеленый свет загорится на несколько секунд).
- Нажмите кнопку **D** опять для начала процедуры калибровки(желтый свет потухнет, и в случае если все выполнено верно, красный свет будет появляться только как предупреждающий).

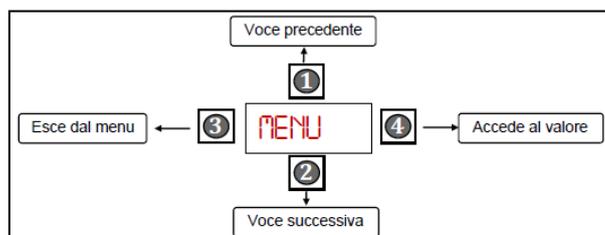
- Выключите устройство.
- Откройте провод в разъеме **G**.
- Включите устройство.
- Проверьте, что после снятия 20% груза (только номинальный груз остается на платформе), аварийное состояние не будет появляться независимо от расположения платформы (платформа опущена, поднята, во время управления, во время растягивания платформы).
- Если настройки выполнены, закройте коробку, в которой находится доска.

Для калибровки устройства (ТИП «С2»):

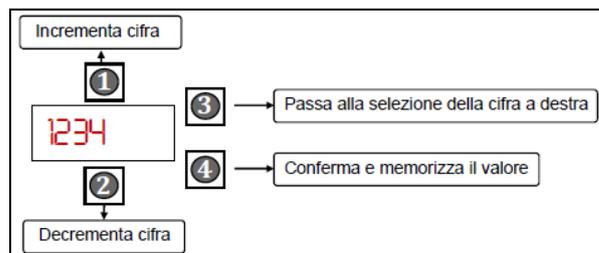
- Выключите устройство.
- Откройте коробку, в которой находится электронная доска **C2**.
- Включите устройство; красная лампочка и ДИСПЛЕЙ включены.
- **НАСТРОЙКИ ПАНЕЛИ:** держите кнопки **4** и **1** дольше 3 секунд до тех пор, пока на дисплее не появится **CONS**. Нажмите кнопку **4**, чтобы загорелось **CAP**. Нажмите опять кнопку **4**: 4-значное число появится на дисплее, и первая цифра будет мигать. Нажатием кнопок **1-2-3** теперь можно ввести правильные параметры согласно с параметрами устройства (СЕРИЯ X = **6000** – СЕРИЯ XS = **2800**). Нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти.
- **НАСТРОЙКИ ШКАЛЫ ДЕЛЕНИЯ:** нажмите кнопку **2** (появится **SENS**); нажмите опять кнопку **2** (появится **J01J**); нажмите кнопку **4**, чтобы увидеть шкалу деления на дисплее. Нажатием кнопок **1-2-3** теперь можно ввести правильные параметры (**_ _ _ 1**) и нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти.
- **ПЕРЕЗАПУСК СИСТЕМЫ:** нажмите кнопку **3** (появится **CONS**); нажмите кнопку **2** (появится **CALB**); нажмите кнопку **4**, чтобы появилось **CAL** на дисплее. После того, как убедитесь, что на платформе нет груза, нажмите кнопку **1**. Вес груза на платформе, **0000**, появится на дисплее.
- **КАЛИБРАЦИЯ НОМИНАЛЬНОГО ВЕСА:** расположите груз, вес которого равен весу номинального груза, на центр платформы (см. часть «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»). Вес груза должен отображаться на дисплее (например, если груз весит 400 кг, на дисплее должно появиться 0400). Если это происходит, нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти. В противном случае, нажмите кнопку **2** и нажатием кнопок **1-2-3** установите правильный вес и нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти.
- **НАСТРОЙКИ НАГРУЗКИ В ВИДЕ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ:** нажмите кнопку **3** (появится **CALB**); нажмите кнопку **2** (появится **PARM**); нажмите кнопку **2** (появится **ALAR**); нажмите кнопку **4** (появится **PREA**); нажмите кнопку **2**, чтобы на дисплее высветилось **BLOC**. Нажмите **4** и нажатием кнопок **1-2-3** установите правильные данные груза, которые должны быть равны **НОМИНАЛЬНОМУ ВЕСУ + 20%** (например, если номинальный вес составляет 400 кг, аварийный вес будет 480 кг. Таким образом вес, который должен показать дисплей – 0480). Нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти.
- **НАСТРОЙКИ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ:** нажмите кнопку **2**, чтобы получить **DIFF**. Нажмите кнопку **4** и нажатием кнопок **1-2-3** установите 0030 и нажмите кнопку **4**, чтобы сохранить и выйти.
- **ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ИСПЫТАНИЕ:** нажмите кнопку **2**, чтобы получить **TEST**. Нажмите кнопку **4** для тестирования системы, **PASS** значит окончание процедуры; **FAIL** значит неверное проведение процедуры, что необходимо повторить.
- **ВЫХОД:** нажмите кнопку **3** (появится **ALAR**); нажмите кнопку **3** для выхода. Теперь на дисплее отображает вес, который находится на платформе.

Информация о функциях кнопок системы погрузки, тип «С2»:

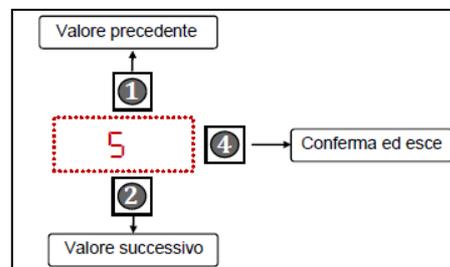
Для управления меню, кнопки обладают следующими функциями:



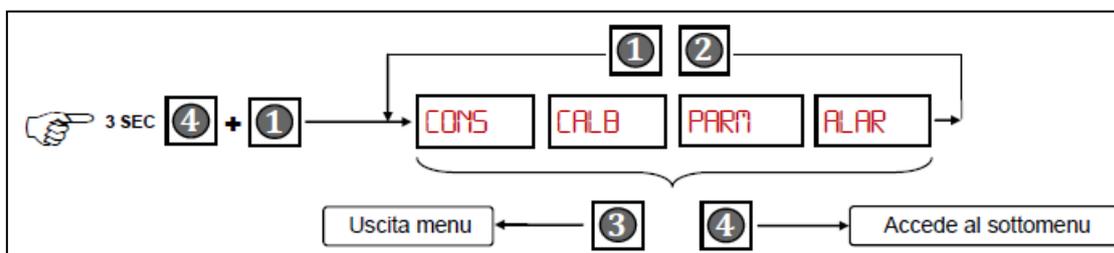
Для установки численного значения:



Для выбора задающей величины:



Доступ к установленному меню:

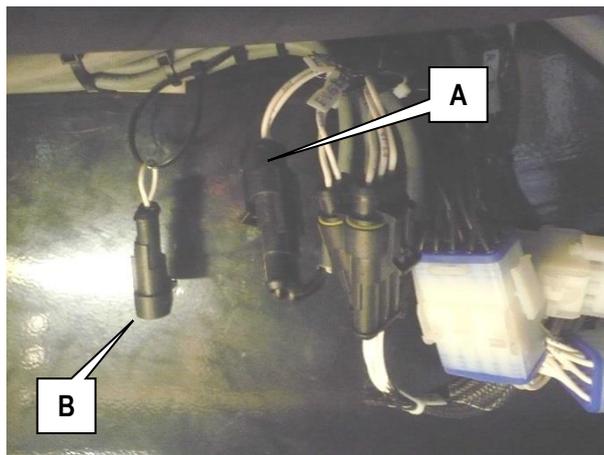


ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

7.3.10 Перезапуск контроллера перегрузки

В случае поломки и невозможности калибровать устройство, перезапуск системы возможен следующим образом (РИСУНОК 7-11):

- Расположите разъем **A** в середине контрольной коробки.
- Отсоедините соединение, удалив пломбу
- Расположите разъем **B** (перезапуск), который обычно прикреплен к разъему **A** при помощи зажима.
- Включите разъем **B** вместо разъема **A**.
- Когда операция завершена, устройство будет без контроллера перегрузки.



7-11: Перезапуск контроллера перегрузки



ВНИМАНИЕ!
ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО В ЭКСТРЕННЫХ СИТУАЦИЯХ ИЛИ В СЛУЧАЯХ ПОЛОМКИ, ИЛИ ПРИ НЕВОЗМОЖНОСТИ КАЛИБРОВКИ СИСТЕМЫ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, В СЛУЧАЕ ЕСЛИ КОНТРОЛЛЕР НЕ В НАДЛЕЖАЩЕМ РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ.



ВНИМАНИЕ!
КОГДА АВАРИЙНЫЕ ЗНАКИ ПРЕКРАЩАЮТСЯ, ПОВТОРНО УСТАНОВИТЕ ПРАВИЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ К РАЗЪЕМОМ «А» И ПОСТАВЬТЕ ОБРАТНО ПЛОМБУ. ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

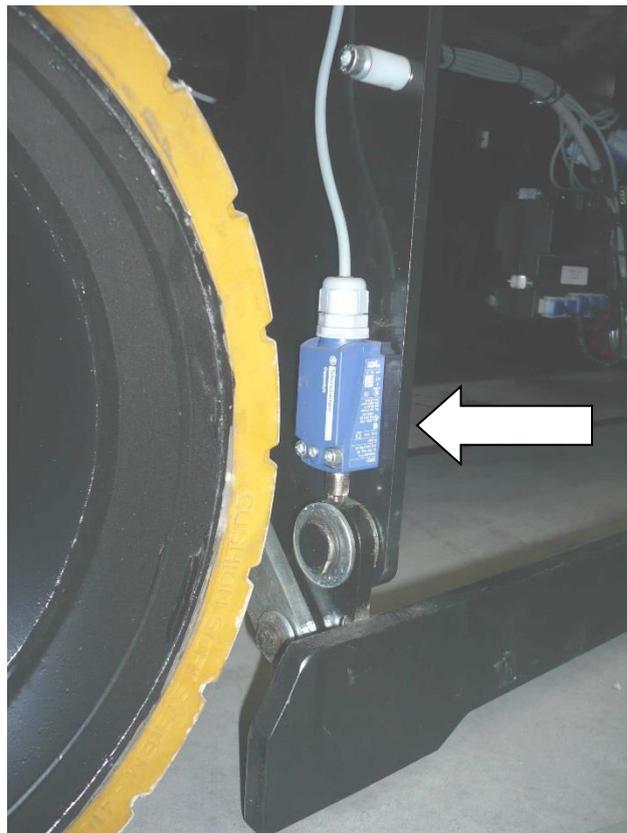
7.3.11 Проверка работы микровыключателей безопасности

Все микровыключатели находятся на раме и на платформе, их можно распознать при помощи наклеек.

Функции микровыключателей:

MPT1 и **MPT2** (рисунок 7-12):

- Контроль положения двух ограждений. Когда один или оба микровыключателя открыты (ограждения подвинуты или полностью снесены), управление платформой является невозможным, когда она сдвинута на высоту от земли, указанную в части **«Технические характеристики» (M1 активизируется)**. Их функция исключается, если платформа опущена (M1 свободен).



7-12: микровыключатель MPT1

M1 (рисунок 7-13):

- Активизирует управления при указанной безопасной скорости, в случае, когда платформа находится на высоте от земли, указанной в части **«Технические характеристики»**.
- Останавливает понижение автоматически в положение, когда вертикальное расстояние между кончиками ножниц немного больше 50 мм. При этом условии аварийный сигнал оповещает об опасности при помощи учащения сигнала. Оператор на платформе должен снизить платформу и ждать, пока звуковой сигнал не утихнет (около 3 секунд), потом он может продолжить понижение.



7-13: микровыключатель M1

Проверяйте операции как минимум один раз в год.

7.3.12 Проверка работы выключателя «оператор на месте»

Проверка работы выключателя «оператор на месте»

- Определите метод управления выключателем L (рисунок 5-1)
- Наклоните контрольный джойстик вперед и назад по очереди, НЕ НАЖИМАЯ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ «ОПЕРАТОР НА МЕСТЕ»
- Убедитесь, что устройство твердо стоит на месте и не выполняет никаких движений.

- Определите метод управления выключателем L (рисунок 5-1)
- Держите выключатель «оператор на месте» дольше 10 секунд.
- Наклоните контрольный джойстик вперед и назад по очереди, нажимая при этом выключатель
- Убедитесь, что устройство твердо стоит на месте и не выполняет никаких движений.

В случае если устройство работает надлежащим образом, с контрольной панели платформы невозможно выполнять никакие действия, кроме случая, когда вы нажали выключатель «оператор на месте» до того. В случае если этот выключатель вы нажимаете дольше 10 секунд и не выполняете при этом никакие действия, все движения аннулируются; для возобновления управления устройством, отпустите выключатель «оператор на месте» и нажмите его еще раз. Состояние выключателя определяется зеленой лампочкой H (рисунок 5-1):

- зеленая лампочка горит панель управления доступна
- зеленая лампочка мигает панель управления недоступна

Проверяйте операции как минимум один раз в год.



ВНИМАНИЕ!
В СЛУЧАЕ НЕРАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИС

7.4 Батарея

Батарея является одной из самых важных составных устройства. Рекомендуется следить за ее работоспособностью для того, чтобы увеличить ее срок годности и во избежание поломок для уменьшения затрат на ремонт устройства.

7.4.1 Общие предупреждающие инструкции

- После замены батареи не ждите пока загорится индикатор заряженной батареи перед тем, как заряжать ее; заряжайте батареи каждые 3 или 4 рабочих часа в первые 4/5 раз.
- После замены батареи полная ее работоспособность будет выполняться после выполнения десяти циклов полной разрядки и зарядки.
- Замену батареи проводите в проветриваемом помещении и открывайте все окна и двери, чтобы выходил газ.
- Не используйте удлинитель длиннее 5 метров для соединения заряда батареи с магистралью.
- Используйте кабель подходящего сечения (мин 3x2.5 мм²).
- Не используйте кабель витая пара.
- Не приближайтесь к батарее с огневоспламеняющимися объектами. Есть риск загорания из-за взрывоопасных газов.
- Не проводите переменные и ненадежные электросоединения.
- Концы должны быть связаны без остатков. Кабели должны быть хорошо изолированы.
- Удерживайте батарею чистой, сухой и вдали от окисленных изделий при помощи антистатической ткани.
- Не кладите никакие инструменты или другие металлические объекты на батарею.
- Убедитесь, что уровень электролитов на 5-7 мм выше, чем уровень грязевого щита.
- Во время зарядки убедитесь, что температура электролитов не превышает 45°C максимум
- Если устройство оборудовано приспособлением с автоматической дозаправки, следуйте инструкциям, описанным в данной книге.

7.4.2 Профилактический осмотр батареи

- Для нормального использования устройства необходимое подливание воды должно проводиться каждую неделю.
- Подливайте дистиллированную или неминеральную воду.
- Подливайте после зарядки батареи. После проведения операции уровень электролитов должен быть на 5-7 мм выше, чем уровень грязевого щита.
- Для устройств, оборудованных приспособлением автоматического добавления воды, следуйте инструкциям, предоставленным в данной книге.
- Работа батареи должна проводиться до того, как она будет разряжена на 80%. Резкая и длительная разрядка может безвозвратно навредить батарее.
- Зарядка батареи должна проводиться согласно с инструкциями, предоставленными в следующей части.
- Содержите крышки и соединители покрытыми и сухими. Тщательная чистка предоставляет изоляцию в качестве защиты от электричества, хорошую работоспособность батареи и эффективное ее использование.
- В случае поломки из-за батареи, избегайте прямого вмешательства и обратитесь в Клиентскую Поддержку.
- Во время простоя машины происходит самопроизвольный разряд аккумуляторов (саморазряд). Во избежание пониженного заряда батареи, заряжайте ее как минимум один раз в месяц. Данное действие необходимо проводить даже когда показатель объемной массы электролитов является высоким.
- Чтобы ограничить саморазряд батарей, во время простоя храните машину в среде с температурой ниже 30°C, и отсоедините главный разъем питания.

7.4.3 Перезаряд батареи



ВНИМАНИЕ!

ВЗРЫВООПАСНЫЙ газ образуется во время заряда батареи. Таким образом, заряд батареи должен проводиться в проветриваемом помещении, где нет огнеопасных и взрывоопасных предметов, но есть огнетушители.

Соедините устройство для заряда батареи с магистралью питания, соблюдая все меры предосторожности, указанные в данном документе, принимая во внимание следующие особенности:

- Напряжение электропитания 230В ± 10%
- Частота 50÷60 Гц
- Наземная линия активирована
- Магнитно-термический выключатель и устройство защиты от токов замыкания на землю («автомат цепи»)

Кроме этого, проверьте:

- Не используйте удлинитель длиннее 5 метров для соединения заряда батареи с магистралью.
- Используйте кабель подходящего сечения (мин 3х2.5 мм²).
- Не используйте кабель витая пара.



ЗАПРЕЩЕНО

Соединение с магистралью, что не соответствует вышеуказанным характеристикам. Нарушение выполнения инструкций может привести к неправильному функционированию зарядного устройства батареи с последующими поломками, которые не покрываются гарантией.

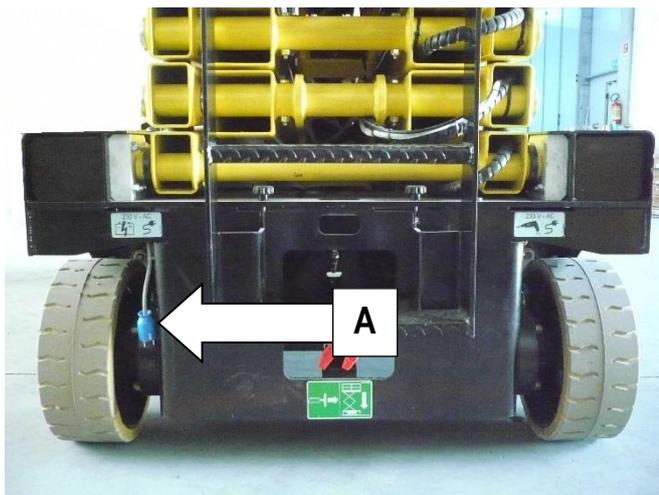


ВНИМАНИЕ!

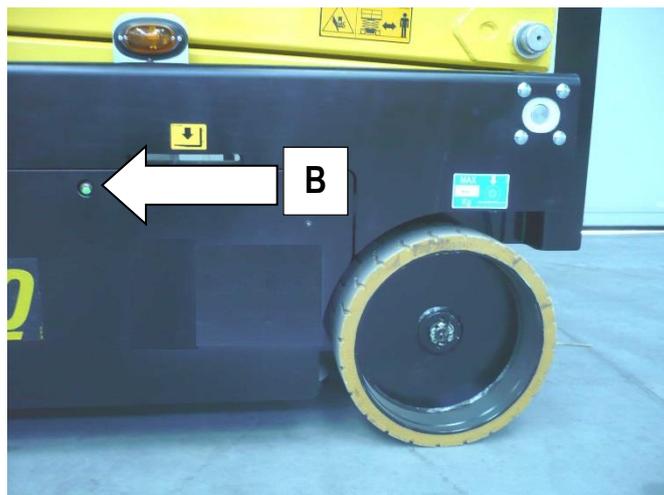
После заряда, когда зарядное устройство батареи все еще подключено, показатель объемной массы электролитов должен варьироваться от 1.260 г/л до 1.270 г/л (при 25°C).

Для использования зарядного устройства батареи следуйте следующим инструкциям:

- Подсоедините зарядное устройство батареи при помощи магистали тока А к розетке с данными характеристиками.
- Проверьте состояние зарядного устройства батареи при помощи лампочки В. Если она горит, значит соединение выполнено успешно, а заряд батареи начат. Цвет и способ горения определяет фазу заряда (см. таблицу ниже).



7-14: Розетка для заряда батареи



7-15: Лампочка заряда батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
Красный свет на протяжении нескольких секунд	Прохождение фазы самодиагностики зарядного устройства батареи
Горит красный свет	Указывает на первую и вторую фазу заряда
Горит желтый свет	Указывает на среднюю фазу заряда
Горит зеленый свет	Указывает, что батарея заряжена



Во время ЗАРЯДА батареи, устройство автоматически выключается.

Для отсоединения зарядного устройства от источника питания необходимо отсоединить устройство от электролинии.



ВНИМАНИЕ!

Перед использованием устройства убедитесь, что шнур зарядного устройства отключен.

7.4.4 Заряд батареи отчет об ошибке

Мигающая ЛАПМОЧКА зарядного устройства батареи, описанная в предыдущих частях, указывает на то, что произошла аварийная ситуация:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Красная лампочка постоянно	Нет соединения с батареей	Проверьте соединение с батареей
	Инверсию подключений батарей	
Красная и желтая лампочки мигают	Проблемы с соединением	Проверьте все соединения Убедитесь, что батарея не была отсоединена во время фазы заряда
	Проблемы с батареей	Проверьте батарею Проверьте уровень жидкости (только для свинцовых батарей)

7.4.5 Замена батареи



Проводите замену старой батареи только моделями с тем же напряжением, рабочим объемом, размером и массой.
Батарея должна быть одобрена производителем.



Не выбрасывайте батареи в окружающую среду после замены. Выполняйте данные указанные нормы.



ПОСКОЛЬКУ ДАННАЯ ОПЕРАЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА, ЕЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ.

ОБРАТИТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ

8. МАРКИРОВКИ И СЕРТИФИКАТЫ

Модели самоходной рабочей площадки, описанные в данной книге, являются примерами эксперимента типа CE согласно с Предписанием 2006/42/ЕС. Сертификат был выдан:

<p>Eurofins Product Testing Italy Srl - 0477 Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)</p>	
--	--

О проведении теста свидетельствует CE маркировка на устройстве и декларация о соответствии с данными нормами.

9. ШТАПМЫ И СТИКЕРЫ

КОДЫ СТАНДАРТНЫХ СТИКЕРОВ СЕРИИ X

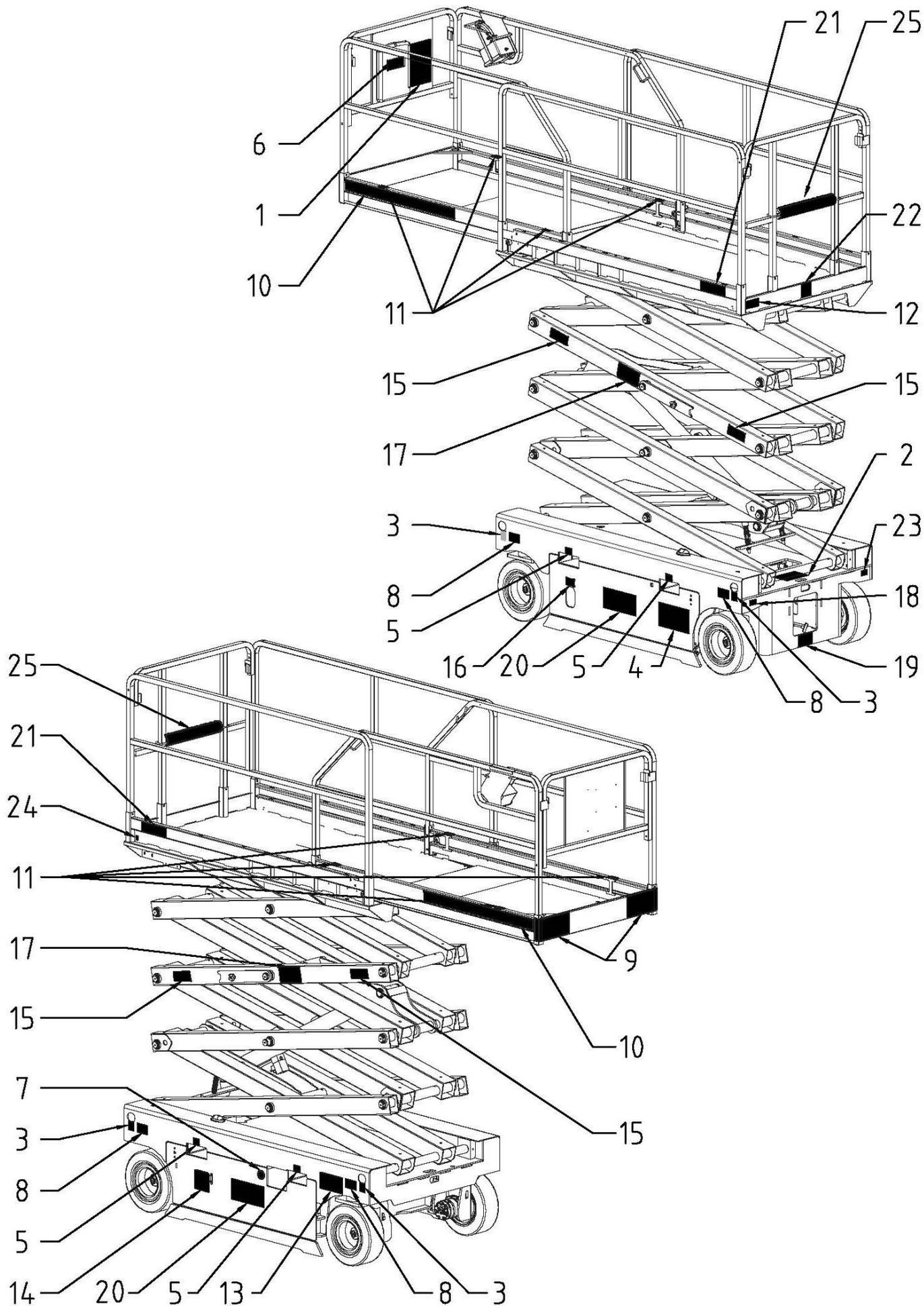
	КОД	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	001.10.001	Предупреждающий штамп AIRO	1
2	001.10.024	Штамп серийного номера AIRO	1
3	001.10.031	Стикер крючка для буксирования	4
4	001.10.057	Общий предупреждающий стикер	1
5	001.10.060	Стикер точки передвижения	4
6	001.10.088	Стикер держателя документа	1
7	001.10.180	Стикер первой проверки	1
8	001.10.243	Стикер «Макс. вес на колесо»	4
9	010.10.010	Черно-желтый стикер в виде линии <150X300>	2
10	012.10.007	Черно-желтый стикер передвигающейся платформы	2
11	035.10.007	Черно-желтый стикер передвигающейся платформы	4
12	037.10.007	Универсальный машинный клей для внутренних работ	1
13	045.10.001	Стикер аварийного буксирования	1
14	045.10.002	Стикер уровня и типа масла	1
15	045.10.003	Стикер «Опасно + без остановок»	4
16	045.10.005	Стикер изоляции батареи	1
17	045.10.006	Стикер предохранительной балки	1
18	045.10.011	Стикер вилки зарядного устройства батареи	1
19	045.10.013	Стикер понижения	1
20	001.10.173	Желтый стикер AIRO	2
21	046.10.002	Стикер активности X8EN X10EN X14EW	1
	047.10.002	Стикер активности X10EW	1
	047.10.004	Стикер активности X10EW-WIND	1
	049.10.002	Стикер активности X12EW	1
	049.10.005	Стикер активности X12EW-WIND	1
	050.10.004	Стикер активности X12EN	1
	051.10.010	Стикер активности X14EN	1
	052.10.001	Стикер активности X16EW	1
22	048.10.001	Стикер с кодом X8EN	2
	049.10.001	Стикер с кодом X10EW	2
	050.10.001	Стикер с кодом X10EN	2
	051.10.001	Стикер с кодом X12EW	2
	050.10.007	Стикер с кодом X12EN	2
	051.10.005	Стикер с кодом X14EW	2
	051.10.011	Стикер с кодом X14EW	2
	052.10.002	Стикер с кодом X16EW	2
23*	045.10.011	Стикер электровилки (функциональной)	1
24*	001.10.021	Стикер земли (функциональный)	1
25*	001.10.244	Черно-желтый стикер входа (функциональный)	1

* (опционально)

КОДЫ СТАНДАРТНЫХ СТИКЕРОВ СЕРИИ "XS E" RESTYLING

	КОД	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	001.10.001	Предупреждающий штамп AIRO	1
2	001.10.024	Штамп серийного номера AIRO	1
3	001.10.031	Стикер крючка для буксирования	4
4	001.10.057	Общий предупреждающий стикер	1
5	001.10.060	Стикер точки передвижения	4
6	001.10.088	Стикер держателя документа	1
7	001.10.180	Стикер первой проверки	1
8	001.10.243	Стикер «Макс. вес на колесо»	4
9	010.10.010	Черно-желтый стикер в виде линии <150X300>	2
10	012.10.007	Черно-желтый стикер передвигающейся платформы	2
11	035.10.007	Черно-желтый стикер передвигающейся платформы	4
12	037.10.007	Универсальный машинный клей для внутренних работ	1
13	045.10.001	Стикер аварийного буксирования	1
14	001.10.150	Клей сорт масла	1
15	045.10.003	Стикер «Опасно + без остановок»	4
16	045.10.005	Стикер изоляции батареи	1
17	064.10.001	Стикер предохранительной балки	1
18	045.10.011	Стикер вилки зарядного устройства батареи	1
19	045.10.013	Стикер понижения	1
20	001.10.173	Желтый стикер AIRO	2
21	001.10.194	Стикер активности 250 Кг (для XSE 7 и XSE 8)	1
	008.10.003	Стикер активности 200 Кг (для XSE 9)	1
22	037.10.016	Стикер с кодом XS7 E желтый	2
	038.10.008	Стикер с кодом XS8 E желтый	2
	039.10.009	Стикер с кодом XS9 E желтый	2
23*	045.10.011	Стикер электровилки (функциональной)	1
24*	001.10.021	Стикер земли (функциональный)	1
25*	001.10.244	Черно-желтый стикер входа (функциональный)	1

* (опционально)



10. ЧАСТОТА ПРОВЕРКИ

Контрольный регистр, который предоставлен пользователю на платформе, написан согласно с Приложением 1 Постановления 2006/42/ЕС.

Данный регистр служит только для внутренней части оборудования и должен соответствовать устройству на все время пользования им и до его окончательного списания.

Регистр служит для регистрации, согласно с предложенными нормами, текущих событий, которые относятся к пользованию устройством:

- Периодические необходимые проверки под наблюдением агента, ответственного за проверку устройства (в Италии, ASL или ARPA).
- Обязательные периодические проверки для определения структуры, подходящих функций устройства и системы безопасности. Данные проверки являются обязанностью менеджера по безопасности компании, что позволяет владеть устройством и должен существовать с **указателем частоты**.
- Передача собственности Изменение владения в Италии, покупатель должен иметь ввиду, что отдел INAIL является ответственным за появление устройства.
- Необычное продолжение работы и замена элементов устройства.

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

СТРУКТУРНАЯ ПРОВЕРКА		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ВИЗУАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА		Проверка ограждений на прочность; точек крепления страховки; состояние передвижной структуры; лестниц; состояние шин (наличие ржавчины); протекание масла; точки закрытия структуры.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
ДЕФОРМАЦИИ ТРУБ И КАБЕЛЕЙ		Особо проверить в местах шарнирных соединений отсутствие видимых дефектов труб и кабелей. Ежемесячная операция. Не обязательно проводить проверки каждый месяц, но проверка необходима, как минимум раз в год, когда проводится операция.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

СТРУКТУРНАЯ ПРОВЕРКА		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
РАЗЛИЧНЫЕ НАЛАДКИ		См. главу 7.3.1	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

СМАЗКА		См. часть 7.3.2 Ежемесячная операция. Не обязательно проводить проверки каждый месяц, но проверка необходима, как минимум раз в год, когда проводится операция.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

СТРУКТУРНАЯ ПРОВЕРКА		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛЯНОГО БАКА		См. часть 7.3.3 Ежемесячная операция. Не обязательно проводить проверки каждый месяц, но проверка необходима, как минимум раз в год, когда проводится операция.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ КЛАПАНА МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМНОЙ СИСТЕМЫ.		См. часть 7.3.6	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

СТРУКТУРНАЯ ПРОВЕРКА		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ КЛАПАНА ОБЩЕГО МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.		См. часть 7.3.5	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ.		См. часть 7.4 Ежедневная операция. Не обязательно проводить проверки каждый день, но проверка необходима, как минимум раз в год, когда проводится операция.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

СТРУКТУРНАЯ ПРОВЕРКА		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА МАСЛА ДЛЯ ЗАМЕНЫ В ГИДРАВЛИЧЕСКОМ БАКЕ (КАЖДЫЕ ДВА ГОДА)		См. часть 7.3.3	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
2° ГОД			
4° ГОД			
6° ГОД			
8° ГОД			
10° ГОД			
ЧИСТКА / ЗАМЕНА ГИДРОДИНАМИЧЕСКИХ ФИЛЬТРОВ (ОДИН РАЗ В ДВА ГОДА)		См. часть 7.3.4	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
2° ГОД			
4° ГОД			
6° ГОД			
8° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА РАБОТЫ ИНКЛИНОМЕТРА		См. часть 7.3.8	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
ПРОВЕРКА РАБОТЫ КОНТРОЛЛЕРА ПЕРЕГРУЗКИ ПЛАТФОРМЫ		См. часть 7.3.9	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА РАБОТЫ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ		См. часть 7.3.7	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
ПРОВЕРКА ОПЕРАЦИИ МИКРОВОКЛЮЧАТЕЛИ: M1, MPT1, MPT2		См. часть 7.3.11	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА СТИКЕРОВ И МАРКИРОВОК		См. часть 9. Проверка четкости алюминиевой маркировки на платформе, где написаны главные инструкции; активность стикеров и их читабельность на платформе; читаемость стикеров на панелях управления на шасси и платформе.	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			
ПРОВЕРКА АВАРИЙНЫХ УСТРОЙСТВ		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА РУЧНЫХ АВАРИЙНЫХ КОМАНД		См. часть 5.6	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

НЕОБХОДИМЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ, ПРОВОДЯЩИЕСЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ		ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ	
ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ «ОПЕРАТОР НА МЕСТЕ»		См. часть 7.3.12	
	ДАТА	ЗАМЕТКИ	ПОДПИСЬ + ПЕЧАТЬ
1° ГОД			
2° ГОД			
3° ГОД			
4° ГОД			
5° ГОД			
6° ГОД			
7° ГОД			
8° ГОД			
9° ГОД			
10° ГОД			

ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

ПЕРВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ

КОМПАНИЯ	ДАТА	МОДЕЛЬ	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	ДАТА ПОЛУЧЕНИЯ

AIRO – Tigieffe S.r.l.

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

КОМПАНИЯ	ДАТА

Мы подтверждаем, указанные выше, технические, размерные и функциональные характеристики данного устройства соответствуют тем, которыми обладало устройство изначально. Никакие изменения не были внесены в Регистр.

ПРОДАВЕЦ

ПОКУПАТЕЛЬ

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

КОМПАНИЯ	ДАТА

Мы подтверждаем, указанные выше, технические, размерные и функциональные характеристики данного устройства соответствуют тем, которыми обладало устройство изначально. Никакие изменения не были внесены в Регистр.

ПРОДАВЕЦ

ПОКУПАТЕЛЬ

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

КОМПАНИЯ	ДАТА

Мы подтверждаем, указанные выше, технические, размерные и функциональные характеристики данного устройства соответствуют тем, которыми обладало устройство изначально. Никакие изменения не были внесены в Регистр.

ПРОДАВЕЦ

ПОКУПАТЕЛЬ

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

КОМПАНИЯ	ДАТА

Мы подтверждаем, указанные выше, технические, размерные и функциональные характеристики данного устройства соответствуют тем, которыми обладало устройство изначально. Никакие изменения не были внесены в Регистр.

ПРОДАВЕЦ

ПОКУПАТЕЛЬ

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

КОМПАНИЯ	ДАТА

Мы подтверждаем, указанные выше, технические, размерные и функциональные характеристики данного устройства соответствуют тем, которыми обладало устройство изначально. Никакие изменения не были внесены в Регистр.

ПРОДАВЕЦ

ПОКУПАТЕЛЬ

ВАЖНЫЕ ПОЛОМКИ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНЫЕ ПОЛОМКИ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНЫЕ ПОЛОМКИ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ПОЛОМКИ	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		ОПИСАНИЕ
КОД	КОЛИЧЕСТВО	

СОДЕЙСТВИЕ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ

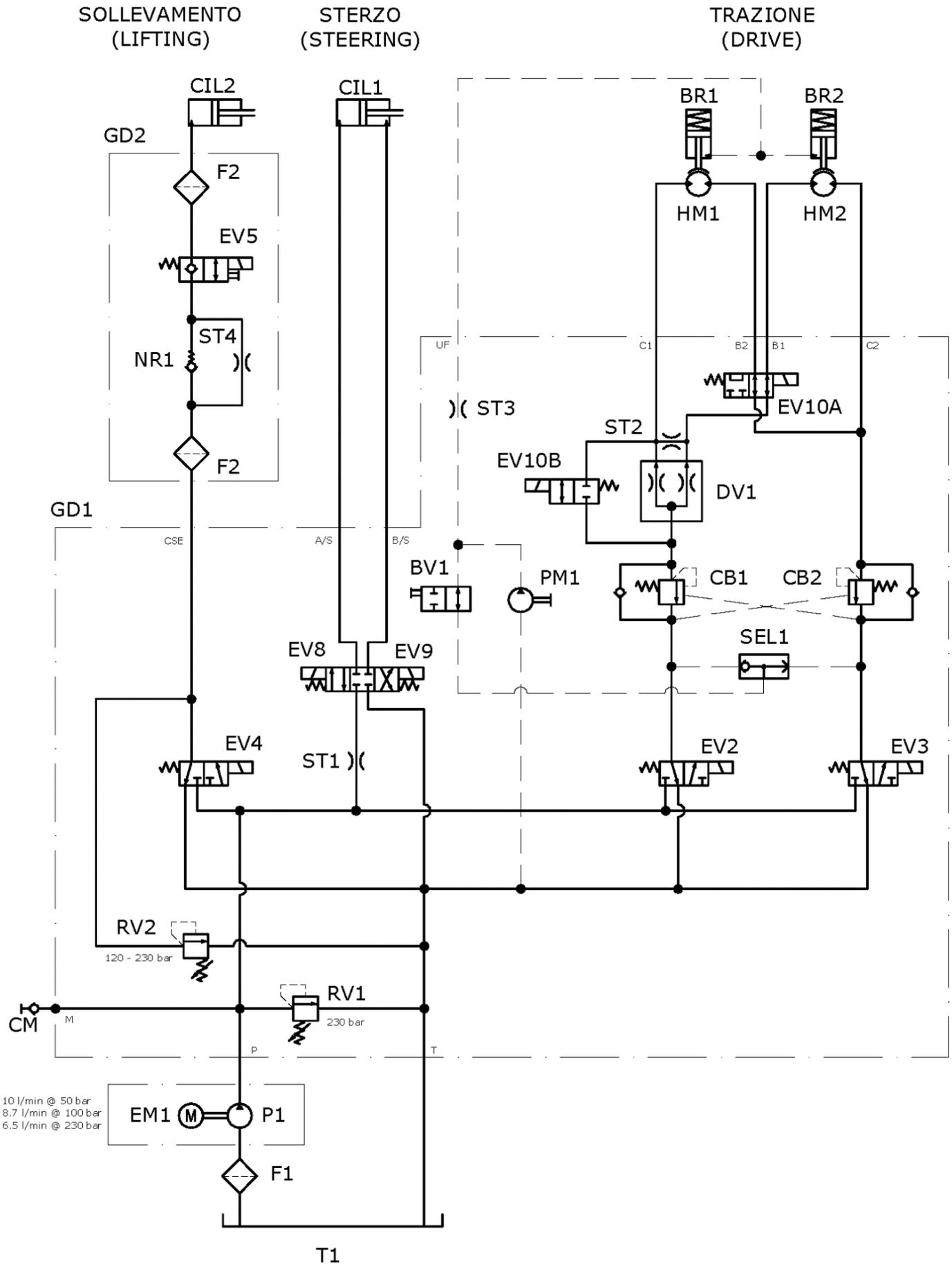
11. СХЕМЫ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОНТУРОВ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА СТАНДАРТНЫХ МАШИН

X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND

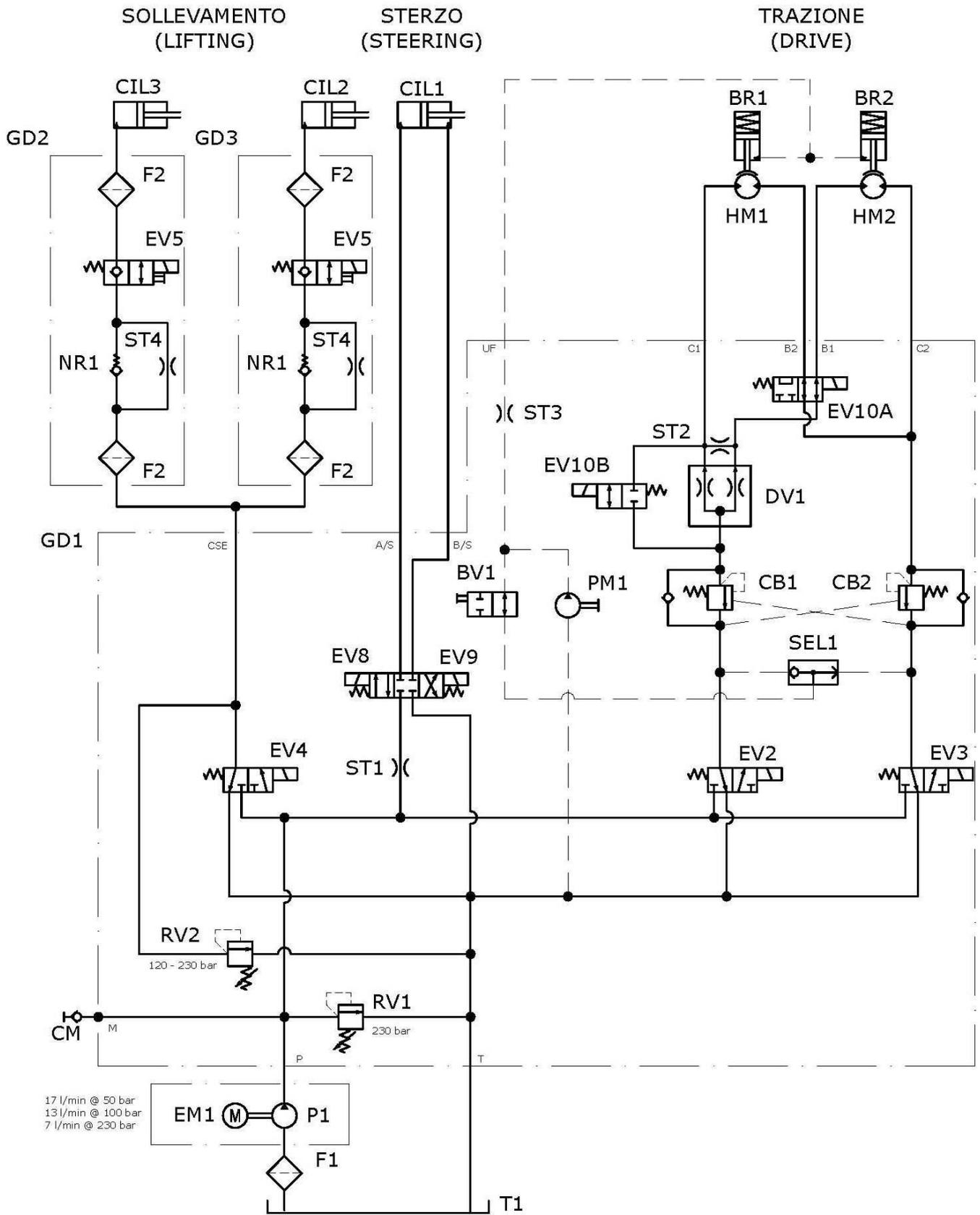
BR1 / BR2	СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
BV1	КЛАПАН ОТКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗА ДЛЯ АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
CB1 / CB2	ТОРМОЗНЫЕ КЛАПАНЫ
CIL1	ЦИЛИНДР РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
CIL2	ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР
CM	БЫСТРОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАНОМЕТР 1/4" BSP
DV1	ДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОТОКА
EM1	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
EV10A	СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ ТЯГОВЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН
EV10B	ЭЛЕКТРОКЛАПАН БАЙПАСА ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА ПОТОКА
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРИПОДНИМАНИЯ
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРАВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЛЕВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
F1	ФИЛЬТР АСПИРАЦИИ
F2	ФИЛЬТРУЮЩАЯ СЕТКА УЗЛА КОМАНД СПУСКА
GD1	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ
GD2	ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УЗЕЛ УПРАВЛЕНИЯ СПУСКОМ
NM1 / NM2	ТЯГОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
NR1	ОДНОНАПРАВЛЕННЫЙ КЛАПАН ЛИНИИ СПУСКА
P1	ШЕСТЕРЕНЧАТЫЙ НАСОС
PM1	РУЧНОЙ НАСОС АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
RV1	ОБЩИЙ КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
RV2	КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМНОГО КОНТУРА
SEL1	ОТБОРОЧНЫЙ КЛАПАН ТОРМОЗА
ST1	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
ST2	ЗАСЛОНКА КОМПЕНСАЦИИ ЛИНИИ ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА
ST3	ЗАСЛОНКА ТОРМОЗОВ
ST4	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
T1	МАСЛЯНЫЙ БАК С ЛЮКОМ

**X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND**



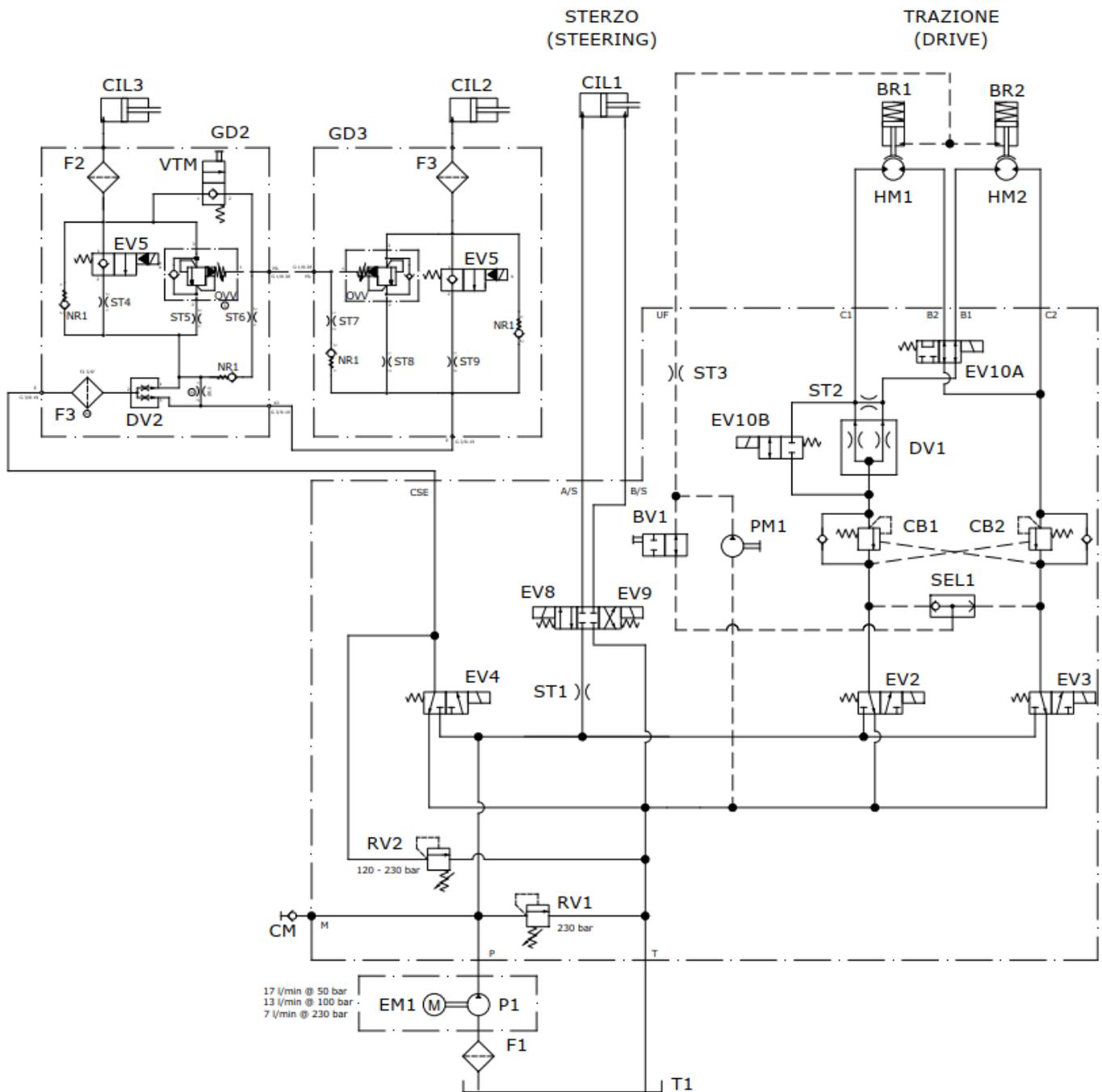
**ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА СТАНДАРТНЫХ МАШИН
X12EN – X12EW – X12EW-WIND – X14EW – X14 EN - XS9 E RESTYLING**

BR1 / BR2	СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
BV1	КЛАПАН ОТКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗА ДЛЯ АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
CB1 / CB2	ТОРМОЗНЫЕ КЛАПАНЫ
CIL1	ЦИЛИНДР РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
CIL2 / CIL3	ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР
CM	БЫСТРОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАНОМЕТР 1/4" BSP
DV1	ДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОТОКА
EM1	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
EV10A	СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ ТЯГОВЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН
EV10B	ЭЛЕКТРОКЛАПАН БАЙПАСА ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА ПОТОКА
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРИПОДНИМАНИЯ
EV5A / EV5B	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРАВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЛЕВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
F1	ФИЛЬТР АСПИРАЦИИ
F2	ФИЛЬТРУЮЩАЯ СЕТКА УЗЛА КОМАНД СПУСКА
GD1	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ
GD2 / GD3	ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УЗЕЛ УПРАВЛЕНИЯ СПУСКОМ
HM1 / HM2	ТЯГОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
NR1	ОДНОНАПРАВЛЕННЫЙ КЛАПАН ЛИНИИ СПУСКА
P1	ШЕСТЕРЕНЧАТЫЙ НАСОС
PM1	РУЧНОЙ НАСОС АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
RV1	ОБЩИЙ КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
RV2	КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМНОГО КОНТУРА
RV3	КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ КОНТУРА СПУСКА
SEL1	ОТБОРОЧНЫЙ КЛАПАН ТОРМОЗА
ST1	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
ST2	ЗАСЛОНКА КОМПЕНСАЦИИ ЛИНИИ ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА
ST3	ЗАСЛОНКА ТОРМОЗОВ
ST4	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST5	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
T1	МАСЛЯНЫЙ БАК С ЛЮКОМ



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА СТАНДАРТНЫХ МАШИН X16 EW

BR1 / BR2	СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
BV1	КЛАПАН ОТКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗА ДЛЯ АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
CB1 / CB2	ТОРМОЗНЫЕ КЛАПАНЫ
CIL1	ЦИЛИНДР РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
CIL2 / CIL3	ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР
CM	БЫСТРОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАНОМЕТР 1/4" BSP
DV1	ДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОТОКА
EM1	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ
EV10A	СЕРИЙНО-ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ ТЯГОВЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН
EV10B	ЭЛЕКТРОКЛАПАН БАЙПАСА ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА ПОТОКА
EV2	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ ВПЕРЕД
EV3	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ТЯГИ НАЗАД
EV4	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРИПОДНИМАНИЯ
EV5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СПУСКА
EV8	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРАВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
EV9	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЛЕВОГО РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
F1	ФИЛЬТР АСПИРАЦИИ
F2	ФИЛЬТРУЮЩАЯ СЕТКА УЗЛА КОМАНД СПУСКА
GD1	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ
GD2 / GD3	ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УЗЕЛ УПРАВЛЕНИЯ СПУСКОМ
NM1 / NM2	ТЯГОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
NR1	ОБРАТНЫЙ КЛАПАН
P1	ШЕСТЕРЕНЧАТЫЙ НАСОС
PM1	РУЧНОЙ НАСОС АВАРИЙНОЙ ТЯГИ
RV1	ОБЩИЙ КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
RV2	КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМНОГО КОНТУРА
RV3	КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ КОНТУРА СПУСКА
SEL1	ОТБОРОЧНЫЙ КЛАПАН ТОРМОЗА
ST1	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ РУЛЕВОГО МЕХАНИЗМА
ST2	ЗАСЛОНКА КОМПЕНСАЦИИ ЛИНИИ ДЕЛИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА
ST3	ЗАСЛОНКА ТОРМОЗОВ
ST4	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST5	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST6	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST7	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST8	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
ST9	ЗАСЛОНКА ЛИНИИ СПУСКА
OVV	КЛАПАН OVERCENTER
VTM	РУЧНОЙ КЛАПАН ТЯГИ
DV2	ИНТЕГРИРОВАННОЕ ДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОТОКА
T1	МАСЛЯНЫЙ БАК С ЛЮКОМ



12. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КОНТУРА

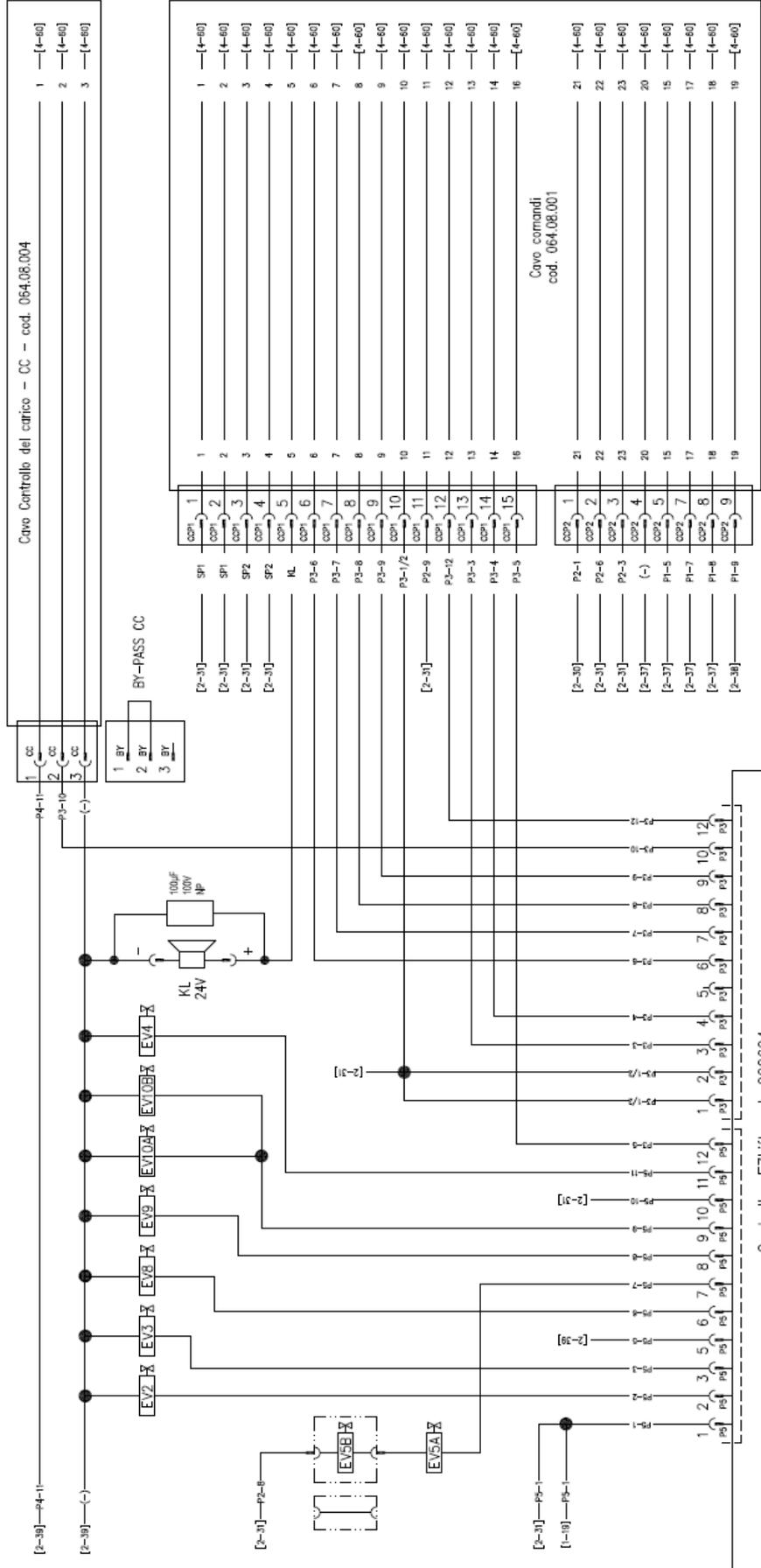
ЭЛЕКТРОСХЕМА СТАНДАРТНОЙ МАШИНЫ

045.08.011 – 045.08.012

X8EW-WIND – X8EN – X10EW – X10EW-WIND – X10EN – X12EW – X12EW-WIND – X12EN – X14EW – X14 EN
X16 EW - XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT – XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E
RESTYLING

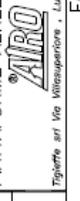
СОЕДИНИТЕЛЬ Р1		P5-11	Команда электроклапана EV4 – Подъем
P1-5	Зеленый светодиод команд на платформе	P5-12	Команда электроклапана EV11 – Байпас
P1-7	Красный светодиод общего сигнала тревоги на платформе		
P1-8	Красный светодиод сигнала тревоги перегрузки на платформе		УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ УСТРОЙСТВ И ОПЛЕТОК
P1-9	AV2 Акустический сигнализатор на платформе	CB	Зарядка батареи
СОЕДИНИТЕЛЬ Р2		CC	Контроль загрузки
P2-1	5V - Положительная команда потенциометра джойстика	ССТ	Наземный кабель команд
P2-3	-бат.- Отрицательная команда потенциометра джойстика	ССР1	Кабель команд на платформе – оплетка 1
P2-6	Сигнал потенциометра джойстика	ССР2	Кабель команд на платформе – оплетка 2
P2-7	Положительная команда электропитания концевого выключателя + светодиод установки ВКЛ	EV2	Электроклапан тяги вперед
P2-8	Отрицательная команда EV5	EV3	Электроклапан тяги назад
P2-9	Красный светодиод сигнала тревоги разреженной батареи на платформе	EV4	Электроклапан подъема
СОЕДИНИТЕЛЬ Р3		EV5 A/B	Электроклапан спуска
P3-1	Положительная команда команд на платформе	EV8	Электроклапан рулевого механизма слева
P3-2	Положительная команда команд на платформе	EV9	Электроклапан рулевого механизма справа
P3-3	Команда скорости «Заяц»	EV10 A/B	Электроклапан быстрой тяги
P3-4	Команда Назад/ Спуск	KL	Клаксон
P3-5	Команда Вперед/ Подъем	+KL	Положительная команда клаксона
P3-6	Выбор тяги на платформе	M1	Концевой выключатель M1 (Контакт закрыт с опущенным платформой)
P3-7	Выбор Подъем/Спуск на платформе	MPT1	Концевой выключатель MPT (Контакт закрыт с опущенной системой защиты от ям)
P3-8	Команда правого рулевого механизма	MPT2	Концевой выключатель MPT (Контакт закрыт с опущенной системой защиты от ям)
P3-9	Команда левого рулевого механизма	RCB	Реле зарядки батареи
P3-10	Сигнал контроля загрузки	SP1	Наземный аварийный выключатель
P3-12	Команда «аварийная автоблокировка»	SP2	Аварийный выключатель на платформе
СОЕДИНИТЕЛЬ Р4		TLR	Дистанционный выключатель линии
P4-1	Положительная команда команд заземления		
P4-4	Наземная команда спуска	(-)	0V – отрицательная команда батареи
P4-5	Наземная команда подъема	-B	0V – отрицательная команда батареи
P4-6	Сигнал концевого выключателя M1 (контакт закрыт с опущенной платформой)	5AB	Мост между оплетками EV5 и EV8
P4-7	Сигнал концевого выключателя MPT (Контакт закрыт с опущенной системой защиты от ям)	+KL	Команда клаксона с платформы
P4-11	Сигнал активированной установки	MPT	Мост между оплетками MPT1 и MPT2
P4-12	Сигнал разряженной батареи	+RCB	+24V – Положительная команда батареи от реле зарядного устройства
СОЕДИНИТЕЛЬ Р5		SP1	Положительная команда с аварийной кнопки на земле
P5-1	Команда TLR удаленного выключателя линии и сигнала счетчика часов	SP2	Положительная команда с аварийной кнопки на платформе
P5-2	Команда электроклапана EV2 – Тяга вперед		
P5-3	Команда электроклапана EV3 – Тяга назад	1	Зарядное устройство
P5-5	Команда вращающегося маячка	2	Батарея
P5-6	Команда электроклапана EV8 – Левый рулевой механизм	3	Вилка быстрого отключения
P5-7	Положительная команда электроклапана EV5 – Спуск	4	Плавкие предохранители мощности
P5-8	Команда электроклапана EV9- Правый рулевой механизм	5	Дистанционный выключатель линии
P5-9	Команда электроклапана EV10A / EV10B – Быстрая тяга	6	Электронасос
P5-10	Акустический сигнализатор AV1	7	Контроллер

40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59



Controller EZLift cod. 022604

REV:	OSSETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRIMA	SCALA	TITULO	Schema elettrico completo XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	064.08.006	FOGLIO	5	SEGRE	4	TOT. FOGLI	5
C	Aggiunta opzione S.A.F.E.		25.11.15	25.11.15		FRIMA	28.08.2012	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	064.08.006	FOGLIO	5	SEGRE	4	TOT. FOGLI	5
B	Inserito condensatore su ciascon		17.09.15	17.09.15		FRIMA	28.08.2012	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	064.08.006	FOGLIO	5	SEGRE	4	TOT. FOGLI	5
A	Modificato schema per sostituzione joystick		24.04.14	24.04.14		FRIMA	28.08.2012	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	064.08.006	FOGLIO	5	SEGRE	4	TOT. FOGLI	5

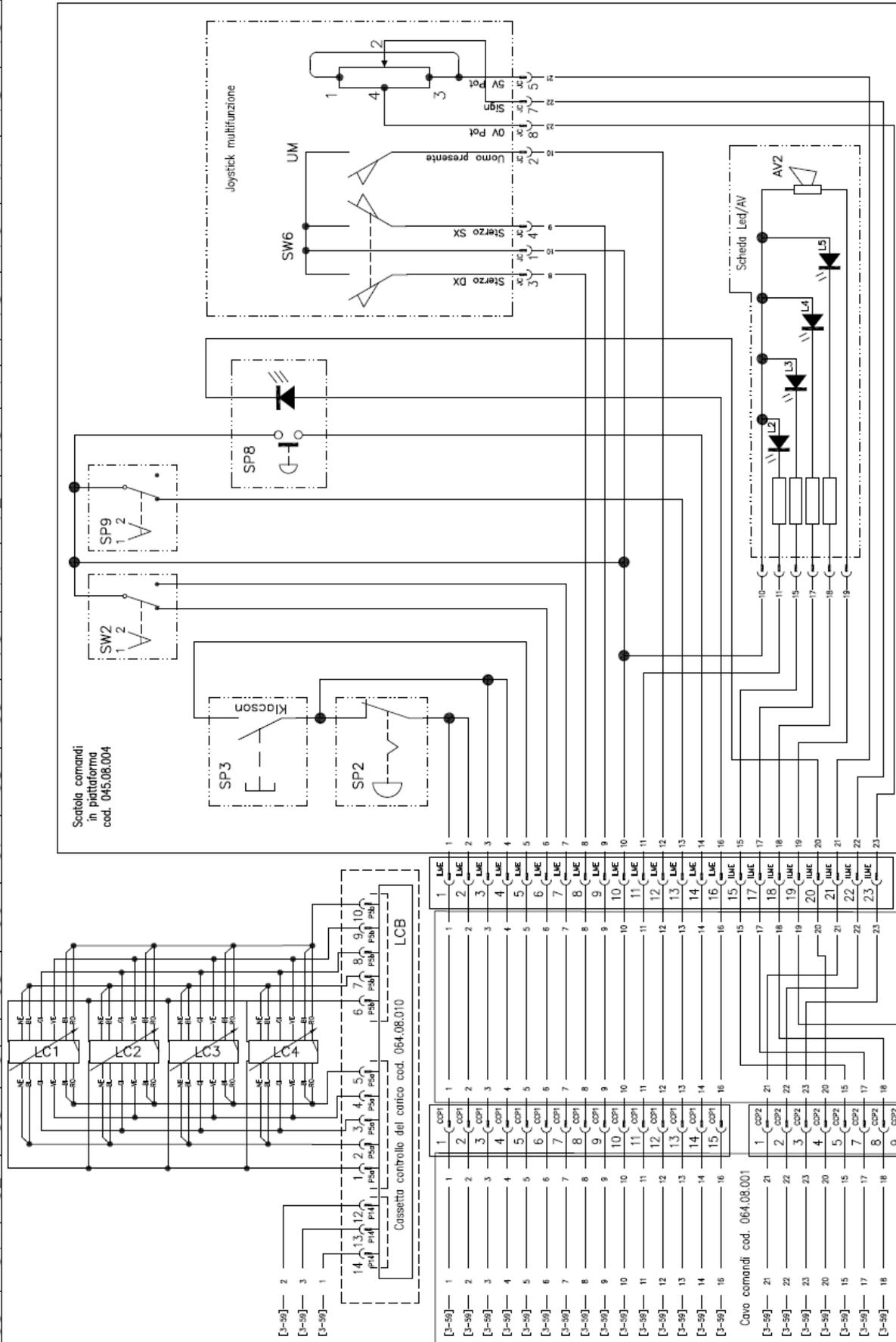


Formato UNI A3

Formato UNI A3

60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79

Formato UNI A3



Scatola comandi:
in piattaforma
cod. 045.08.004

Klaccson

Joystick multifunzione

[3-90] 2
[3-90] 3
[3-90] 1

Cassetto controllo del carico cod. 064.08.010		LCB	
1	COP1	1	LUE
2	COP2	2	LUE
3	COP3	3	LUE
4	COP4	4	LUE
5	COP5	5	LUE
6	COP6	6	LUE
7	COP7	7	LUE
8	COP8	8	LUE
9	COP9	9	LUE
10	COP10	10	LUE
11	COP11	11	LUE
12	COP12	12	LUE
13	COP13	13	LUE
14	COP14	14	LUE
15	COP15	15	LUE
16	COP16	16	LUE
17	COP17	17	LUE
18	COP18	18	LUE
19	COP19	19	LUE
20	COP20	20	LUE
21	COP21	21	LUE
22	COP22	22	LUE
23	COP23	23	LUE

Cavo comandi cod. 064.08.001

1	COP21
2	COP22
3	COP23
4	COP20
5	COP15
7	COP17
8	COP18
9	COP19

REV.	OSSETTO MODIFICA
A	Modificato schema per sostituzione joystick
B	Inserito condensatore su clacson
C	Aggiunta opzione S.A.F.E.

FRIMA	DATA	FRIMA	DATA
25.11.15	28.08.2012		
17.09.15			
24.04.14			

IMPIANTO Serie XS Restyling
Schema elettrico completo XS Restyling

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI CODICE
064.08.006
Teghera srl Via Montebelluna 2 Luzzara (RE) - ITALIA

FOGLIO 4
TOT. FOGLI 5

Formato UNI A3

SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.
AV1	Avvisatore acustico a terra	2-27	MPT1	Fincorsa pot-hole destro	2-34
AV2	Avvisatore acustico in piattaforma	4-77	MPT2	Fincorsa pot-hole sinistro	2-34
BC	Caricabatteria	1-7/10	SP1	Interruttore di emergenza a fungo a terra	2-20/21
BT	Batteria Trazione	1-11/12	SP2	Interruttore di emergenza a fungo in piattaforma	4-67/69
EP	Elettropompa	1-14/15	SP3	Pulsante clacson	4-67/69
EV2	Elettrovalvola di Trazione Avanti	3-41/42	SP8	Pulsante opzione S.A.F.E.	4-73/74
EV3	Elettrovalvola di Trazione Indietro	3-42/43	SP9	Pulsante serie/parallelo trazione	4-72/73
EV4	Elettrovalvola di sollevamento	3-46	SW1	Selettori comandi	2-20/21
EV5A	Elettrovalvola di discesa A	3-41	SW2	Selettore modalità trazione/sollevamento	4-70/71
EV5B	Elettrovalvola di discesa B	3-41	SW4	Selettori Salita/Discesa da terra	2-22/24
EV8	Elettrovalvola di sterzo a destra	3-43	SW6	Selettore Sterzo	4-74/75
EV9	Elettrovalvola di sterzo a sinistra	3-44	TLR	Teleruttore di linea	1-15/16
EVI0A	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45	UM	Contatto pedale "Uomo presente"	4-77
EVI0B	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45/46			
F1	Fusibile circuito di potenza	1-15			
GRF1	Girofaro 1	2-37			
GRF2	Girofaro 2	2-38			
HC+FG	Conta Ore + Bloccabatteria	2-23/26			
Ind BC	Indicatore Carica Batteria	1-09/10			
KL	Clacson 24Vdc	3-47			
KTRL	Contatto ausiliario teleruttore di linea	1-15/16			
KTRL1	Contatto ausiliario teleruttore di linea 1	1-15/16			
L1	Led Impianto Accesso	2-25/26			
L2	Led "Uomo Presente"	4-73			
L3	Led Batteria Scarica	4-74			
L3	Led Allarmi in piattaforma	4-74			
L4	Led Allarmi Carico	4-75/76			
LC1	Cella di Carico 1	4-63/64			
LC2	Cella di Carico 2	4-63/64			
LC3	Cella di Carico 3	4-63/64			
LC4	Cella di Carico 4	4-63/64			
LCB	Scheda Controllo del Carico	4-61/66			
M1	Fincorsa posizione piattaforma	2-34			

LEGENDA DISCENDI:

C Aggiunta opzione S.A.F.E. B Inserito condensatore su clacson A Modificato schema per sostituzione joystick REV.	C.M.	PRIMA DATA 25.11.15 17.09.15 24.04.14	PRIMA DATA 28.08.2012	PRIMA DATA 28.08.2012	IMPIANTO Serie XS Restyling Schema elettrico completo XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI Tagliere art Via Valsuganese 1, Luzone (RE) - ITALIA	CODICE 064.80.006	FOGLIO 5	SEQUE -
								TOT. FOGLI	5

13. СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС 2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Año - Год
X8 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce e conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr – Ano - <u>Год</u>
X8 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačného číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
X10 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X10 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

AIRO

эксплуатации и обслуживанию – серии X – XS E RESTYLING

стр. 124

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - <u>Год</u>
X10 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - <u>Год</u>
X12 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 Torino - TO (Italia)
N. di identificazione 0477**

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Baujahr – Ano - <u>Год</u>
X12 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros - мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - <u>Год</u>
X12 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	original prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - <u>Год</u>
X14 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)
N. di identificazione 0477**

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X14 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
X16 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr – Ano - <u>Год</u>
XS7 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačného číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING LIGHT	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číselm

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr – Ano - <u>Год</u>
XS8 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačného číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certifikačního číselm

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	И со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Pignatti Simone
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- мы

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u>	Anno - Rok - Year - Année Важайр – Ano - <u>Год</u>
XS9 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačného číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačného číslem

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

Pignatti Simone

(Il legale rappresentante - The legal representative)



TIGIEFFE S.r.l. a socio unico

Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-

☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com – e-mail: info@airo.com